

# Gozuggi Specha.

## Gozuggi speche skor.

Yahuda tarj Mashikape chossi khaspa gunni i gozuggi spechabo Mashika Itamssi sarj halam lo storj nyissi sñunla dia dzadte inkhanbo zerranog, (Yarja lo storj zhibgye sñunla). Khoŋgunni zerranog, zhalchad snyinpe gome specha sñabo Mozessi Griiste innog, kaboe narja i spechaboarj theste innog.

Mozessi i specha, namkhaa tarj jigsten dzadkhanni tshir yarj gyalkhamsgun kazuggi curj, tegunni skor silkhangunla sheshessi gyuntshanni phia Griiste innog. I narja Mozessi gozugs marjpozhighi skorla dia dzadte dug , tegun ni:

- kazuggi namkhaa tarj jigsten yarj tenarja yodkhan tsharja gozugs.
- kazuggi mirigs tsharja gozug, yarja Adam tarj Hawa dzadcespo.
- kazuggi sdigpa tarj shices gozug.
- Konchoggi thabs narzhin khoŋji zhalchad dzadkhanni purgyud gyudte, kazuggi sdigcan migun sdigpa tarj shicessi kane skyobces gozug.
- kazuggi denbe Konchogga darjste colkhan tarj marjanskhanni migun gozug.
- kazuggi gyalkhab sosogun gozug.

I speche narja tsharjmesarj khagcan labzhabo ni, Konchoggi thabdirjssi narja migun tusgyunni phia sontea luste khoŋ nyampo del nyemo lusshe yarj dzao nyemo tsogsla khoŋ sheshespo inpin. Innarj sdigpa tarj shices, i jigstenni narja lebbacig, te dzaoe thundelbo chad, yarj khoŋgunni phia Konchoggi cinlabs tsharja medkhan sorj.

Teboe stinjarj Konchoggi mirigs rig shetanni sdigpa tarj shicessi rjan phogcesne skyobba dzadcessi thabdirj dzads (Gozuggi specha 3:15). Konchoggi i thabdirjspo Adam tarj hawe butsha Sed zerkhanni mine curjkhanni migsalli purgyudgun gyudte dzads. Seddi purgyud Noa, Abraham tarj Yakob (Yarja Israel) zerkhanni migun nyampo tusgyun lusshe zhalchad (Yarja chaddon) rig dzads. Tsharjmesarj chaddon khagcanbo ni Abraham nyampo dzadkhanbo innog, tebo ni mi tarj gyalkhab tsharjmeke khoe purgyudpo gyudte yorjcescanni zhalchaddi cinlabs inpin (Zhalchad some spechagunni, labzha narzhin te purgyudpo jigstenpagunni skyabgon, Yeshu Mashika innog)..

## Skarma tsharja tarj jigsten zharja dzadcessi skor.

### 1:1 ne 2:4a

**1** <sup>1</sup> Gomaraŋ Konchoggi namkhaa tarj jigsten dzad zane, <sup>2</sup> jigstenbo zosta medkhan tarj storja, chu tinčankondoe garjste yarj tebo mundiggi kabste yodpin. Yarj Konchoggi thugnyid te chui khethogga khorin narja borra dzaddadpin.

<sup>3</sup>Konchoggi molla dzads, "Od cuŋshig" tene od cuŋ. <sup>4</sup>Odpodpo zigste Konchog thugsthads. Testiŋne Konchoggi odpod, mundigŋne soso pheadzads. <sup>5</sup>Yaŋ Konchoggi odla nyima yaŋ mundigga tshan molte miŋ tagga dzads. Tene phitog budte ŋamo leb, yaŋ tebo zhag taŋpo inpin.

<sup>6</sup>Konchoggi molla dzads, "Khethoggi chu jigstenni chune soso phecesla te nyiskoe parla nassazhig dūbshig." <sup>7</sup>Konchoggi molkhan naŋzhin dūb. Konchoggi khethoggi chu taŋ jigstenni chui parla nassazhig dūb cugga dzads. <sup>8</sup>Yaŋ Konchoggi te nassaboa nam zerte miŋ tagga dzads. Tene phitog budte ŋamo leb, yaŋ tebo zhag nyispa inpin.

<sup>9</sup>Konchoggi molla dzads, "Sa skampo cuŋcessi phia, nammi yogga yodkhanni chugun nassa cigcigga dīlshig." Konchoggi molkhan naŋzhin dūb. <sup>10</sup>Yaŋ Konchoggi sa skampoboa sakyad yaŋ chu dīlkanboa gyatsho molte miŋ tagga dzads. Khoŋraŋŋi dzadkhangun zigste, Konchog thugsthads. <sup>11</sup>Tene Konchoggi molla dzads, "Sakyadboeka khazas sminkhanni lcaŋma taŋ ŋu sminkhanni ŋonpo tshaŋma skyeshig. Te saongunni raŋraŋŋi rigssi lcaŋma taŋ stsaŋonpo gun skyecugin." Konchoggi molkhan naŋzhin dūb. <sup>12</sup>Te sakyadboeka ŋonpoe rigs tshaŋma smin, yaŋna khazassi lcaŋma taŋ ŋu snatshogssi ŋonpo, kaboe saongunni raŋraŋŋi rigssi lcaŋma taŋ stsaŋonpo gun skyein. Khoŋraŋŋi dzadkhangun zigste, Konchog thugsthads. <sup>13</sup>Tene phitog budte ŋamo leb, yaŋ tebo zhag sumpa inpin.

<sup>14</sup>Tene Konchoggi molla dzads, "Nyima taŋ tshan phecessi phia, nammi naŋŋa odgun cuŋshig. Tegun namlza, zhag taŋ lo gun stancesla stagsgun gyurshig. <sup>15</sup>Te od nammi naŋŋa yodkhangunni jigstennika od toŋshig." Konchoggi molkhan naŋzhin dūb. <sup>16</sup>Yaŋ Konchoggi od tagpo nyis coa dzad, od shugcheboea nyimaa yaŋ shugchuŋŋaboa tshanla od taŋ cugga dzads. Khoŋŋi skarmagunnaŋ coa dzads. <sup>17</sup>Konchoggi te odgun jigstennika ldaŋs taŋcessi phia namkhe naŋŋa borra dzads. <sup>18</sup>Tegun nyima taŋ tshanla ldaŋs taŋces yaŋ odpodpo mundigŋne soso phecesla dzads. Khoŋraŋŋi dzadkhangun zigste Konchog thugsthads. <sup>19</sup>Tene phitog budte ŋamo leb, yaŋ tebo zhag zhipa inpin.

<sup>20</sup>Konchoggi molla dzads, "Chu tshaŋme naŋŋa ugs yodkhanni semscan maŋpo yaŋ namkhaa caciui snatshogssi gaŋshig." <sup>21</sup>Tenna zuggi Konchoggi gyatshoe naŋŋa halasshessi semscan jigspo, chui naŋŋa dūlkhan taŋ ŋyalkhan semscan snatshogs maŋpo yaŋ shogpa yodkhanni caciui rigs tshaŋma coa dzads. Khoŋraŋŋi dzadkhangun zigste Konchog thugsthads. <sup>22</sup>Tene Konchoggi dzadkhan tshaŋmala cinlabs salte mols, "ŋugu skyeste raŋŋi taŋska gyasshugshig, nyagunni gyatshoe naŋŋa, yaŋ caciugunni jigstenni naŋŋa raŋŋi taŋska gun maŋpo phelcugshig." <sup>23</sup>Tene phitog budte ŋamo leb, yaŋ tebo zhag ŋŋapa inpin.

<sup>24</sup>Konchoggi molla dzads, "Semscan snami snatshogsshig jigstennika cuŋshig, tegunla raŋraŋŋi rigssi ŋugu skyein, teboe naŋŋa ŋalkhanni semscan, seka dūlkhanni semscan chuŋun taŋ nagtshogssi semscan gun innog. Konchoggi molkhan naŋzhin dūb. <sup>25</sup>Tenna zuggi Konchoggi nagtshogssi semscanni rigs, ŋalkhanni semscanni rigs, semscan chuŋunni rigs tshaŋma coa dzads. Khoŋraŋŋi dzadkhangun zigste Konchog thugsthads.

<sup>26</sup> Tene Konchoggi molla dzads, "Dadanji njanranj tsogssi mirig coin, khongun njan tsogs yonjin. Khongunni gyatshoe nanja yodkhanni nya, nammi nanja yodkhanni ca tshanma tar nagtshogssi semscan, şalkhanni semscan, seka dulkhanni semscan chunjun snatshogs tshanmeka wanşulin."

<sup>27</sup> Tene Konchoggi khonranj tsogs migun coa dzads.

Denba Konchoggi tegun khonranj tarşsogs coa dzads,

Khonji butsha tar bumo coa dzads.

<sup>28</sup> Tene Konchoggi khongunla cinlabs salte molla dzads, "Tugu skyecugte ranji tarşka phelcug. Jigstenni nanja ganşugste wanşul. Gyatshoe nanja yodkhanni nya, nammi nanja yodkhanni ca yar seka dulkhanni semscan tshanmeka wanşul."

<sup>29</sup> Yar Konchoggi mols, "Ltosshig, ne khyozhagunla zacessi phia, jigsten ganşoe nanja yodkhanni khazassi lanma tar saon skyekhanni nonpoe rigs tshanma tarşte in. <sup>30</sup> Yar stsa tar loma nonpo tshanma nagtshogssi semscan, namma urkhanni caciu, seka dulkhanni semscan chunjun tar ugs yodkhan tshanmala zacessi phia tarşte in." Konchoggi molkhan nanzhin dub.

<sup>31</sup> Tene khonranji dzadkhan tshanmala zigste Konchog thugsthads. Denba khon maşante thugsthads. Tene phitog budte njan leb, yar tebo zhag dugpa inpin.

**2** <sup>1</sup> Tenna tshulla Konchoggi namkhaa, jigsten yar tegunni nanja yodkhan tshanma coa dzadcespo dub. <sup>2</sup> Konchoggi dzadpe chaglas tshanma durbtarpa, zhagma rdunpe zhagga khon naltshoste zhugs. <sup>3</sup> Konchoggi zhag rdunpaboa cinlabs salla dzadte, te zhagpo dampo thea dzads, ciazerna chaglas ganşo durbtarpa, te zhagga khon naltshoa dzadte inpin.

<sup>4</sup> Tennabo namkhaa tar jigsten dzadcessi tshirbo inpin.

## Adam tar Hawa

### 2:4b ne 25

Yawa Konchoggi namkhaa tar jigsten dzad zane, <sup>5</sup> jigstennika tabkhan ya matabhanni stsa skyea medpin, ciazerna yawa Konchoggi taruřshagpa jigstennika charpa babs cugga madzadda inpin, yar jigstennika stonhog badkhanni misuar medpin. <sup>6</sup> Innar se nanne chumiggi chu birte sakyad tshanma lonpa sor. <sup>7</sup> Tene yawa Konchoggi sakyaddi kane sa namste mizhiggi zoe nanja coa dzads. Khonji te miboe nakhunji nanja tshe salkhanni ugspo salla dzadpa, te mibo şog yodkhanni mizhig gyur.

<sup>8</sup> Tene yawa Konchoggi idan zerse nasse shar chogsla tshashşig tabba dzads, yar tenanja khonji coa dzadkhanni mibo borra dzads. <sup>9</sup> Yawa Konchoggi tshaspoe nanja lanma snami snatshogs skye cugga dzads, kaboe nanja Idemo tar khazas zhimpochagskhanni lanmagun yodpin. Te tshassi skyilla şog salkhan yar nanpa tar zanşo sheshughkhanni lanma nyis yodpin.

<sup>10</sup> Yar idanni nassane ltaşşpo birte gyughkhanni chui tshaspoa chu tarşadpin. Tshassi stinje te ltaşşpobo khagzhii nanja beadpin. <sup>11</sup> Khag tarşpobo pishon zerkhanni ltaşşpo inpin, kabo khorin ser yodkhanni hawile yul ganşoe nanja gyuggadpin. <sup>12</sup> Te yulli serbo gyalshog, yar teru řizhimcanni mar tar rdo ma rincan

oneks zerkhangunnar thobbadpin. <sup>13</sup>Khag nyispabo gihon zerkhanni ltsaņspo inpin, kabo khorin kushshe yul gaņpoe naņņa gyuggadpin. <sup>14</sup>Khag sumpabo tiris zerkhanni ltsaņspo inpin, kabo Asher nasse shar chogsne gyuggadpin. Yaņ khag zhipabo yuphretas zerkhanni ltsaņspo inpin.

<sup>15</sup>Yawa Konchoggi khonraņņi dzadkhanni mibo idanni tshassi naņņa stonthog badces taņ teboa stastog cocessi phia borra dzads. <sup>16</sup>Yaņ yawa Konchoggi miboa ka sals, "I tshassi naņņa yodkhanni lcaņmagunne, khyoraņ thadkhanni khazas zannaņ đig. <sup>17</sup>Innaņ ęaņa taņ zaņpo shesshugkhanni lcaņme khazaspo zaa magos, kaltes zana tenna zhagga khyoraņ shiin."

<sup>18</sup>Tene yawa Konchoggi molla dzads, "Țopa medcespo mii phia gyallazhig midug, ęe khoa zobshessi rogs cokhanzhig coin. <sup>19</sup>Yawa Konchoggi semscan taņ caciū tshaņmaa, ci miņ tagdug zigssala, sa nyampo khonraņņi chagne dzadkhanni miboe dunla khyoņņa dzads, yaņ kazug miņ rig tagnaņ tebo tennaboe miņbo gyur. <sup>20</sup>Tene miboe řalkhanni semscan, namma urkhanni ca taņ rii semscan tshaņmala miņ tags. Innaņ tegunni naņņe khoa zobsshescanni Țopa rogs cokhanzhig mathob.

<sup>21</sup>Tene yawa Konchoggi miboa ma nyid lciņte yoņ cugga dzads. Khoe zugspoe naņņe tsibmacig phiņņa dzadte tebo sha nyampo kabba dzads. <sup>22</sup>Yawa Konchoggi miboe kane phiņņa dzadkhanni te tsibmaboa, bumozhig coa dzadte butshe dunla khyoņņa dzads. <sup>23</sup>Tene butshe zers, "Wo! Ta i ruspabo ęe ruspa, i shabo ęe sha innog. Khoa bumo zerin ciazerna kho butshe naņņe phiņste innog." <sup>24</sup>Tenna gyuntshanboe phia butsha khoranņi aba taņ amane bete khoranņi nama nyampo dzommanog, yaņ khorj nyisko cig gyurin. <sup>25</sup>Tetusla butsha taņ bumo nyisko ljernyal yodnaņ, khonņun ęhella medpin.

## Sdigpa taņpo.

### 3:1 ne 19

**3** <sup>1</sup>Ta rulbo ni, yawa Konchoggi dzadkhanni nagtshogssi semscan tshaņmesaņ, skyonjan yodpin. Khoe bumoa zers, "Konchoggi tantanla, khyoraņņa i tshassi lcaņma ciggi kanaņ khazas zaa magos molla ragga?"

<sup>2</sup>Tene bumoe rulla lantaņs, "Konchoggi ęazhaa, 'Tshassi naņņe khazas tshaņma zanaņ đig, <sup>3</sup>innaņ tshassi skyilla yodkhanni lcaņme khazaspo zaa magos ya lagpaņ mastse, tezug cona khyozhaa shiin' mollarag"

<sup>4</sup>Innaņ rulboe bumoa zers, "Khyozhaa shia manog. <sup>5</sup>Te khazaspo zana khyozhe mig bete, khyozhagun Konchog tsogs gyurte zaņpo taņ ęaņa gun hagogespo Konchogga gyusyod pasaņ, te khazaspo maza molte innog.

<sup>6</sup>Bumoa te lcaņmeka yodkhanni khazasgun ma ldemo taņ zhimpo yodkhanbo thoņ yaņ te shesrabspo thobcessi dodpa yod pasaņ, khoe khazaszhig khyoņste zos. Yaņ nyampo yodkhan khoranņi magpa zacesla taņspa, khoeņ zos.

<sup>7</sup>Tennamalla, khonņunni mig phedte, khorj nyisko ljernyalla yodkhanbo hagopa, phig zerkhanni lcaņme lomagun tsemste khonņunni zugspoe smadbo kabs.

<sup>8</sup>Tene butsha taņ bumo nyiskoa, yawa Konchog tshassi naņņa phitoggi silmo luņspoe tus zhabđulla skyodin yodkhanni skad tshorpa, yawa Konchoggi

mizigscessi phia khongun tshassi lcaṅme gyabba ibs. <sup>9</sup> Innar yawa Konchoggi butshaboa bodte, "Khyoraṅ kane yod?" Mols.

<sup>10</sup> Butshaboe lantaṅste, "Nyeraṅ tshassi naṅṅa skyodcessi skadpo tshorracig, ṅa jigste ibspin ciazerna ṅa lḡernyalla yodpin."

<sup>11</sup> Khoṅṅi mols, "Sui zerrarag khyoraṅ lḡernyalla dug zerte? Khyoraṅṅi tshassi skyilla yodkhanni lcaṅme kane khazas, ṅe maza zerkhanbo ta mazospinna?"

<sup>12</sup> Tene butshaboe zers, "Nyeraṅṅi ṅa rogs coala salkhanni bumoe ṅa te lcaṅme khazaspo taṅspa, ṅe zospinle.

<sup>13</sup> Tene yawa Konchoggi bumoa, "Khyoraṅṅi ibo ci coste in" mols.

Bumoe zers, "Rulli ṅaa gobskorpa ṅe zospinle."

<sup>14</sup> yawa Konchoggi rulla mols,

"Khyoraṅṅi ibo cos pasar,

Ṣalkhan taṅ nagtshogssi semscan tshaṅme ṅone

De khyoraṅ cigpoa chadpa taṅṅad.

Tanepharla, namtshogpa khyoraṅ shi mishi

Khyoraṅ ḡodpeka ḡulin, se thalbe naṅṅa tusgyun dugin.

<sup>15</sup> De khyoraṅ taṅ bumo nyisko ḡao gyurcugin,

Matshad khyoraṅṅi mirgyud taṅ khoe mirgyuddaṅ ḡao gyurin.

Khoe mirgyudpoe khyoraṅṅi goa stiṅzis taṅin,

Yaṅ khyoraṅṅi khoe kaṅpeka thamsin."

<sup>16</sup> Tene yawa Konchoggi bumoboa mols,

"Ta ṅe khyoraṅṅa ṅugu jorri tus

Nags maṅṅa thoṅcugin,

Yaṅ zumo ṣaṅṅe yoṅste mane khyoraṅṅa ṅugu miskye.

Teneṅ khyoraṅṅa magpe phia maa dodpa yoṅin,

Yaṅ khoe khyoraṅṅika waṅ ṣulin.

<sup>17</sup> Tene yawa Konchoggi butshaa mols,

"Khyoraṅṅi raṅṅi name khanyante

De maza zerkhanni lcaṅme khazaspo zos.

Khyoraṅṅi zhaste, ta ṅe sakyadla ṅan tabbad,

Tanepharla kagspo nyampo mane

Khyoraṅṅa zacesla kharji smincug mithub.

<sup>18</sup> Zhiṅṅika tsermaṅ taṅ lḡaṅtser maṅpoaṅ skyein,

Yaṅ khyoraṅṅi seka tabkhan taṅ

Matabba skyeskhanni ṅonpogun tsalte zen.

<sup>19</sup> Khyoraṅ se naṅṅa ḡesḡes tshagpala,

Khoraṅṅi tshadpa biṅbiṅ las maṣaṅṅe coste mane,

Khyoraṅṅa zacesla kharji mithob.

Khyoraṅ sane coste in pasar,

Khyoraṅ logste sa gyurin.

**Adam tarj Hawa tshasne phiŋŋa dzads.****3:20 ne 24**

<sup>20</sup> Adammi khoranŋi name miŋŋa Hawa<sup>a</sup> tags, ciazerna kho mitshanŋe ama gyurin. <sup>21</sup> Yarj yawa Konchoggi semscanni pagspaa Kos tsemste Adam tarj khoe nama skonna dzads.

<sup>22</sup> Tene yawa Konchoggi mols, "Ltossarj, ta khonj nyiskoa zarjpo tarj ŋanpa sheste, ŋadarŋun tsogs gyurte innog. Ta khonŋunla te ŋog tarjkhanni lcaŋme khazaspo lente zacug magos, te mane khonŋunla thamedpe mitshe tobin.

<sup>23</sup> Tennaboephia yawa Konchoggi ka saboe kane kho zharŋa dzadte ipin tenna sa badcesla khonŋun idan tshasne philogga phiŋŋa dzads <sup>24</sup> khonŋun tshasne phiŋŋtsharte stiŋne, yawa Konchoggi ŋog salkhanni lcaŋma skyobcessi phia tshassi shar chogsla, ŋuŋskyob dzadkhanni cherabemgun<sup>b</sup> tarj me barkhanni rai yugin borra dzads.

**Kayinni Abel sads.****4:1 ne 16**

**4** <sup>1</sup> Adam tarj khoe nama Hawa nyisko dzomste, Hawa skyecesmazhig gyur. Yarj butsha Kayin zerkhanbo skyespa khoe zers "Yawa Konchoggi rogs nyampo ŋa butshazhig jor." <sup>2</sup> Tusbanshiggi stiŋne, Hawaa Kayinni no Abel skyes. Khonŋun chenmo soŋte, Abel lugsdzi yarj Kayin zhiŋbadpazhig gyur. <sup>3</sup> Zhagshig, Kayinni khoranŋi stonhoggi khagcig yawaa chodpaa phuls. <sup>4</sup> Yarj Abellianj khoranŋi lugkhyui narjne tshanmesarj rincan goma skyeskan lugui tshanmesarj gyalla tshilcanni shabo yawaa chodpaa phuls. Yawaa Abelli phulkhanboa thugsthads, <sup>5</sup> innarj Kayinni samtshul tarj khoe phulkhanboeka thugs mathads. Tennaboephia Kayinla ma ŋante ŋo yonj yarj tebo khoe ldonŋjika sŋons.

<sup>6</sup> Tene yawe mols, "Ciphia ŋo yonŋad, yarj tebo khyoranŋi ldonŋjika ciphia stannad?" <sup>7</sup> Ospa cona, ci ŋaa khyoranŋjika thadpo michaa? Innarj kaltes khyoranŋi tarjpo coa medna, tene sharj cos, sdigpa khyoranj zumcesla khyoranŋi ghoeka ŋurjste khyoranŋjika warj coala dalŋig dug. Innarj khyoranŋi khoa phamkalte khoeka warj cogos.

<sup>8</sup> Zhagshig, Kayinni rarjŋi no Abella zers, "Yonŋarj, ŋadarj zhiŋŋjika chen" yarj khonŋun teru yod zane, Kayinni hunmedla rarjŋi no Abellika spuŋgol coste sads.

<sup>9</sup> Stiŋne yawe Kayinla dia dzads, "Khyoranŋi no Abel kane yod."

Kayinni zers, "Da gyusmed, ci ŋa, ŋe no ŋurjkan innogga?"

<sup>10</sup> Innarj yawe mols, "Khyoranŋi ci coste in? Nyon, sakyaddi kane khyoranŋi noe thagpoe ŋaa boddug. <sup>11</sup> Ta khyoranŋa ŋan phogte khyoranŋi noe thag thimskhanni sakyadpoe khyoranj pharjste in. <sup>12</sup> Khyoranŋi seka stonhogg tabna, teboa stonhogg

<sup>a</sup>3:20 ibripe skaddi narjŋa yawa ni "ŋog" zerkhan tsogsshig tshorranog.

<sup>b</sup>3:24 namkhe narjŋa Konchoggi zhabstogpa mi tarj semscan deŋkhanni zoste narjŋa shogpa yodkhan

cañ mismin. Tanepharla khyoraṅṅa dugsa medpa khyoraṅ sachā cigne cigga khyamin mitshe phudgosin."

<sup>13</sup> Tene Kayinni yawaa zhus, "Nyeranṅi ṅaa chadpa kalla dzadkhanbo ṅa khur thubcessi khyuddi saṅ thalte dug. <sup>14</sup> Nyeranṅi ṅa sakyad taṅ nyeraṅṅi skundunne phanṅa dzadte ṅa i jigstennika dugsa medkhanni khyampozhiḡ coa dzadpa, ṅaa thugkhangunni ṅa saddanog."

<sup>15</sup> Innaṅ yawe khoa mols, "Tezug mane micha, kaltes suzhiggi khyoraṅ sadna teboa chadpa, khyoraṅṅi saṅ rdunldab maṅṅa phogin." Suzhiggiaṅ Kayin misadcessi phia yawe khoeka stags gyabba dzads. <sup>16</sup> Tene Kayin yawe skundunne bete soṅ, yaṅ idanni shar chogssi nassa noḡa yaṅṅa "Khorin dugkhangunni nassa" zerse naṅṅa dugs.

### **Kayinni purgyud.**

#### **4:17 ne 24**

<sup>17</sup> Tusbanshiggi stiṅne, Kayin khoranṅi nama nyampo dzomste, khoe nama skyecesmazhiḡ gyur, yaṅ hanog zerkhanni butshazhiḡ skyes. Kayinni gyalsazhiḡ stsigste teboa khoranṅi butshe miṅ tsogs, hanog tags. <sup>18</sup> Hanogga irad zerkhanni butshazhiḡ yodpin. Irad ni mehujelli aba, yaṅ mehujel ni methushelli aba, methushel ni Lameggi aba inpin.

<sup>19</sup> Lameggi, ada taṅ zila zerkhanni bumo gunla nama cos. <sup>20</sup> Adala, jabal zerkhanni butshabo skyes. Jabal ni semscan ṡalin, kurri naṅṅa dugkhan taṅpo mibo inpin. <sup>21</sup> Khoe no jubal zerkhanbo tarcanni rolmo taṅ liṅbu phukhangunni mi taṅpobo inpin. <sup>22</sup> Lameggi nama zilaa tabulkayin zerkhanni butshabo skyes. Khoe lcags taṅ zaṅssi lagchagun coadpin. Yaṅ tabulkayinni nomo ni namah zerkhanbo inpin. <sup>23</sup> Lameggi raṅṅi nama nyiskoa zers,

"Ada taṅ zila, ṅe spera nyonshig.

Lameggi namagun ṅe zerkhanboa nyonshig.

De ṅaa spunḡol cokhanni mizhiḡ sadpin,

Da makhaa phiṅkhanni khyogtoṅzhiḡ.

<sup>24</sup> Kaltes Kayin sadkhanboa

Rdun ldabbi chadpa phogna

Tene ṅaa sadcessi stsonḡus cokhanboa

Teboe rduncudonrdun ldabbi chadpa phogin.

### **Sed.**

#### **4:25 ne 26**

<sup>25</sup> Adam raṅṅi nama nyampo yaṅskyar dzomspa, khoe nama butsha Sed zerkhanzhiḡ jor. Hawe zers, "Kayinni sadkhan Abelli tshabsla Konchoggi ṅaa yaṅ butshazhiḡ salla dzads." <sup>26</sup> Sed chenmo soṅte khoe namaa butshazhiḡ skyes, yaṅ khoe miṅṅa Enosh tags. Tetusne pharla migunni Konchogga yawa zerin colces gozug.

**Adammi purgyud.****5:1 ne 32**

**5**<sup>1</sup> Ibo Adammi purgyudgunni skorla Griiskhanni tho innog. Konchoggi mi dzad zane, khonji migun khonranj tsogs dzads. <sup>2</sup> Tegun khonji butsha tarj bumo dzadte cinlabs salla dzads. Yarj tegun dzad tsharracig, mi zerte minj tagga dzads.

<sup>3</sup> Adamma lo 130 cha zane kho, khoranji yibs tarjtsogs yodkhanni tuguzhiggi aba gyur. Khoe khoranji butshaboa Sed minja tags. <sup>4</sup> Sed skyeste stinje, Adam yarj lo 800 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>5</sup> Adam lo 930 sontea lus tene shi.

<sup>6</sup> Sedla lo 105 cha zane kho, Enoshshi aba gyur. <sup>7</sup> Enosh skyeste stinje, Sed yarj lo 807 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>8</sup> Sed lo 912 sontea lus tene shi.

<sup>9</sup> Enoshla lo 90 cha zane kho, Kenanni aba gyur. <sup>10</sup> Kenan skyeste stinje Enosh, yarj lo 815 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>11</sup> Enosh lo 905 sontea lus tene shi.

<sup>12</sup> Kenanla lo 70 cha zane, kho Mahalalelli aba gyur. <sup>13</sup> Mahalalel skyeste stinje Kenan, yarj lo 840 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>14</sup> Kenan lo 910 sontea lus tene shi.

<sup>15</sup> Mahalalella lo 65 cha zane, kho Yereddi aba gyur. <sup>16</sup> Yered skyeste stinje Mahalalel yarj lo 830 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>17</sup> Mahalalel lo 895 sontea lus tene shi.

<sup>18</sup> Yeredla lo 162 cha zane, kho hanoggi<sup>c</sup> aba gyur. <sup>19</sup> Hanog skyeste stinje Yered yarj lo 800 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>20</sup> Yered lo 962 sontea lus tene shi.

<sup>21</sup> Hanogga lo 65 cha zane kho Mathushelaggi aba gyur. <sup>22</sup> Mathushelag skyeste stinje lo 300 hanoggi del Konchog nyampo ma nyemo yodpin. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>23</sup> Hanog lo 365 sontea lus.

<sup>24</sup> Konchog tarj nyemo del yoddi tus, zhagshig hanog stor sorj, ciazerna Konchoggi kho khonranj yodsa khyerra dzads.

<sup>25</sup> Mathushelag lo 187 cha zane kho Lameggi aba gyur. <sup>26</sup> Lameg skyeste stinje Mathushelag, yarj lo 782 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>27</sup> Mathushelag lo 969 sontea lus tene shi.

<sup>28</sup> Lamegga lo 182 cha zane, kho butshazhiggi aba gyur. <sup>29</sup> Lameggi khoranji butshaa Noa minja tagste, zers, "I butshaboe ndarjungun, Konchoggi njan tabba dzadkhanni, i sakyadpo badcessi nags tarj bardo gunni kane tharcugganog.

<sup>30</sup> Noa skyeste stinje Lameg yarj lo 595 sontea lus. Khoa zhanyarj tugu, butsha tarj bumo gun yodpin. <sup>31</sup> Lameg lo 777 sontea lus tene shi.

<sup>32</sup> Noa lo 500 chadpin nam, kho Shem, hem tarj, yabphed gunni aba gyur.



**Jigstenpe ñanpagun tañ Konchoggi thugstsher.****6:1 ne 8**

**6**<sup>1</sup> Migun jigstennika phelces gozug zane khongunla bumo manpoañ skyes.

<sup>2</sup> Danpa phonyagunni mii bumogun madzesmo thonpa, khonggunni khoran thadkhanni bumogunla nama cos yañ te bumogunnañ tezug cocesla thaddadpin.

<sup>3</sup> Tene yawe mols, "De migunla tañkhanni te mitshebo khonggunni nañña tusgyunni phia lus micug, ciazerna khongun tusgyun sontea miluskhanni rigsne innog. Khongun lo 120 mane sontea milus.

<sup>4</sup> Tetus yañ stiñnear, nephilim zerkhanni mi ma chenmogun jigstennika duggadpin, kagun ñanpa phonyagun tañ mii bumogun dzomste skyekhanni ñugugun inpin. Khongun tenna tussi spaogun tañ maggi nañña nolkan miñcangun inpin.

<sup>5</sup> Jigstennika migunni ñanpabo mansteañ stsogpo yañ khonggunni samba tañ dodpa tshanma tusgyun ñanpa coces yodkhan gun yawe zigs. <sup>6</sup> Tene khonji i jigstennika migun coa dzadkhanboeka yawaa mañante gyodpa skyea dzads, yañ khonji semssi tiñña ñante rdugñal cuñ. <sup>7</sup> Teboe zhaste yawe mols, "De cokhanni mitshanma jigstenni kane medkhan coin. Migun matshad semscan chenmo tañ chuñun yañ nammi nañña urkhanni ca tshanmañ medkhan coin. Tegun cokhanboeka ñaa ma tsherkha rag." <sup>8</sup> Innañ yawaa Noaeka thugsthads.

**Noa tañ chuloggi skor.****6:9 ne 22**

<sup>9</sup> Ibo ni Noae mitshee skorla ruñspo innog. Tetusla Noa cigpo ni jigstenpa tshanme nañne skyonmedkhan tañ mi tañpozhiñ inpin. Khoe ñel Konchog nyampo ma nyemo yodpin. <sup>10</sup> Noaa butsha sum, Shem, hem tañ, yabphed zerkhangun yodpin.

<sup>11</sup> Ta Konchoggi i jigstenpagun ma ñanpa, dziñmo tañ nodskyalces gun gañste zigs. <sup>12</sup> Yañ Konchoggi jigstenbo ñanpe gañste zigs, ciazerna jigstennika ñog yodkhan tshanme ñanpa mitshezhiñ phuddadpin. <sup>13</sup> Tene Konchoggi Noa mols, "Jigsten gañpoe nañña, ugs yodkhan tshanmaa ñoe gañste, cig tañ cigga nodskyal pasar, ñe jigstenni ñog yodkhan tshanma medkhan cocesla thagcadte in."

<sup>14</sup> "Teboephia khyorañji gopher zerkhanni shiñji ma chenmo ñuziñzhig stsig, yañ tenañña nañmig rig cos. Tene chu nañkugga miyoñcessi phia phinañ nyiskoa tarkol skus. <sup>15</sup> ñuziñji riñbo miñar 135, zhanbo miñar 22 tañ thonbo miñar 13 yongos.

<sup>16</sup> Yañ te ñuziñboa thoggañ cos, innañ stsigpa tañ thoggi nañña miñar pheddi par borgos. ñuziñji nañña thogtshad sum yañ chogs cigga gho cogos."

<sup>17</sup> "Ta, ugs yodkhan tshanma medkhan cocesla ñe jigsten gañpo chuloggichui gañcugin. Jigstennika yodkhan tshanma shiin. <sup>18</sup> Innañ ñe khyorañ nyampo chaddonzhig coad, khyorañ tañ khyorañji nama, khyorañji butshagun tañ khonggunni namagun ñuziñji nañña yongos. <sup>19</sup> Yañ khyorañji semscan tañ caciui rigs tshanme pho tañ mo gun sontea lusshesla ñuziñji nañña khyongos. <sup>20</sup> Caciui

rigs tshanjme chacic, semscan chenmoe rigs tshanjme chacic tarj, semscan churjinni rigs tshanjme chacic, sotea lusshesla khyoranjika tuzinjji narjja yorjin. <sup>21</sup>Yarj khyoranj tarj tegunni zaccessi phia snatshogssi zagyu tshanjma tuzinjji narjja saggos."

<sup>22</sup>Tene Konchoggi cos molkhan tshanjma Noae cos.

### **Jigsten garjpo chuloggi kabs.**

#### **7:1 ne 24**

**7**<sup>1</sup>Tene yawe Noa molla dzads, "Khyoranj tarj khyoranjji narjtshanjs garjpo tuzinjji narjja sorjshig, jigsten garjpo narjja rja khyoranj mane yarjsuzhiggarj tarjpo mizhig mathob. <sup>2</sup>Stsarjma semscangunni pho tarj moe cha rdunrdun, yarj stsarjma mankhan semscangunni pho tarj moe cha gun, khyoranj nyampo tuzinjji narjja nyen. <sup>3</sup>Yarj caciugunnianj pho tarj moe cha rdun nyen. Chuloggi stinjean, jigstennika semscan tarj caciu gunni rigs tshanjma sotea lussnessi phia khyoranjji rje zerkhangun cogos. <sup>4</sup>Zhagma rdunni stinje, rje jigstennika tshannyin 40 charpa tarjucugste, jigsten garjpo narjja rje cokhanni sog yodkhan tshanjma medkhan coin.

<sup>5</sup>Noae yawe ka salla dzadkhan tshanjma cos.

<sup>6</sup>Noaa lo 600 chadpin nam jigstennika chulog yorjs. <sup>7</sup>Chulogne tharcesla Noa, khoranjji nama, khoranjji butshagun tarj khonjgunni namagun nyampo tuzinjji narjja zhugs. <sup>8</sup>Stsarjma tarj stsarjma mankhanni semscan chenmo, caciu tarj seka dulkhanni semscan churjun tshanjma, <sup>9</sup>pho tarj moe cha coste Konchoggi ka narjzhin Noa yodse tuzinjji narjja yorjs. <sup>10</sup>Tene zhagma rdunni stinje, jigstenbo chuloggi chui garjces gozugs.

<sup>11</sup>Noaa lo 600 che zhagga kabo lzawa nyispi zhagma 17 pa inpin te zhagga se thilla yodkhan chi tshanjma sakyad yaste binste yorjs, yarj namkhane charpabo chulog yorjja tsogsla babs. <sup>12</sup>Jigstennika tshannyin 40 chadmedla charpa tarj.

<sup>13</sup>Charpa babsshes gozug che zhagga, Noa, khoe nama, butsha Shem, hem tarj, yabphed sumko yarj khonjgunni namagun tuzinjji narjja zhons, <sup>14</sup>khonjgun nyampo semscanni rigs tshanjme chacic yodpin: salkhan tarj nagtshogssi semscan chenmo tarj churjun gun, yarj caciu rigs tshanjma. <sup>15</sup>Ugs lenkhanni sog yodkhan tshanjma nyisnyissi cha coste Noa nyampo tuzinjji narjja yorjs. <sup>16</sup>Rigs tshanjme pho tarj mo rere yorjs, kazuggi Noaa Konchoggi molla dzadte inpin. Khonj tshanjma tuzinjji narjja zhugs tsharracig, yawa Konchoggi ghobo cugga dzads.

<sup>17</sup>Zhagma 40 jigstennika charpa chadmedla babs, yarj chuloggi chu phelpa sakyad chui garjste tuzinjbo sakyadne thonpoa stags. <sup>18</sup>Seka chu marjne marjja phelin sorjpa tuzinjbo chui khethogga jigspa medpa ldirj. <sup>19</sup>Stinjugga jigstenni ri thoshoggunnarj chui narjja nub. <sup>20</sup>Chu phelin sorjte, ri thoshoggunni sarj mitar 6 thoa sorj. <sup>21</sup>Jigstennika yodkhan chi sog yodkhan tshanjma shi: caciu, salkhan tarj nagtshogssi semscan, seka dulkhanni churjun semscan tarj, mitshanjma.

<sup>22</sup>Sa skampoeka dugkhanni ugs yodkhan tshanjma shi. <sup>23</sup>Yawe jigstenni sog yodkhan tshanjma medkhan coa dzads: migun, salkhan tarj seka dulkhanni churjun

semscan gun tarj nammi cipa tshanjma. Te tshanjma medkhan coa dzads. Noa tarj kho nyampo tuzinjji narjja yodkhangun mastogs suzhiggarj sontea malus. <sup>24</sup> Yar sakyadpo zhagma 150 chui narjja lus.

### Chulloggichu nyuñun chen soñ.

#### 8:1 ne 22

**8** <sup>1</sup> Innarj Konchoggi Noa tarj tuzinjji narjja yodkhanni şalkhan tarj nagtshogssi semscan tshanjmaa rjedda madzads. Khoñji jigstennika luñspo kalla dzadpa, chuloggi chu nyuñun chaces gozugs. <sup>2</sup> Khoñji se thilne biñse chui nassagun kagga dzads, yarj namkhane chulog tsogssi charpa chad cugga dzads. <sup>3</sup> Jigstenni narjja garjshkhanni chuloggi chu tshanjma thimsin nyuñun chen soñ. Zhagma 150 stiñne, <sup>4</sup> chulog gozugste, Izawa 7 pe zhagma 17 ni zhagga tuzinjbo ararad zerkhanni rigyudgunnika khadte lus. <sup>5</sup> Yarj chugun chadmedla, Izawa 10 tshogpa nyuñun chen soñ. Tene tenna Izawe gome zhagga, rii gogun chune philogga biñte thoñ.

<sup>6</sup> Ri gogun thoñte zhagma 40 stiñne, Noae khoranñji coskhanni tuzinjji karkhuñbo pheste, <sup>7</sup> phorogzhig phuds. Kho chu skamste sakyad biñbiñ urin dugste, tuzinjñika logste mane mayoñs<sup>d</sup>. <sup>8</sup> Tene Noae chu skamste sakyad skampo biñste dugga ltacesla phurgonzhiñ phuds. <sup>9</sup> Innarj phurgonla ranñji kanpa borcesla nassa mathob, ciazerna jigsten taruññarj chui narjja nubste yodpin. Phurgonbo Noa yodsa tuzinjji narjja logste yoñspa, Noae khoranñji lagpa philogga phiñste, phurgonbo tuzinjji narjja khyoñs. <sup>10</sup> Zhagpo rdun şiñste stiñne, Noae phurgonbo yarjşkyar phuds. <sup>11</sup> Phitog phurgonbo logste yoñ zane, khoe khamcui narjja oliwwi lcañme loma ñonpozhiñ khurte thoñpa, Noaa, jigstenni kane chu halam tsharte incespo hago. <sup>12</sup> Tene yarjzhagpo rdun şiñste, khoe phurgonbo yarj lamcugs, innarj i lan kho Noaeka logste mane mayoñs.

<sup>13</sup> Ta Noa lo 601 soñte, Izawa řanpoe gome zhagga, sakyaddi kane chu tshanjma halam skamste yodpin. Noae tuzinjñika kabste yodkhanbo thente ltaspa, sakyad tshanjma skamsin thoñ. <sup>14</sup> Teboe stiñne halam Izawa 2 ne, sakyad garjpo skampo soñ.

<sup>15</sup> Tene Konchoggi Noaa molla dzads, <sup>16</sup> "Khyoranj, khyoranñji nama, butshagun tarj khoñgunni namagun tuziñne biñste yoñ. <sup>17</sup> Yarj tuzinjji narjja yodkhanni şog yodkhan: caciui, semscan chenmo tarj chuñun seka đulghan tshanjma philogga phiñ. Khoñgun gyaste jigsten garjpoe narjja phelcessi phia tezug cos."

<sup>18</sup> Tene Noa, khoranñji nanřsharjş nyampo tuzinjji narjje biñste yoñs. <sup>19</sup> Yarj tenarjja yodkhanni chenmo tarj chuñun semscan tarj caciui tshanjma nyisnyissi cha coste biñte yoñs.

<sup>20</sup> Tene Noae yawaa chodpa phulcessi phia nassazhiñ stsigs. Khoe stsanjma semscan tarj caciui gunni narjje snarere khyoñste sads yarj mea řagste chodpa phuls. <sup>21</sup> Yawaa te chodpe řizhimbo tshorracig, yawe khoñranñji semssi narjja molla dzad, "Migunni zhaste ñe i jigstenbo yarj chu nyampo mane medkhan mico. Chuñunni tusne pharla, migunni snyiñpo ñanpe chogsla yodnarj, ñe şog yodkhan

<sup>d</sup>8:7 rewengun shikhanni sha zakhan inpa kho kharjii phia tuzinjñika logste yoñ magos.

tshaŋma medkhan mane mico. <sup>22</sup> Jigstenbo luslus tshogpa, zhiŋ tabces taŋ rjoces, tshad taŋ đanmo, yar taŋ ghun, yar nyima taŋ tshanni tus gun yorŋin.

### **Konchoggi Noa nyampo chaddon dzads.**

#### **9:1 ne 17**

**9** <sup>1</sup> Konchoggi Noa taŋ khoe butshagunla cinlabs salte molla dzads, "Jigsten ganpoe naŋŋa phelcessi phia ŋugu maŋpo skyecugshig. <sup>2</sup> Seka dugkhanni semscan, namkhe ca, seka đulkhanni semscan chuŋun taŋ chui naŋŋa yodkhanni nya tshaŋmaa khyoraŋgunni jigssi naŋŋa dugin. De te tshaŋma khyozhe waŋŋi yogga taŋŋad. <sup>3</sup> De ŋog yodte đulghan tshaŋma khyozhaa zacesla taŋŋad, kazuggi ŋe khyozhaa ŋonpoe rigs taŋ tonas tshaŋma taŋste inpin. Zacesla ta ŋe khyozhaa citshaŋma taŋŋad."

<sup>4</sup> "Innaŋ thag yodkhanni sha zaa magos, ciazerna ŋogpo thaggi naŋŋa yodte innog. <sup>5</sup> Kaltes mizhiggi ŋog lenna, te ŋog lenkhanboa shicessi chadpa phoggos. Semscan inđo ya mi, mi sadkhanbo sadgos."

<sup>6</sup> "Mi sadkhanboa shicessi chadpa zhanyaŋ migunni taŋgos, ciazerna Konchoggi mibo khoraŋŋa tsogs coa dzadte innog. <sup>7</sup> Yar khyozhagun, jigsten ganpoe naŋŋa phelcessi phia ŋugu maŋpo skyecugshig."

<sup>8</sup> Tene Konchoggi Noa taŋ khoe butshagunla mols, <sup>9</sup> "Ta ŋe khyoraŋ taŋ khyoraŋŋi purgyudgunla taŋskhanni chaddonbo tantan coad. <sup>10</sup> Te chaddonbo khyoraŋ nyampo ŋuziŋŋi naŋŋa yodkhanni ŋog yodkhan: ŋalkhan taŋ nagtshogssi semscan, taŋ caciu yarŋa jigstenni ŋog yodkhan tshaŋme phiaŋ in. <sup>11</sup> Ona, ŋe khyoraŋ nyampo cokhanni chaddonbo stanpo coad. Tanepharla chuloggi chui ŋog yodkhan tshaŋma medkhan mane mico. I jigstenbo chuloggi chu gyudte medkhan mane micha."

<sup>12</sup> Konchoggi molsla dzads, "Ibo ŋe khyozhagun taŋ ŋog yodkhan tshaŋma, yar yorŋcescanni tussi mirgyud tshaŋma nyampo coskhanni chaddonni stagspo in. <sup>13</sup> De namkhe naŋŋa zachuthuŋzhig sharcugin, tebo khyozhaa taŋ jigsten ganpo nyampo ŋe chaddon cokhanni stagspo in. <sup>14</sup> De ŋin kalte jigstennika charpa phabste, nammi naŋŋa zachuthuŋ thoŋ zane, <sup>15</sup> ŋaa khyozhaa taŋ ŋog yodkhan tshaŋma nyampo cokhanni chaddonbo idtu yorŋin. Chuloggi chui ŋog yodkhan tshaŋma yaŋskyar medkhan mane mico. <sup>16</sup> Zachuthuŋ nammi naŋŋa sharte thoŋŋacig, ŋaa jigstennika yodkhanni ŋog yodkhan tshaŋma nyampo ŋe cokhanni chaddonbo idtu yorŋin."

<sup>17</sup> Konchoggi Noa molsla dzads, "I zachuthuŋbo ŋe jigstenni ŋog yodkhan tshaŋma nyampo cokhanni chaddonni stagspo in.

### **Noa taŋ khoe butshagun.**

#### **9:18 ne 10:1**

<sup>18</sup> ŋuziŋŋi naŋŋe biŋkhanni Noae butshagun ni, Shem, hem taŋ yabphed gun inpin. (Hem Kenan ni aba inpin). <sup>19</sup> Noae inna butsha sumkoe kane jigstenni naŋŋa mitshaŋma phel.

<sup>20</sup> Zhiñbadpa Noa ni rguntshas tabkhan tañpo mibo inpin. <sup>21</sup> Zhagshig, kho rgunni chañ thunste rarospa, kho ljernyalla khorañji kurri nañña nyidla soñ. <sup>22</sup> Kenanni aba, hem, khorañji abe kurri nañña soñpa, aba ljernyalla yodkhanbo thoñ. Kho philogga yoñste khorañji aco nyiskoa shads. <sup>23</sup> Tene Shem tañ yabpheddi ras chenmozhiñ khorañgunni spuñpeka, lagpa nyampo zumste gyablogga kurri nañña aba yodsa soñte, Noa ljernyal yodkhanbo kabs. Tezug co zane aba ljernyalla mithoñcessi phia khongunni ldonbo aba medsa chogsla gyurs.

<sup>24</sup> Noa razhute nyidtsaddadar, khoa khoe butsha chuñshogpoe thelbe las coskhanbo gyusson. <sup>25</sup> Yañ khoe zers, "Hammi butsha Kenan tañ khoe purgyudgunla ñan phogshig. Khongun khonji acogunni tsheyog tshañmesañ stsiwa medkhanbo gyurshig." <sup>26</sup> Noae yañ zers, "Yawa, Shemmi Konchogga stodpa thobshig, yañ Kenan khoe tsheyog gyurshig." <sup>27</sup> Konchoggi yabpheddi mirgyudgun phelcugshig. Yabphed tañ Shemmi mirgyudgunni mitshe nyampo phudshig. Yañ Kenanpagun yabpheddi purgyudgunni tsheyog gyurshig. <sup>28</sup> Chuloggi stiñne Noa yañ lo 350 sontea lus. <sup>29</sup> Kho lo 950 sontea lus tene shi.

**10** <sup>1</sup> Igun ni Noae butsha Shem, hem tañ yabphed gunni mirgyudgun innog. Chuloggi stiñne, khongunla ñugu mañpo jor.

### Yabpheddi purgyudgun.

#### 10:2 ne 5

<sup>2</sup> Yabphed ni, gomer, Magog, madi, yawan, tubal, mesheg tañ ñiras gunni aba inpin. <sup>3</sup> Gomer ni, eshkinez, riphad tañ togarma gunni phamespo inpin. <sup>4</sup> Yawan ni, Elisha, tarshish, kit tañ Roda gunni phamespo inpin. <sup>5</sup> Yawan ni, tshoe thama tañ tsholiñjika dugkhanni mirgyud gunni phamespo inpin. Igun yabpheddi mirgyudgun innog kagunla rañrañji rigs, skad tañ yul gun yodpin.

### Hemmi purgyudgun.

#### 10:6 ne 20

<sup>6</sup> Hemmi butshagun kush, lñib, phut tañ Kenan gun inpin. <sup>7</sup> Kush ni siba, hawila, sabta, Ramah tañ saptika gunni phamespo inpin. Yañ Ramah ni shiba tañ didan gunni phamespo inpin.

<sup>8</sup> Kush nimroddi aba gyur. Nimrod ni jigstenni nañña zhanyañ mirgyudgunla phamkalkhanni magmi ma ñagpo tañpobo gyur. <sup>9</sup> Nimrod ni liñspa ma khaspazhiggañ inpin. Tennaboephia migunni, "Kho jigstenni liñspa ñagpo, nimrod tsogs dug" zerradpin. <sup>10</sup> Tañporañ khoe wañşulkhanni gyalsagun ni, shinarri yulli nañña yodkhan babel, irig, akad tañ kalneh gun inpin. <sup>11</sup> Tekane khoe asiriye yulli nañña khorañji gyałsidpo gyascugste ninewa, rehoboth-ir tañ kalaa zerkhanni gyalsagun stsigcugs. <sup>12</sup> Yañ ninewa tañ kalaa nyiskoe zhuñña chagste yodkhanni risin zerkhanni gyałsa ñagpoboañ stsigcugs.

<sup>13</sup> Iñib ni ludpagun, anampagun, lehabpagun, nabtupagun, <sup>14</sup> phaturuspagun, kslupagun (Kaboe purgyud philistipagun innog) tañ kebthorpagunni phamespo inpin. <sup>15</sup> Kenan ni, Sidon (Khoe butsha gobu) tañ hed gunni aba inpin. <sup>16</sup> Kenan

ni yebaspagun, amorpagun, girgashpagun, <sup>17</sup>hiwpagun, arkapagun, sinpagun, <sup>18</sup>arbidpagun, zimarpagun taŋ hamadpagunniŋa phamespo inpin. Stiŋne Kenanni mirgyudgun nassa maŋpoe naŋŋa phel. <sup>19</sup>Yaŋ Kenanpagunni dugse sakyadpo Sidonne taŋste gerar, matshad Gaza tshogpaŋ phelte soŋ. Yaŋ shar chogsla Sodom, gomora, adma, ziboyim taŋ lasha tshogpaŋ phel.

<sup>20</sup>Tegun ni, hemmi purgyudgun innog. Khongun mirigs gyur yaŋ mirigsgunni naŋŋa sdesosoa raŋraŋ sosoe skad taŋ sakyad gun yodpin.

### **Shemmi purgyud.**

#### **10:21 ne 32**

<sup>21</sup>Yabpheddi aco Shemmar taŋ butsha maŋpoe aba gyur. Yaŋ Shem ni ebarpagunni phamespo inpin. <sup>22</sup>Shemmi butshagun elam, Asher, arphashed, lud taŋ aram gun inpin. <sup>23</sup>Aram ni uz, hal, gitar taŋ mesheg gunni phamespo inpin. <sup>24</sup>Arphashed ni Shelaggi aba, yaŋ Shelag ni ebarri aba gyur. <sup>25</sup>Ebarla butsha nyis yodpin: cigpoe miŋŋa peleg (Kaboe tonbo pobudces) ciazerna khoe tusla, jigstenni migunni naŋŋa pobud. Yaŋ khoe noe miŋŋa yogtan zerradpin. <sup>26</sup>Yogtan ni almodad, shileph, hazarmawed, yira, <sup>27</sup>hadoram, uzal, digla, <sup>28</sup>obal, abimel, shiba, <sup>29</sup>ophir, hawila taŋ Yobab gunni phamespo inpin, yaŋ khongun yogtanni purgyud tshaŋma inpin. <sup>30</sup>Khongun dugse sakyadpo meshane taŋste shar chogsla yodkhanni ri yul, siphar chogslaŋ phel. <sup>31</sup>Tegun Shemmi purgyudgun inpin. Khongun mirigs gyur yaŋ mirigsgunni naŋŋa sdesosoa raŋraŋ sosoe skad taŋ sakyad gun yodpin.

<sup>32</sup>Te tshaŋma ni Noae butshagunni purgyudgun innog, yaŋ mirgyud sosoe miŋgun skyetshir naŋzhinla Griiste yodte innog. Chuloggi stiŋne inna mirigsgunni kane jigsten gaŋpoe naŋŋa gyalkhabgun phelte inpin.

### **Babelli naŋŋa stsigskhan piu thonpo**

#### **11:1 ne 9**

**11** <sup>1</sup>Tusshigga jigsten gaŋpoe migunni caŋ khyad medkhanni skad cigcig taŋŋadpin. <sup>2</sup>Shar chogsne yoŋ zane khongun shinar yulli tartar nassazhigga leb yaŋ teru tshugste dugs.

<sup>3</sup>Khonŋi cig taŋ cigga zers, "Yoŋshig. Dadaŋŋi pagbu coste ŋaŋte chacesla mee naŋŋa ŋagin." Khongunni rdoe tshabsla pagbu yaŋ kalaggi tshabsla tarkol kols.

<sup>4</sup>Tene khongunni zers, "Yoŋshig, ŋadaŋraŋŋi phia gyalsa taŋ tenaŋŋa namkhaa thugcessi piu thonpozhiŋgaŋ stsigste, ŋadaŋgun miŋcan gyurin. Yaŋ ŋadaŋgun jigsten gaŋpoe naŋŋa beste cha migos.

<sup>5</sup>Innaŋ yawa Konchog, mii stsigskhanni gyalsa taŋ thonpo piu gun zigssala yogga babste skyods. <sup>6</sup>Yawe mols, "Migun cigdil soŋte skad cigciggi naŋŋa spera taŋin izug conyanpa, ta khongunla cizhig cocessi dodpa yodnaŋ tegun conyances innog. <sup>7</sup>Yoŋ, ŋadaŋ jigstennika babste chen, yaŋ migunla cig taŋ ciggi skadgun hago mithubcessi phia skadgun ŋein."

<sup>8</sup> Tene yawe mitshanjma jigsten ganjpoen nanja yan cugga dzadpa, khonggunni gyalsa stsigcespo dub madubba lus. <sup>9</sup> Teboe zhaste te gylsaboababel<sup>e</sup> zerte minj tags, ciazerna inna nassaboeka yawe jigstennika skadbo sea dzadste skad snatshogsshig coa dzads. Yanj tekane mitshanjma jigsten ganjpoen nanja yan cugga dzads.

### **Shem ne Abram tshogpe purgyuddi tshir**

#### **11:10 ne 26**

<sup>10</sup> Iggunni Shemmi purgyudgunni tho innog.

Chulog yonste lo nyissi stijnne, nam Shemma lo 100 chadpin, kho arphasheddi aba gyur. <sup>11</sup> Arphashed skyeste stijnne Shem yanj lo 500 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>12</sup> Arphashedla lo 35 chadpin nam kho Shelaggi aba gyur. <sup>13</sup> Shelag skyeste stijnne arphashed yanj lo 403 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>14</sup> Shelagga lo 30 chadpin nam kho ebarri aba gyur. <sup>15</sup> Ebar skyeste stijnne Shelag yanj lo 403 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>16</sup> Ebarla lo 34 chadpin nam kho peleggi aba gyur. <sup>17</sup> Peleg skyeste stijnne ebar yanj lo 430 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>18</sup> Pelegga lo 30 chadpin nam kho riui aba gyur. <sup>19</sup> Riu skyeste stijnne peleg yanj lo 209 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>20</sup> Riua lo 32 chadpin nam kho Serugga aba gyur. <sup>21</sup> Serug skyeste stijnne riu yanj lo 207 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>22</sup> Serugga lo 30 chadpin nam kho Hahorri aba gyur. <sup>23</sup> Hahor skyeste stijnne Serug yanj lo 200 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>24</sup> Hahorla lo 29 chadpin nam kho tihe aba gyur. <sup>25</sup> Tirah skyeste stijnne Hahor yanj lo 119 sontea lus, yanj khoa zhan tugu butsha tanj bumo gun yodpin.

<sup>26</sup> Tirah lo 70 chadpin nam kho Abram, Hahor tanj Haran gunni aba gyur.

### **Tihe purgyudgun.**

#### **11:27 ne 32**

<sup>27</sup> Iggunni tihe purgyudgunni tho innog. Tirah Abram, Hahor tanj Haran gunni aba gyur, yanj Haran lotti aba gyur. <sup>28</sup> Aba Tirah sontea yoddi tusla, Haran Kaldiape ur zerse nasse nanja shi, karu kho skyeste inpin. <sup>29</sup> Abram tanj Hahor nyiskoe bagston cos. Abrammi name minja Sari yanj Hahorri name minja milka zerradpin. (Milka tanj iska ace nomo nyisko Haran ni bumogun inpin. Yanj Haranni Hahorri no inpin) <sup>30</sup> Ta Saria tugu jor mathubpa khoa tugu medpin.

<sup>31</sup> Zhagshig tihe khoranji butsha Abram tanj Abrammi nama Sari, tihe tshao lot (Haranni butsha) gun thidte Kaldiape ur zerse nassane binje Kenanni yulla sorj. Innan Haranla lebbacig, khongun teru tshugste dugs. <sup>32</sup> Tirah lo 205 sontea luste stijnne kho Haran zerse nasse nanja shi.

---

<sup>e</sup>11:9 ibripe skaddi nanja babel ni "Gokhorcesla" zerkhan tsogsshig tshorranog.

**Konchoggi Abramma bodda dzads.****12:1 ne 9**

**12**<sup>1</sup> Yawa Konchoggi Abramma mols, "Ranyul, nyenduḡ taḡ abe naḡmi gun phaḡste ḡe stancescanni sachaboa soḡ. <sup>2</sup> De khyoraḡḡi purgyudgun gyalkhams ḡaḡpozhiḡ gyurcugin, yaḡ khyoraḡḡa cinlabs taḡste miḡcan gyurcugin. Tene khyoraḡ gyudte zhanmagunla cinlabs thobin. <sup>3</sup> Khyoraḡḡa cinlabs taḡkhangunla ḡe cinlabs taḡjin, yaḡ khyoraḡḡa ḡan tabkhangunla ḡe ḡan tabin. Jigstenpa mitshaḡmala khyoraḡ gyudte cinlabs thobin."

<sup>4</sup> Tene yawe molkhan naḡzhin, Abram te nassabo phaḡste soḡ, yaḡ lottarḡ kho nyampo soḡ. Abram Haranne biḡte cha zane khoa lo 75 chadpin. <sup>5</sup> Khoe khorarḡḡi nama Sari, khorarḡḡi tshao lot, khongunni gyurnor sagskhan tshaḡma yaḡ Haranni naḡḡa nyoskhanni semscan taḡ tsheyog gun thidte, Kenanni sachaa soḡ. Kenanla lebbacig, <sup>6</sup> Abram taḡ khoe ḡopa tshaḡma Shekemmi ḡoḡseb tshogpa soḡ, teru khorḡ moreh inkhanni miḡcan lcaḡme nyemoa tusbanshiḡ naste dugḡ. (Tetusla Kenanpagun te sache naḡḡa duggadpin).

<sup>7</sup> Tene Abramma yawa jal, yaḡ khorḡḡi molla dzads, "De i sachabo khyoraḡḡi purgyudgunla taḡjin." Tennaboephia Abrammi khoa jalkhanni yawaa chodpa phulcesla chodḡhizhiḡ stsigs. <sup>8</sup> Stiḡne Abram tekane lo chogsla soḡ, yaḡ nub chogsla bethelli ḡoḡkhyer taḡ shar chogsla ai ḡoḡkhyer nyiskoe parri riyulzhiggi naḡḡa tshugste dugḡ. Teru khoe chodḡhizhiḡ stigste Konchogga yawa zerin colces gozugs. <sup>9</sup> Te nassane biḡte tus maḡpoe stiḡne Abram negew zerkhanni sacha leb.

**Ijibbi naḡḡa Abram taḡ Sari****12:10 ne 20**

<sup>10</sup> Tetusla Kenanni naḡḡa muge yoḡs. Abram thur chogsla Ijibbi yulla dugcessi phia chagos ciazerna muge maḡante yoḡste yodpin. <sup>11</sup> Ijibbi naḡḡa lebkyisla khoe khorarḡḡi nama zers, "Sari khyoraḡ bumo ma ldemo yodcespoe, <sup>12</sup> Ijibpagunni khyoraḡ thoḡḡacig, 'Khyoraḡ ḡe nama innog' samste ḡa saddanog innarḡ khyoraḡ sontea borranog. <sup>13</sup> Khyoraḡḡi zhaste ḡa masadda gyalla cocessi phia khongunla 'Khyoraḡ ḡe siḡmo in zer.'"

<sup>14</sup> Abram Ijibbi yulla lebbacig, Ijibpagunni Sari ma bumo ldemozhig yodkhanbo thoḡ. <sup>15</sup> Ijibbi gyalpo Pheroe sponbogunni Sari thoḡte, khongunni gyalpoa kho tsamshig ldemo yodkhanboe skorla shads. Yaḡ Sari gyalpoe kharla thidte khyers. <sup>16</sup> Sari zhaste, gyalpoe Abramma snyiḡrje stans yaḡ khoa skyes maḡpo taḡs, sperna lug, Rama, Baalarḡ, buḡbu pho taḡ mo, ḡaḡborḡ taḡ tsheyog bumo taḡ butsha gun.

<sup>17</sup> Innarḡ yawe gyalpo taḡ khoe naḡtshaḡs tshaḡmala zumo ma jiḡsnaḡcan rig yoḡ cugga dzads, ciazerna gyalpoe Abrammi nama Sari, nama cocesla khyerte inpin. <sup>18</sup> Tennaboephia Pheroe Abramma bodte zers, "Khyoraḡḡi ḡaa ibo cia coste in? Kho khyoraḡḡi nama in zerte ḡa ciphia khyoraḡḡi mashadpin? <sup>19</sup> Kho khyoraḡḡi siḡmo in zerpa, ḡe kho ḡaraḡḡi nama cocesla khyerpin. Ciphia khyoraḡḡi tezug



zerpin? Yaa, khyoraŋji nama thidte soŋ!" <sup>20</sup> Gyalpoe khoranŋi magmi sponbogunla ka taŋspa khonŋunni Abram taŋ khoe nama, khonŋunni norgun nyampo ljobbi yulne philogga lamcugs.

### Abram taŋ lot bes.

#### 13:1 ne 18

**13** <sup>1</sup> Tennaboephia Abram ljobne raŋji nama taŋ khoranŋa yodkhan tshanŋa khurte ken chogsla negew zerse nassa logste soŋ, lottanŋ kho nyampo soŋ. <sup>2</sup> Abram ma chugpo gyur. Khoa mul, ser taŋ tudto maŋpo yodpin. <sup>3</sup> Negewne kho nassa cigne cigga dugin bethella lebleb tshogpa soŋ, bethel taŋ ai parri nassa kaboeka sŋunlanŋ khoe khoranŋi kurbo tsugste <sup>4</sup> chodthi stsigste yodkhanni tenna nassaboeka khoe yaŋskyar yawa Konchogga cols.

<sup>5</sup> Ta Abram nyampo yodkhanni lottanŋ raluggi khyu, Baalanŋji khyu taŋ migunni phia kur maŋpozhiŋ yodpin. <sup>6</sup> Innanŋ khonŋ nyiskoe tudto Idanŋshessi stsakha te nasse nanŋa smin mathub, ciazerna khonŋunla tudto ma maŋpo soŋte yodpin. <sup>7</sup> Tennaboephia Abram taŋ lotti semscan tshokhangunni parla dzinŋmo chaces gozugs. Tetusla Kenanpa taŋ perizpa gunnanŋ tenna nasse nanŋa duggadkyag.

<sup>8</sup> Tene Abrammi lotla zers, "Dadanŋ ya ŋadanŋji semscan tshokhangunni parla dzinŋmo mitanŋ, ciazerna ŋadanŋ nyisko spun innog. <sup>9</sup> Dadanŋji dunla sakyad ma chenmozhiŋ yodte innog. Khyoranŋ thadkhanni sakyaddi khagpo ldom, ŋadanŋ nyisko bein. Kaltes khyoranŋ yoma chogsla chana tene ŋa yaspa chogsla chen, ya khyoranŋ yaspa chogsla chana ŋa yoma chogsla chen.

<sup>10</sup> Lotti zoar doŋkhyerri chogsla ltaspa, khoa Yordan lunpabo karuŋsa ma ŋonpo, idanni sache tshas ya ljobbi sachaa tsogs thonŋ. (Tebo yawe Sodom taŋ gomori gyalsagun thestor coe sanŋ sŋunla inpin). <sup>11</sup> Lotti khoranŋji phia Yordanni spanŋtanŋ tshanŋa ldamste shar chogsla soŋ. Tezuggi kho taŋ Abram nyisko be. <sup>12</sup> Lot Yordan thanŋji gyalsagunni toa dugste khoranŋji kurbo Sodommi gyalse nyekhorla tsugs. Innanŋ Abram Kenanni sache nanŋa dugs. <sup>13</sup> Ta Sodompagun maŋstear ŋanpa yodcespoe yawe gyabgalla sdigpa chadmedla coadpin.

<sup>14</sup> Lot soŋ tsharte stiŋne yawe Abramma mols, "Khyoranŋ yodse nasse kane mig stagste chogs tshanŋmala ltos. <sup>15</sup> Khyoranŋji migne thonŋkhanni nassa tshanŋa tusgyunni phia ŋe khyoranŋ taŋ khyoranŋji purgyudgunla taŋin. <sup>16</sup> Yanŋ jigstennika yodkhanni thalba tsogsla ŋe khyoranŋji purgyudgun suzhiggaŋ stsi minyances maŋpo phelcugin. <sup>17</sup> Ta soŋ yanŋ sakyaddi chogs tshanŋmala khor, ciazerna ŋe i tshanŋa khyoranŋa taŋin.

<sup>18</sup> Tene Abrammi kurgun khyerte hebronni nanŋa yodkhanni mamre zerkhanni miboe miŋcan lcanmagunni nyemoa duggala tsugcugs, yanŋ teru khoe yawaa colcesla chodthizhiŋ stsig.

**Abrammi lot skyobs.****14:1 ne 16**

**14**<sup>1</sup> Bebalonni gyalpo amraphel, elasarri gyalpo Erayog, elemmi gyalpo kadorlaomer taŋ goimme gyalpo tiđal zhiko, <sup>2</sup> Sodommi gyalpo bera, gomori gyalpo birshaa, adme gyalpo shinab, ziboyimmi gyalpo Shemmebar taŋ bile (Yaŋna zor)ri gyalpo ŋjakoe gyabgalla magtaŋjala soŋ. <sup>3</sup> Te gyalpo ŋjakoe magmigun sidimmi luŋpe naŋŋa dzomste cigđil soŋte yodpin (Teboa tshorulli luŋpaŋ zerranog). <sup>4</sup> Khongun lo rcugnyis gyalpo kadorlaomerri ŋayogga yodpin. Innaŋ lo cugsumpe naŋŋa khongunni te gyalpoe gyabgal cos.

<sup>5</sup> Lo cubzhipe naŋŋa gyalpo kadorlaomer taŋ khoe waŋŋi yogga yodkhanni gyalpogunni, eshtiroth karneimmi yulli naŋŋa repheampagunla, hammi yulli naŋŋa zuzempagunla yaŋ shawe kiriathayemmi yulli naŋŋa imampagunla phamkals. <sup>6</sup> Seirri ri yul, ristonŋi thama yodkhanni elpharan tshogpa dugkhanni horpagunlaŋ phamkals. <sup>7</sup> Tene khongun logste enmishpat (Yaŋna kadeshla) yoŋs, yaŋ teru dugkhanni amalikipagunla matshad hazazon tamarri naŋŋa dugkhanni amorpagunlaŋ maŋante phamkals.

<sup>8-9</sup> Tene kadorlaomer gyalpoa gyabgal cokhanni Sodom, gomora, admaa, ziboyim taŋ bile (Yaŋna zor) gyalpo ŋjakoe sidimmi luŋpe naŋŋa kho taŋ khoa chogsskyor cokhanni gyalpogunni magmi gyabgalla magtaŋŋa yoŋs. Gyalpo ŋŋe gyabgalla gyalpo zhi mag taŋs. <sup>10</sup> Ta te luŋpabo tarkolli sadoŋŋi gaŋste yodpin, yaŋ Sodom taŋ gomori gyalpoe magmigun phamphogste magne shorte cha zane khacig te sadoŋgunni naŋŋa bud, yaŋ mabudkhangun riyulgunla shorte soŋ. <sup>11</sup> Gyalthobkhanni gyalpo zhikoe Sodom taŋ gomori nor taŋ zan tshaŋma khurte soŋ. <sup>12</sup> Khongunni Abrammi tshao Sodommi naŋŋa dugkhan lot taŋ khoe gyunorgunnaŋ khyers.

<sup>13</sup> Innaŋ shorkhangunni naŋne cig, amorpa mamree inkhanni miŋcan lcaŋmagunni nyemoa dugkhan ibripa, Abram yodsa yoŋste cuŋkhangun shads. Mamre no eshkol taŋ aner gun Abrammi chogspa inpin. <sup>14</sup> Abramma khoe tshaobo zumstogs zerte tshorracig, khoe naŋtshaŋssi naŋŋa skyeskhan, nolnyankhanni mi 318 dzomcesla bods. Yaŋ khongunni dan zerse nassa tshogpa gyalpo zhikoe magmigun thobthob soŋ. <sup>15</sup> Teru Abrammi khoranŋi migun sdesde naŋŋa gos, yaŋ tshanla đao Gunnika spungol cocugspa khongun shorte soŋ. Abrammi migunni Dameskhas gyalse caŋ chogsla yodkhanni nassa hoba tshogpa khongunla tedte khyers. <sup>16</sup> Khoe gyunor khyerkhan tshaŋma logste khyoŋs, yaŋ khoranŋi nyen lot taŋ khoe gyunor, yaŋ bumogun taŋ zhanmigunnaŋ logste khyoŋs.

**Melkazedeggi Abramma cinlabs sals.****14:17 ne 24**

<sup>17</sup> Abrammi gyalpo kadorlaomer taŋ khoa rogs cokhanni gyalpogunla phamkalte logste yoŋ zane Sodommi gyalpo, shawe luŋpa (Yaŋna gyalpoe luŋpa zerse), naŋŋa khoa thugga yoŋs.

<sup>18</sup> Tene kunwar Konchoggi lama, selammi gyalpo melkazedeggi Abramma tagi tar chan khyonş. <sup>19</sup> Yar khoa cinlabs salte mols, "Namkhaa tar jigsten nyisko dzadkhanni kunwar Konchoggi khyoranġa cinlabs salshig. <sup>20</sup> Khyoranġa ġaogunnika gyalkhaa thob cugga dzadkhanni kunwar Konchogga stodpa thobshig.", yar Abrammi melkazedegga logste khyonġkhanni gyunor tshanġme ruckhagpo tarş.

<sup>21</sup> Sodommi gyalpoe Abramma zers, "De migun logste tar, innaġ logste khyonġkhanni gyunor tshanġma bornaġ ġig.

<sup>22</sup> Innaġ Abrammi Sodommi gyalpoa zers, "De namkhaa tar jigsten dzadkhanni yawa kunwar Konchoggi skundunla naa khurrad, <sup>23</sup> khyoranġi inkhan cizhiggar ġe mikhyer, pabu ya skudpazhiggar, ciazerna khyoranġi, 'De Abram chugpo gyurcugspin' zersidces innog. <sup>24</sup> De migunni zakhanni kharġi yar ġaa rogs cokhan aner, eskol tar, mamre gunni skalle norgun manpa ġe yar car mikhyer.

### **Yawa Konchoggi Abram nyampo chaddon dzads.**

#### **15:1 ne 21**

**15** <sup>1</sup> Testiġne zhalzigsshiggi naġġa Abramma yawe mols, "Abram jigs majigs, ġe khyoran skyobste borin, khyoranġa solras chenmozhiġ thobin."

<sup>2</sup> Innaġ Abrammi lantaġş, "Yawa, ġe Tsoo, nyeraġġi solraspoe ġaa ci phanthogs in? Da ġugu medpa, Dameskhassi Eliazarla ġe norskal tshanġma thobbanog.

<sup>3</sup> Nyeraġġi ġaa ġugu masal pasaġ ġe yogpo cigcig ġe norskal lenkhanbo gyurin."

<sup>4</sup> Tene khoa yawe yaġskyar molin tshor, "Man, khyoranġi yogpo khyoranġi norskal lenkhanbo migyur. Innaġ khyoran raġġi butsha khyoranġi norskal lenkhanbo gyurin. <sup>5</sup> Yawe Abram kurri naġġe philogga khyonste mols, "Namkhaa ltossaġ, khyoranġa skarmagun stsinyances ragga? Te skarma tsogs manpo khyoranġi purgyudgun gyurin."

<sup>6</sup> Abrammi yaweka idshes cos pasaġ yawe khoa taġpo mizhiġ thea dzads.

<sup>7</sup> Yawe khoa yar mols, "Khyoranġa i sakyadpo tarġesla bebalonni naġġa yodkhanni urne phiġste khyonġkhan, ġa yawa Konchog in."

<sup>8</sup> Innaġ Abrammi zers, "Yawa, ġe Tsoo, i sakyadpo ġe gyurin zerte ġaa kazuggi gyuschen?"

<sup>9</sup> Yawe khoa mols, "Daa lo sum chakhanni Baalaġ, Rama tar, lugpho yar thiba zerkhanni ca tar phurgonni ġuguzhiġ khyonġ."

<sup>10</sup> Abrammi yawaa molkhanni semscangun khyonste, tegunni zugspo khagnyissi naġġa cadte ġal nyissi naġġa rigste bors, innaġ cagun khagnyissi naġġa macads.

<sup>11</sup> Sha zakhanni cagun sadkhanni rogunnika babste yonş, innaġ Abrammi tegunla soġste chacugs.

<sup>12</sup> Nyima skyodin yod zane Abramma maa nyid şante yonş yar khoe semspo jigsnaġġi gaġşpa kho ġogs. <sup>13</sup> Tene yawe mols, "Ibo tantan in, khyoranġi purgyudgun zhanme yulli naġġa masheskhanni mi tshulla dugin. Yar teru tsheyog gyurte lo zhibgya khonġunla maşante nags stanin. <sup>14</sup> Innaġ ġe khonġun tsheyogga luskhanni te gyalkhamsboa chadpa tarġin, yar teboe stiġne khonġun te gyalkhabne

gyunor maŋpo nyampo biŋste yoŋjin. <sup>15</sup> Khyoraŋji skorla zerna, khyoraŋ lo maŋpo sonte luste zhide nyampo shiin. <sup>16</sup> Khyoraŋji purgyudgun Mirabs zhipe stiŋne inna nasse naŋŋa logste yoŋjin, ciazerna amorpagunni sdigpe lasgun, medkhan cogoshessi tshad tshagpa taruŋ malebba innog.

<sup>17</sup> Nyima skyod tsharte mundig soŋte stiŋne Abramma tudpa biŋkhanni zamazhig taŋ mee pambarzhig te semscanni ro khagnyis pudkhangunni parpone skyodda thoŋ. <sup>18</sup> Tenna zhagga yawe Abram nyampo chaddonzhig coa dzadste mols, "De khyoraŋji purgyudgunla ljiŋbi Itsaŋspona yuphretassi Itsaŋspo chenmo tshagpe sakyadpo taŋŋad, <sup>19</sup> kagun kenpe, kenaspe, kadmonpe, <sup>20</sup> hedpe, perizpe, repheampe, <sup>21</sup> amorpe, Kenanpe, girgashpe taŋ yebaspe sakyadgun innog.

### Hagar taŋ ishmael.

#### 16:1 ne 16

**16** <sup>1</sup> Abrammi nama Saria ŋugu mane major, innaŋ khoa Hagar zerkhanni ljiŋbma tsheyogzhig yodpin. <sup>2</sup> Sarii Abramma zers, "Yawe ŋa ŋugu skye cugga madzadspa, khyoraŋji ŋe ljiŋbma tsheyog nyampo đelcos. Cigyus, kho gyudte ŋa ŋugu thobšidces innog." Abrammi Sarii zerkanboia khanyans.

<sup>3</sup> Tennaboephia Sarii, ljiŋbma tsheyog Hagar Abrammi nama nyispa cocesla taŋs (lbo curŋ zane Abram Kenanni yulli naŋŋa tshugste lo 10 chadpin). <sup>4</sup> Abrammi Hagar nyampo lusđel borpa kho skyecesmazhig gyur. Tebo gyus chanaŋ, Hagar phosocan gyurte Saria kuspa micoces gozugs. <sup>5</sup> Tene Sarii Abramma zers, "Hagarri ŋaa ŋanpa cocespo khyoraŋji skyon innog. Khyoraŋŋa ŋe ŋaraŋji tsheyogpo taŋspin yaŋ khoa skyecesmazhig gyurkhanbo gyus chanaŋ, khoe ŋaa kuspa coces phaŋs. Yawe ŋadaŋ nyiskoe naŋne noŋscanboa thimscad dzadshig."

<sup>6</sup> Abrammi zers, "Ltos, kho khyoraŋji tsheyog innog, khyoraŋ thadkhanbo kho nyampo cos." Tene Sarii Hagarla gyalla macos pasaŋ kho te nassane shorte soŋ."

<sup>7</sup> Ristoŋji naŋŋa chumigshiggi dunla yawe phonya Hagar thuggala skyods (Te chumigpo shurri gyalammika yodpin). <sup>8</sup> Phonye mols, "Hagar, Sarii tsheyog, khyoraŋ kane yoŋspin, yaŋ karu chad?" Khoe zers, "Da Sarii ŋe sponmone shorte chad."

<sup>9</sup> Tene yawe phonye khoa mols, "Raŋji sponmo yodsa logste soŋ, yaŋ khoe waŋŋi yogga dug. <sup>10</sup> De khyoraŋji purgyudgun stsi minyances maŋpo phelcugin."

<sup>11</sup> Yawe phonye yaŋskyar mols, "Khyoraŋ phancesmazhig innog, yaŋ khyoraŋŋa butshazhig jorin. Khyoraŋji khoe miŋŋa ishmael tog (Kaboe ton ni Konchoggi sanna dzads), ciazerna khyoraŋji rdugŋalgun yawe sanna dzadte innog.

<sup>12</sup> Khyoraŋji butshabo nagtshogssi buŋbu tsogs skyoŋpo taŋ khaminyan yoŋjin. Khoe miŋshaŋmala yaŋ miŋshaŋme khoa gyabgal coin. Kho khoranji spun tshaŋma nyampo mane mithun.

<sup>13</sup> Hagarri khoa zhaila salkhanni yawaa yaŋtshanzhig nyampo bodda dzadte zers, "Nyeraŋ ni ŋaa zigskhanni Konchog innog." Khoe sam "Ci ŋe ŋospoa ŋaa zigskhanni Konchog jalte innogga?" <sup>14</sup> Tennaboephia te chudoŋboia, kadesh taŋ berid đoŋkhyerri parla yodkhanni berlaihiroi zerranog (Kaboe ton ni ŋaa zigskhan

sonpo zhugskhanni chudon). <sup>15</sup> Abramma Hagar gyudte butshazhig skyes, yan Abrammi khoa ishmael miñja tags. <sup>16</sup> Hagarla ishmael skye zane Abramma lo 86 chadpin.

### Sunnaddi chaddon

#### 17:1 ne 27

**17** <sup>1</sup> Abrammi lo 99 in zane khoa yawa jal yan mols, "Da ni kunwanj Konchog in, ñaa idshescan zhabstog zhuin nonjmedkhanni mitshezhig pud. <sup>2</sup> De khyoranj tan ñe pharla cokhanni chaddonbo stanpo coste khyoranja purgyud manpo tanjin."

<sup>3</sup> Abrammi go ghuste chagphuls yan Konchoggi khoa mols, <sup>4</sup> "De i chaddonbo khyoranj nyampo coad. Khyoranj gyalkhams manpoe phamespo gyurin.

<sup>5</sup> Tanepharla khyoranja Abram mazerra Abraham zerin, ciazerna ñe khyoranj gyalkhams manpoe phamespo gyurcugin. <sup>6</sup> De khyoranja purgyud manpo tanjin kagun gyalkhams manpo gyurin yan khonggunni nanje gyalpogun binjin. <sup>7</sup> De khyoranj tan ña yan khyoranji purgyudgunni parla cokhanni chaddon, kabo ña khyoranj tan khonggunni Konchog inkhanbo Mirabsne Mirabs lusin. <sup>8</sup> Yan ñe khyoranja Kenanni yul ganpo tanjin karu dagsa khyoranj zhanyulli mi tsogsla dugin yod, i sakyad khyoranji purgyudgunni lagga tusgyunni gyunorri tshulla lusin yan ña khonggunni Konchog."

<sup>9</sup> Tene Konchoggi Abrahamma mols, "De khyoranj nyampo chaddon cokhanbo khyoranji khanyangos yan yoncescanni khyoranji purgyud tshanmeañ. <sup>10</sup> Khyoranj tan khyoranji purgyud gunni i chaddonbo cos, khyozhagunni ñoa yodkhanni butsha tshanme sunnad cogos. <sup>11</sup> Daa tan khyozhagunni pharla cokhanni chaddonni stagsi tshulla khyozhe cucui goe kane pagspa chuñunzhig cadte sunnad cogos. <sup>12</sup> Tanepharla khyozhagunni ñugu butshagunla zhagpo 8 chacig sunnad cogos, tebo khyoranji purgyudgun cigpo manpa khyoranji khanpe nanja skyeskhan tan zhan mirigsgunni kane nyokhanni tsheyog gunlanj cogos. <sup>13</sup> Butsha tshanmaa sunnad cogos. De tusgun lusshessi chaddon ni stagspo khyozhe zugspoeka lusgos. <sup>14</sup> Sunnad macoskhanni butshagun ñe migunni ñone phingos ciazerna khonggunni ñe chaddonbo cagste innog.

<sup>15</sup> Konchoggi Abrahamma iboanj mols, "Tanepharla khyoranji namaa Saria mazerra Sara zergos. <sup>16</sup> De khoa cinlabs tanjin, tantan ñe khyoranja kho gyudte butshazhig tanjin. Kho gyalkhams manpoe ama gyurin yan khoe purgyudgunni ñoa gyalpo manpo binjin."

<sup>17</sup> Abrahammi chagphuls innanj godces yonste sam, "Da lo gyaa lonte kazuggi aba gyurnyanin?" Yan Sara lo 90 sonje kazuggi ñugu skyenyanin." <sup>18</sup> Khoe Konchogga zhus, "Nyeranji cinlabspo ishmaella salla dzadle."

<sup>19</sup> Innanj Konchoggi mols, "Man khyoranji nama Sara butshazhig skyein yan khyoranji khoe miñja Isak tagin. De cokhanni chaddonbo kho tan khoe purgyudgun nyampo thamedpa lusin. <sup>20</sup> Khyoranji zhuwa phulkhan nanzhin ñe ishmaellanj cinlabs tanjin. Khoa ñugu manpo jorte khoe purgyud manpo phelcugin

yaŋ kho waŋŋulpa rcugnyissi aba gyurin. De khoe gyalkhamspo ɗagpo gyurcug in. <sup>21</sup>Innaŋ ñe chaddonbo khyoraŋji butsha Isak nyampo borrad, kabo stiŋma lo inna tuspoika Sara gyudte khyoraŋja skyein." <sup>22</sup>Konchoggi Abraham nyampo zhalta mol tsharracig khoŋ kenla skyods.

<sup>23</sup>Tenna zhagga Konchoggi molkhan naŋzhin Abrahammi butsha ishmael, khoe khaŋpe naŋja skyekhan yaŋ nyokhan butsha tsheyog tshaŋmala sunnad cos.

<sup>24</sup>Abrahamma sunnad co zane khoa lo 99 chadpin, <sup>25</sup>yaŋ khoe butsha ishmaella lo 13 chadpin. <sup>26</sup>Tenna zhagga khoŋ nyiskoa sunnad coste inpin, <sup>27</sup>yaŋ khoe khaŋpe naŋja skyekhan taŋ nyokhan butsha tsheyog tshaŋmalarj sunnad cos.

### **Yawe Abrahamma butshazhig salcessi zhalchad dzads.**

#### **18:1 ne 15**

**18** <sup>1</sup>Zhagshig nyinguŋji tus Abraham mamre Icaŋmagunni dunla khoranji kurri ghoeka dugste yod zane khoa yawa jal. <sup>2</sup>Khoe skyenla Itaspa azamshigga mi sum laŋste thoŋ. Khongun thoŋracig, kho baŋtaŋste khongunla thugga soŋ, yaŋ sa thug cugste go ghus.

<sup>3</sup>Khoe zers, "De Tsoo kaltes nyeraŋji ña ospa sammadna nyeraŋji zhabstogpa ñe khaŋpa skyodda dzad. <sup>4</sup>Nyezhaa ika Icaŋme silla ñaltshoste zhugssadzad ñe nyezhe kaŋpa thucesla chu khyoŋin. <sup>5</sup>De khaŋpa skyodcespoe, ñaa nyezhaa doncesla kharji khyoŋ cuggadzad kaboe nyezhaa besla skyodcessi naŋja rogs thobin. Khongunni mols, "Gyalla rag, khyoraŋji zerkanbo cos."

<sup>6</sup>Abraham gyogspa kurri naŋja soŋ yaŋ Sara zers, "Gyogspa pagpe gyalshog banshig khyoŋste tagi ŋog."

<sup>7</sup>Tene kho baŋtaŋste Baalaŋgunni ŋoa soŋte betso gyagspazhig Idams yaŋ tebo sadte yogpoa taŋs, khoe gyogspa tebo skolte khyoŋs. <sup>8</sup>Khoe zho, oma taŋ sha skolkhangun khongunni dunla rigs yaŋ khongun dontaŋ don zane Abraham Icaŋme yogga khongunni dunla dugs.

<sup>9</sup>Khongunni khoa ŋia dzads, "Khyoraŋji nama Sara kane yod.

Khoe lantaŋs, "Kurri naŋkugga yodle."

<sup>10</sup>Khoŋ ciggi mols, "Stiŋma lo inna tuspeka ña logste yoŋin yaŋ khyoraŋji namaa butshazhig jorte yoŋin." Sara kurri ghoec dunla nyante yodpin. <sup>11</sup>Abraham taŋ Sara lo maŋpo soŋte rgadpo yodpin, yaŋ Sara Izathag biŋcespoaŋ chadte medpin. <sup>12</sup>Tennaboephia Sara gods yaŋ sam, "Da taŋ ñe zhidmad ghaste kazuggi ñazhaa ŋugu jorte skyidpoe tusshig thobthubin."

<sup>13</sup>Tene yawe Abrahamma mols, "Ciphia Sara godte zerranog, 'Ci denbaa ña tsogs rgadmo bumo zhigga ŋugu jorinna?' <sup>14</sup>Yawaa cominyances ci yodkyag? Kazug ñe zers stiŋma lo inna tuspeka ña logste yoŋ zane Sara butshazhig jorte yoŋin."

<sup>15</sup>Sara jigs pasaraŋ khoe zun taŋste zers, "Da magodpinle." Innaŋ yawe mols, "Man, khyoraŋ gods."

**Abrahammi Sodompagun skyobba dzadcesla zhuwa zhus.****18:16 ne 33**

<sup>16</sup> Dontaŋ don tsharracig migun skyoddala zhaŋste Sodommi gyalsa chogsla zigs yaŋ Abraham danskyalla khoŋgun nyampo soŋ. <sup>17</sup> Yawe khoŋraŋŋa mols, "De cocescanbo Abrahamma shadda? <sup>18</sup> Khoe purgyudgun gyalkhams taŋpo taŋ waŋcan gyurin yaŋ khoŋgun gyudte gyalkhams tshaŋmala cinlabs thobin. <sup>19</sup> De kho Idamste in, khoe khoranŋi purgyudgun taŋ khoe khaŋpe naŋŋa dugkhangunla ospa taŋ taŋpo coin yawe lammika dulcesla katanjin. Tene ŋe kho nyampo khachad coskhan tshaŋma dubcug in."

<sup>20</sup> Tene yawe Abrahamma mols, "Sodom taŋ gomorapa gunni gyabgalla nyadgal tagpo phogste dug ciazerna khoŋgunni sdigpagun ma ŋanpa yodte innog. <sup>21</sup> Da thurla soŋte khoŋŋi sdigpa, nyadgal kalkhan tsogs ŋanpa dugga lten, kaltes medna, ŋe shesin.

<sup>22</sup> Tene mi nyisko Sodom gyalse chogsla soŋ innaŋ Abraham yawaa nyampo laŋste dugs. <sup>23</sup> Abraham yawe dunla soŋte ŋis, "Denbaa nyeraŋŋi taŋpo migun ŋanpagun nyampo medkhan dzadces innale? <sup>24</sup> Kaltes gyalse naŋŋa taŋpo mi 50 yodna, nyeraŋŋi gyalsa gaŋma medkhan dzadinna, nyeraŋŋi 50 skyobcessi phia khoŋgunla shagspa misalla? <sup>25</sup> Nyeraŋŋi izug coa manne midzad, taŋpo migun ŋanpagun nyampo sadda midzad. Ciphia nyeraŋŋi taŋpogun sdigcangun tsogs then, tantanla nyeraŋŋi tezug coa midzad. Jigstenpagunla thimscadda dzadkhanboe taŋpo ci midzad?"

<sup>26</sup> Yawe lansals, "Kaltes Sodommi naŋŋa ŋaa mi taŋpo 50 thobna, ŋe gyalsa gaŋpoa khoŋgunni tonla shagspa taŋin.

<sup>27</sup> Tene Abrahammi yaŋskyar zers, "Hampa coste yawaa zerkhan ŋaa thalba taŋ kogthal tsogs in, <sup>28</sup> kaltes taŋpogunni taŋska 50 manpa 45 yodna ci nyeraŋŋi ŋa nyuŋun yodcespe gyalsa gaŋpo medkhan dzadinna?"

Yawe lansals "Kaltes ŋaa taŋpo mi 45 thobna ŋe gyalsa medkhan mico.

<sup>29</sup> Abrahammi yaŋskyar zers, "Kaltes 40 mane medna?"

Yawe mols, "40 tonla ŋe gyalsa medkhan mico."

<sup>30</sup> Abrahammi zers, "Tsoole ŋe zercescanboa juju thugsšo maskyod, kaltes 30 mane medna?"

Khoŋŋi mols, "Kaltes 30 thobna ŋe gyalsa medkhan mico.

<sup>31</sup> Abrahammi zers, "Tsoole juju ŋe hampa cocespoa goŋspa sal, kaltes 20 mane medna?"

Khoŋŋi mols, "20 tonla ŋe gyalsa medkhan mico."

<sup>32</sup> Tene Abrahammi zers, "Juju thugsšo maskyodda ŋaa yaŋ lancig zercug, kaltes 10 mane medna?"

Khoŋŋi mols, "10 tonla ŋe gyalsa medkhan mico." <sup>33</sup> Yawe Abraham nyampo zhalta mol tsharte stiŋne khoŋ skyodda dzads yaŋ Abraham khoranŋi kurla logste soŋ.

**Sodompe sdigpagun.****19:1 ne 10**

**19**<sup>1</sup> Phonya nyisko tenna phitog Sodomma lebbacig, lot gyalse gyasghoeka dugste yodpin. Khongun thonjacig kho thuggala soj yarj kupa stante go sa thug cugste ghus. <sup>2</sup> Yarj khoe zers, "Sponbogun, juju nyezhe zhabstogpe khanpa skyodda dzad yarj kanpa thua dzadte tshanla zhugssadza, tene namone zhanste nyezhangun ranji besla skyod."

Khongunni mols "Thugrjeche, najzhe tshanbo gyalse lammika phudin."

<sup>3</sup> Innarj khoe rangyal tanj pasarj khongun kho nyampo khoe khanpa skyods. Lotti khongunni phia skyur medkhanni tagi tanj dontanj gyaspa cocugs yarj khongunni dons. <sup>4</sup> Khongun nyidlogga skyoddi sanj snunla Sodompa zhonnu tanj rgadpo butsha tshanme lotti khanpaa thaa skors. <sup>5</sup> Khongunni kucio tanjste lotla tis, "Dirinj tshanla khyoranji khanpa duggala yonjkhanni migun kane yod, najzhaa khongun nyampo lusdel conyancesla khongun philogga phinj."

<sup>6</sup> Khongun nyampo spera tanjala lot philogga binje soj yarj ghobo cugs. <sup>7</sup> Khoe khongunla zers, "Juju dzaogun itsogs las nanpa macoshig. <sup>8</sup> Ltos, naj butsha nyampo ma deskhanni bumo nyis yod. De khongun khyozhangunni phia phinjste khyonjin yarj khyozhangunni khongun nyampo ci coin samnanj cos, innarj i migunla canj macoshig. Khongun nej donpo incespoe nej khongun skyobgos."

<sup>9</sup> Innarj khongunni zers, "Dazhangunni lammi kane lonj, khyod zhanma yullimi, najzhaa lamston tanjkan khyoranj su in. Dazhangunni khyoranja khongunni sanj manja nanpa coin." Ghobo cagcesla khongunni lot gyabba sanje phuls.

<sup>10</sup> Innarj nanjugga yodkhanni mi nyiskoe lot nanjugga dudte ghobo cugs.

<sup>11</sup> Tene khongunni ghoedunla yodkhan mitshanmala ghobo mithonjesla zhara gyurcugga dzads.

**Lot Sodom sanjste soj.****19:12 ne 22**

<sup>12</sup> Phonya nyiskoe lotla mols, "Khyoranja iru zhansu yod? Butsha, bumo, bumoe magpa ya zhan nyendurj i gyalse nanja dugkhan, khongun ikane phinjste khyer, <sup>13</sup> ciazerna najzhe i nassabo medkhan coces in. I migunni gyabgalla nyadgal nanpabo yawe sanna dzadste najzhangun i nassa medkhan cocesla lamcugga dzads."

<sup>14</sup> Tene lot khoe bumogun nyampo bagston cocescan butshagunnika soj, yarj zers, "Gyogspa i nassane binj. Yawe i nassabo medkhan dzadces dug." Innarj khongunni khoe yarjsa tanje innog sam.

<sup>15</sup> Datog namlanjla phonyagunni lotla mols, "Gyogspa ranji nama tanj bumo nyisko thidte ikane binje soj temanne gyalsabo medkhan cocig khyoranjanj medkhan chen." <sup>16</sup> Lotti thetshoms cospa phonyagunni kho, khoe nama tanj bumo nyisko lagpa thamste gyalsane philogga phinjste khyers, yawe khoeka snyinrije



dzads. <sup>17</sup>Tene phonya ciggi mols, "Shor yaŋ raŋŋi mitshee skyob, gyab logste masta, yaŋ shi mishicessi phia luŋpe naŋŋa madugga ɗaggun chogsla shor."

<sup>18</sup>Lotti zers, "Juju sponbole ŋazhagunla tezug cocugga madzad. <sup>19</sup>Nyeranŋi ŋe mitshe skyobba dzadte ŋaa thugrje chenmo dzads. Innaŋ ŋaa a thagrŋŋa yodkhanni ɗaggun tshagpa shorthubces merag. ɗaa jigssarag i rdugŋalbo ŋeka lebste ŋa medkhan chanog. <sup>20</sup>Zigssaŋ, a ɗoŋkhyerbo dunla dugle, ŋa teru shorcugga dzad, tebo sacha chuŋunzhig mane midug yaŋ ŋa tharinle."

<sup>21</sup>Khoŋŋi lansals, "De khyoranŋi phia iboaŋ coin, ŋazhe ɗoŋkhyerbo medkhan mico. <sup>22</sup>Gyogspa soŋ khyozhagun teru lebste mane ŋaa caŋ cominyan." Lotti te ɗoŋkhyerri miŋŋa zoar<sup>f</sup> tags.

### **Sodom taŋ gomora medkhan coa dzads.**

#### **19:23 ne 29**

<sup>23</sup>Lot zoar ɗoŋkhyerla lebbacig nyima sharte yodpin. <sup>24</sup>Tene yawe me taŋ muzi charpa namkhane Sodom taŋ gomori gyalsa gunnika phabba dzads, <sup>25</sup>yaŋ gyaŋsagun taŋ luŋpa gaŋpo, matshad tenaŋŋa dugkhan taŋ stsakhaa tshaŋma medkhan coa dzads. <sup>26</sup>Innaŋ lotti name gyab logste ltaŋpa kho tshe kawa zhigga gyur.

<sup>27</sup>Stiŋmazhagga ŋatog ŋamone Abraham, yawa nyampo zhalta salkhanni nasseka yaŋskyar soŋ. <sup>28</sup>Khoe thurla Sodom, gomora taŋ luŋpa tshaŋma ltaŋpa khoa me ɗagpo bar zane biŋkhan tsogs skante tudpa kenla biŋin thoŋ. <sup>29</sup>Innaŋ Konchoggi te luŋpe gyaŋsagun medkhan coa dzad zane khoŋŋi Abraham idtu dzadte lot te gyaŋsagun medkhan coa dzadcessi jigsaŋŋe phiŋte khyoŋŋa dzads.

### **Lot taŋ khoe bumogun.**

#### **19:30 ne 38**

<sup>30</sup>Lot zoar ɗoŋkhyerri naŋŋa duggala jigspa, kho taŋ khoe bumo nyisko rigunnika ɗagphugs shiggi naŋŋa dugs. <sup>31</sup>Bumo chenmoboe khoranŋi nomoa zers, "ɗadanŋi aba ghaste innog yaŋ i nasse naŋŋa ŋadanŋunni nama coste ɗugu jorcesla butshazhig medte innog. <sup>32</sup>Yoŋ ŋadanŋi aba raros cugste ŋadanŋunni purgyud lusshesla khoŋ nyampo lusɗel coin.

<sup>33</sup>Tenna tshanla khoŋgunni abaa chaŋ thuŋcesla taŋs yaŋ bumo chenmoboe kho nyampo lusɗel cos. Innaŋ lot ma ŋante raroste yod pasaŋ khoa tebo gyus masaŋ.

<sup>34</sup>Stiŋmazhaggo bumo chenmoboe nomoa zers, "Taŋ tshanla ŋa aba nyampo dugspin, diriŋ tshanla khoŋ raros cugte khyoranŋi khoŋ nyampo lusɗel cos. Tene aba gyudte ŋadanŋi ŋadanŋ raŋŋi purgyud skyobin." <sup>35</sup>Tene te tshanboa khoŋgunni aba chaŋ taŋs yaŋ bumo chuŋŋaboe kho nyampo dugs. Yaŋskyar kho ma ɗagpo raroste yod pasaŋ khoa tebo gyus masaŋ.

<sup>36</sup>Tenna zugga lotti bumo nyisko khoŋraŋgunni aba gyudte skyecesma gyur.

<sup>37</sup>Bumo chenmoa butshazhig jor kaboa khoe moab miŋ tags. Kho ni i tussi moabpe

---

<sup>f</sup>19:22 ibripe skaddi naŋŋa zoarri ton chuŋun innog.

phamespo innog. <sup>38</sup>Bumo chuñunboañ butshazhig skyes, kaboa khoe binammi miñ tags. Kho ni i tussi emmonpe phamespo innog.

### Abraham tañ abimeleg.

#### 20:1 ne 18

**20** <sup>1</sup>Abraham mamrene negew yuljoñsla soñ yañ kadesh tañ shurri parri nasse nañña tshugste dug. Stiñne kho gerarri nañña dug zane, <sup>2</sup>Abrahammi khoe nama Sara, "Kho ñe şiñmo in" zer pasañ gerarri gyalpo abimeleggi Sara nama cocesla khoe kharla khyorañña lamcugs.

<sup>3</sup>Innañ tshanla khoa nyilammi nañña Konchog jalte mols, "Khyorañ shiin ciazerna khyoraññi khyerkhanni bumo nama cokhanzhig in."

<sup>4</sup>Tarañ tshagpa abimeleggi khoa lagpañ mastsea inpin, khoe zers, "Tsoole, nyeraññi ñazhe gyalkhams noñsmedpo medkhan dzadinna? <sup>5</sup>Abraham khoraññi Sara 'Khoe şiñmo in' zerrarañpin yañ bumoboñ zers, 'Kho ñe miñbo in' ñe tebo skyon matañña sems lagmo nyampo cospin."

<sup>6</sup>Tenna nyilammi nañña Konchoggi khoa mols, "Ona ña gyusyod khyoraññi tebo sems lagmo nyampo cos pasañ ñe khyorañña ñe gyabgalla sdigpa co macugspin. Tennaboephia ñe khyorañña khoa lagpa stse macugspin. <sup>7</sup>Ta bumobo khoraññi magpa logste toñ ciazerna kho luñstonpazhig in, yañ khoe khyoraññi phia moslam zhucspe khyorañ shi mishi. Innañ kaltes khyoraññi kho logste matañña, tantan khyorañ tañ khyoraññi mi tshañma shiin."

<sup>8</sup>Stiñmazhag ñamone abimeleggi khoraññi lasmi tshañma bodte khorñgunla cuñkhan tshañma shads yañ khongun şante jigs. <sup>9</sup>Tene abimeleggi Abrahamma bodte zers, "Khyoraññi ñazhagunla ibo ci coste in? Ñe gyalşiddika i nodpa khoncesla ñe khyorañ nyampo ci ñanpa cos. Khyoraññi coskhan tsogs suzhiggañ mico. <sup>10</sup>Ciphia khyoraññi ibo cospin?"

<sup>11</sup>Abrahammi lantañs, " 'I nasse nañña Konchogga stsiwa cokhan suzhiggañ meddo yañ khyozhagunni ñe name phia ña saddanog' sam. <sup>12</sup>Denbaa zerna kho ñe şiñmo in, kho ñe abe bumo, innañ ñazhe ama soso in yañ ñe kho nyampo nama cospin. <sup>13</sup>Konchoggi ñaa ñari abe khañpane zhanyulgunla lamcug zane, ñe khoa zerpin, 'Dadañ karu chanañ tshañmala ña khyoraññi miñbo in zerte khyoraññi ñe phia thugrje cos.' "

<sup>14</sup>Tene abimeleggi Sara Abrahamma logste tañs, te matshad khoe khoa lug tañ Baalañ tañ tsheyog gun tañs <sup>15</sup>yañ zers, "Abraham ñe sakyad tshañma ltos, khyorañ karu tshugste dugin samnañ dug."

<sup>16</sup>Khoe Sara zers, "Khyorañ nyampo yodkhangunla khyorañ noñsmed inkhan stancesi phia ñe khyoraññi miñboa mul stoñ cig taññad."

<sup>17</sup>Tene Abrahammi Konchogga moslam zhus yañ Konchoggi abimeleg, khoe nama tañ khoe yogmogun phancugga dzadpa yañskyar khongunla ñugu jorthub, <sup>18</sup>ciazerna Abrahammi nama sare zhaste, yawe abimeleggi kharri nañña yodkhan bumo tshañme ñugu jorcessi khyudpo medkhan dzadte inpin.

**Isak skyes.****21:1 ne 7**

**21** <sup>1</sup>Yawe Sara khoranji zhalchad dzadkhan nanzhin cinlabs sals. <sup>2</sup>Kho skyecesmazhig gyur yar Abraham ghaste yodnar Konchoggi molkhanni tuspoeka khoe nama Saraa butshazhig skyes. <sup>3</sup>Abrahammi Saraa skyekhanni khoe butshe minja Isak tags. <sup>4</sup>Yar Isakga zhaggo gyad chacicg, Abrahammi khoa sunnad cos kazug Konchoggi ka salte inpin. <sup>5</sup>Isak skye zane Abrahamma lo gya chadpin.

<sup>6</sup>Yar sare zers, "Konchoggi nja skyidpo tar habgod khyorja dzads. I nastshul tshorkhan tshanma ja nyampo gamo coste godin." <sup>7</sup>Tene khoe zers, "Sare tugugunla pibi tarin samste sui Abrahamma zernyanin? Rgadpoe tuslar je khoa butshazhig tarjpin."

**Hagar tar ishmael phijs.****21:8 ne 21**

<sup>8</sup>Tugu Idanin son yar tuga pibi caddi zhagga Abrahammi don chenmozhig tarj. <sup>9</sup>Innar Abrahammi butsha, Ijibpa yogmo Hagarla skyekhan ishmaelli Isakga thelgod tarin thonja <sup>10</sup>sare Abrahamma zers, "I tsheyog bumo tar khoe butshaa phiinste yar nassa zhigga lamcug. De butsha Isakga thobcescanni norskalbo i tsheyoggi butsha nyampo go magos."

<sup>11</sup>Abrahamma tsherkhaa sanje yors ciazerna ishmaellar khoe butsha inpin. <sup>12</sup>Innar Konchoggi khoa mols, "Khoranji butsha tar tsheyog Hagarri phia tsher matsher. Khyoranji sare zerkhanbo cos, ciazerna je khachad coskhan nanzhin khyoranji purgyudgun Isak gyudte phelin. <sup>13</sup>De tsheyoggi butshar purgyud manjo tarste khongun gyalkhams gyurin ciazerna khoa khyoranji butsha innog."

<sup>14</sup>Thorezugpo notog namone Abrahammi Hagarla zaces tar skyape narja chu skarste khoe gyabba kals yar tugu nyampo kho lamcugs. Khongun bershebe ristonji narja khyamste son.

<sup>15</sup>Chu tshanma tsharracig bumoe khoranji tugubo lcarma chunzhanggi silla bors. <sup>16</sup>Tene halam mitar gubcu zamshig tharinja sonje dugs, ciazerna khoe sam, "De naranji butsha shiin stanyances merag." Yar kho teka dugste rus.

<sup>17</sup>Konchoggi butsha nukhanbo sans yar namkhane Konchoggi phonye Hagarla mols, "Hagar khyoranja ci son? Jigs majigs. Konchoggi butsha njespo sanna dzadte innog. <sup>18</sup>Ranji butsha lanste lagpa thamste son. De khoe purgyudgun gyalkhams dagpo gyurcug in."

<sup>19</sup>Tene Konchoggi bumoe migpo phea dzads yar khoa chudonzhig thon. Kho sonje skyapa chui skarste butsha chu thunja tarj. <sup>20</sup>Butsha Idanin son yar Konchog kho nyampo yodpin. Kho paran zerse ristonji narja dugs yar daa zhu kolkhan ma khaspazhig gyur. <sup>21</sup>Khongun teru yod zane khoe ame khoe phia nama Ijibne khyors.

**Abraham taŋ abimeleggi parla chaddon.****21:22 ne 34**

<sup>22</sup> Te tusla abimeleg taŋ khoe magmigunni uskyoŋ phikolli Abrahamma zers, "Khyoraŋji cokhan tshaŋme naŋŋa Konchog khyoraŋ nyampo yodte innog.

<sup>23</sup> Daa, ŋe ŋugugun taŋ ŋe mirgyudgunla gobskor mitaŋ zerte Konchoggi skudunla khyoraŋji naa khur. De khyoraŋŋa thugrje cokhan tsogs khyoraŋŋian i gyalkhams nyampo cos karu khyoraŋ dugste yod."

<sup>24</sup> Abrahammi zers, "De naa khurrad."

<sup>25</sup> Abrahammi abimelegga khoe yogpogunni chudoŋ kogste khyerkhanni las ŋanpe skorla shads. <sup>26</sup> Abimeleggi zers, "Daa gyusmed, ibo sui cos. Khyoraŋji ŋaa shadda merag yaŋ ŋaa dirin mane iboe skorla ma tshor."

<sup>27</sup> Tene Abrahammi abimelegga lug taŋ Baalaŋ gun taŋs yaŋ khoŋ nyiskoe chaddon cos. <sup>28</sup> Khoe lugkhyui ŋone lugu rdun sosoa phes, <sup>29</sup> yaŋ abimeleggi khoa ŋis, "Khyoraŋji lugkhyui ŋone lugu rdun sosoa phecessi tonbo ci in?"

<sup>30</sup> Abrahammi lansals, "I lugu rdunbo lenna dzadte i chudoŋ ŋe duste inkhanboe spaŋpo salcessi chaddon cos.

<sup>31</sup> Teboephia te sachaboa bersheba<sup>9</sup> zers ciazerna teka khoŋ nyiskoe damchaa cos.

<sup>32</sup> Khoŋgunni bershebe naŋŋa damcha coste stiŋne, abimeleg taŋ khoe magmigunni uskyoŋ phikol logste philistia soŋ. <sup>33</sup> Abrahammi bershebe naŋŋa tamariggi lcaŋma tsugs yaŋ yawa, thamedpe Konchog cols. <sup>34</sup> Philistii naŋŋa Abraham tus maŋpo zhanyulli mi tsogsla dugs.

**Abrahammi tadpaa tshodlta.****22:1 ne 19**

**22** <sup>1</sup> Lo khaciggi stiŋne Konchoggi Abrahammi tadpaa tshodlta dzads. Khoŋji khoa bodda dzads, "Abraham."

Abrahammi zers, "Da ikane yodle."

<sup>2</sup> Konchoggi mols, "Khyoraŋji butsha cigcig Isak kaboa khyoraŋji maa yasha coad, thidte morah yuljoŋsla soŋ. Teru ŋe stankhanni rika khyoraŋji khoe ŋog ŋe phia chodpa phulte mea ŋog."

<sup>3</sup> Thorezugpo ŋatog ŋamone Abrahammi buŋbua gyabcha stads yaŋ chodpa phulcessi phia shiŋ cadte kals. Isak taŋ zhan yogpo nyis khoran nyampo thidte Konchoggi molkhanni nassaboa chaces gozug. <sup>4</sup> Zhag sumpe zhagga Abrahammi te nassabo thagrinzhigne thoŋ. <sup>5</sup> Tene khoe yogpogunla zers, "Khyozhaa ika buŋbu nyampo dug, butsha taŋ ŋaa aka soŋte Konchogga colin, col tsharte stiŋne ŋazhaa logste yoŋin."

<sup>6</sup> Abrahammi Isakga chodpa phulcessi shiŋbo khurcugs, yaŋ khoe ti taŋ sparcessi phia solle me khurte khoŋ nyisko dulin chaa zane, <sup>7</sup> Isakgi zers, "Abale?" Khoe lantaŋs, "Ci soŋ ŋe butsha?"

---

<sup>9</sup>21:31 ibripe skaddi naŋŋa bershebe ton naa khurse chudoŋ innog.

Isakgi țis, "Ɖadaŋji lagga me taŋ shiŋ yodte innog innar chodpa phulcessi phia lugu kare?"

<sup>8</sup>Abrahammi lantaŋs, "Konchog khoranŋi chodpa phulcessi phia lugu salla dzadin" yaŋ khorŋ nyisko ɗulin chadpin.

<sup>9</sup>Khongun Konchoggi molkhanni nasseka lebbacig, Abrahammi chodthizhig stsigs yaŋ shingun teka rigs. Tene khoe khoranŋi butsha Isak Idamste chodthika shingunni khethogga bors. <sup>10</sup>Yaŋ khoe khoranŋi butsha sadcesla tibo lens. <sup>11</sup>Innar tenna tusla namkhane yawe phonye khoa bodda dzads, "Abraham, Abraham. Khoe lantaŋs, "Ɖa ikane yodle."

<sup>12</sup>Khorŋi mols, "Butshaa lagpa mastse ya nod maskyal. Khyoranŋi Konchoggi jigs taŋ stsiwe naŋŋa mitshe phudkhanbo ŋaa hago ciazerna khoranŋi ranŋi butsha cigcigpoaŋ ŋe phia taŋcesla thetshoms macos."

<sup>13</sup>Abrahammi kenla Itas, khoa lugpho zhiggi raco tshermanŋi naŋŋa khadte thoŋ. Tene khoe lugpho khyoŋste khoranŋi butshe tshabsla ɗogchodla taŋs.

<sup>14</sup>Abrahammi te nassaboa "Yawe salla dzadin" zerte miŋ tags. Yaŋ taŋdirinŋaŋ migunni, "Yawe inkhanni rika khorŋi salla dzadin" zerranog.

<sup>15</sup>Tene namkhane yawe phonye Abrahamma lan nyispa bodda dzadte <sup>16</sup>mols, "Yawe mols, 'Khyoranŋi ranŋi butsha cigcigpoaŋ ŋe phia taŋcesla thad pasaŋ ŋe ŋaraŋji miŋŋi naŋŋa naa khurte khachad coad, <sup>17</sup>ŋe khyoranŋa tantanla cinlabs taŋin, khyoranŋi purgyud nammi skarma yaŋ tshoe thame pema tsogs maŋpo gyurin. Khyoranŋi purgyudgunni khoranŋunni ɗaoe gyalsagun ŋayogga khyoŋin. <sup>18</sup>Khyoranŋi purgyud gyudte gyalkhams tshaŋmala cinlabs thobin, ciazerna khyoranŋi ŋe ka khaa nyans.' "

<sup>19</sup>Tene khongun khoranŋi yogpogun yodsa logste soŋ yaŋ khorŋ tshaŋma bershebaa logste soŋ karu Abraham naste dugŋ.

### Hahorri butshagun

#### 22:20 ne 24

<sup>20</sup>Tusbanshiggi stiŋne Abrahamma khoe no Hahorla milka gyudte țugu jorkhanbo gyussoŋ. <sup>21</sup>Goskyes butsha uz, khoe no bas, kemuel arammii aba, <sup>22</sup>kesid, hazo, pildes, jidlab taŋ bethul. <sup>23</sup>Bethul rabeke aba gyur. Milka gyudte Abrahammi no Hahorla te butsha gyadko jorte inpin. <sup>24</sup>Riuma zerkhanni tsheyog nama gyudte Hahorla thibah, gaham, tahash taŋ makah zerkhanni butshagun jor.

### Sara shi yaŋ Abrahammi spurkhaŋji phia sakyad nyos.

#### 23:1 ne 20

**23** <sup>1</sup>Sara lo 127 tshogpa santea lus. <sup>2</sup>Kho Kenan yuljoŋssi kiriath arbi naŋŋa toŋs kaboa dagsa hebron zerranog yaŋ Abrahammi sare phia rdugpo coste ŋus.

<sup>3</sup>Sare spurri dunne kho laŋste heddi purgyudgunla zers, <sup>4</sup>"Khyozhagunni țoa dugkhan ŋa zhanyulli mizhig in, juju ŋe name spur subcesla ŋaa sakyadzhiŋ tsoŋŋa dzad."

<sup>5</sup>Hedpe butshagunni Abrahamma lantaŋs, <sup>6</sup>"Dazhagunla sannarŋa kagale, ŋazhe ʒoa nyeraŋ sponbo khyudcanzhig innog. Dazhe Romkhaŋŋi nassa nyeraŋ thadkhanboe naŋŋa nyeraŋŋi nama subba dzad. Nyeraŋŋa spurkhaŋŋi nassa taŋcesla ŋazhaa tshaŋma thadpo in.

<sup>7</sup>Tene Abrahammi go ghuste khaŋgunla kuspa cos <sup>8</sup>yaŋ mols, "Kaltse khyozhagun ŋe ŋaraŋŋi nama subcugcesla thaddadna, juju zoharri butsha ephorona <sup>9</sup>khoē inkhan mekhphili ʒagphugpo ŋaa tsoŋcesla mollaŋ, kabo khoē zhiŋŋi thamaa dug. Shikhaŋgun subcessi phia te nassabo khyozhagunni dunla rin ʒanda taŋste ŋe nyoin."

<sup>10</sup>Gyalse ghoeka dzomskhanni hedpagunni ʒoa ephoronnaŋ yodpin, teka yodkhan tshaŋme dunla khoē Abrahamma lantaŋs, <sup>11</sup>"Kagale nyannadzad, ŋe nyeraŋŋa zhiŋ gaŋpo taŋ tenaŋŋa yodkhan ʒagphugpoaŋ taŋin. Ika yodkhan mitshaŋme dunla tebo ŋe nyeraŋŋa taŋŋad, nyeraŋŋi shikhanbo subba dzad."

<sup>12</sup>Yaŋskyar Abrahammi hedpagunni dunla ghuste kuspa stans, <sup>13</sup>yaŋ tshaŋme dunla khoē ephorona zers, "Juju ŋaa nyannadzad ŋe zhiŋ gaŋpoe rinbo taŋin, lenna dzaddaŋ tene ŋaa ŋaraŋŋi nama teru sub nyanin."

<sup>14</sup>Ephoroni lantaŋs, <sup>15</sup>"Kagale sache rinbo mul zhibgya mane manog, ŋadaŋ nyiskoe pharla tebo ci innog. Nyeraŋŋi nama te naŋŋa subbadzad.

<sup>16</sup>Abrahammi ephoron nyampo khachamste mitshaŋme dunla khoē zerkhanni mul 400 skarte taŋs, kabo tenna tussi tshoŋpe kolkhanni tshadpo naŋzhiŋ inpin.

<sup>17</sup>Tenna zuggi mamree nyemoa mekhphili naŋŋa yodkhanni ephoroni ʒagphug, zhiŋ taŋ te naŋkug taŋ thama yodkhanni lcaŋma tshaŋma Abrahammi nyos. <sup>18</sup>Yaŋ gyalse ghoeka dzomste yodkhan hedpa tshaŋme dunla Abraham te norgunni ʒagpo gyur. <sup>19</sup>Testiŋne Abrahammi khoranŋi nama Sara mamree nyemoa mekhphili zhiŋŋi ʒagphugspoe naŋŋa subs, kabo Kenanni naŋŋa inpin. <sup>20</sup>Tenna zuggi hedpagunni zhiŋ taŋ ʒagphug Abrahammi nor gyur, kabo ro subse sakyad gyur.

## Isak taŋ Rabeka

### 24:1 ne 67

**24** <sup>1</sup>Ta Abrahammaa lo maŋpo soŋte rgadpo gyurte yodpin, yaŋ yawe khoa cisathogne cinlabs salla dzads. <sup>2</sup>Zhagshig Abrahammi khoranŋi yogpo cheshog, khoa yodkhan tshaŋme khagkhourpaboa mols, "Khyoranŋi lagpa ŋe jaŋbarla borte <sup>3</sup>namkhaa taŋ jigstenni Konchog yawe miŋŋi naŋŋa, ŋadaŋ dugse Kenanpe bumo nyampo ŋe butshaa namaa co micugcesla naa khur. <sup>4</sup>Da skyeskhanni yulla soŋte ŋe butsha Isakgi phia namaa ŋaraŋŋi nyenʒuŋgunni naŋne khyoŋ."

<sup>5</sup>Innaŋ yogpoe ʒis, "Kaltse bumobo khaŋpa phaŋste ŋa nyampo i yulla yoŋŋa mathadna tene ŋe nyeraŋŋi butsha nyeraŋ skyesse yulla logste khyerrale?"

<sup>6</sup>Abrahammi lantaŋs, "Man! Tantan, khyoranŋi ŋe butsha teru logste khyer magos. <sup>7</sup>De abe khaŋpa taŋ ŋaa skyesse yulne ŋa phiŋte khaŋskhan namkhaa zhugskhanni Konchog yawe i sachabo ŋe purgyudgunla salin molte zhalchad coa

dzadte in. Khonji khonranji phonya khyoranji san snunla kalla dzadte khyoranja ne butshe phia nama thobcugin. <sup>8</sup> Kaltes bumobo khyoran nyampo yonja mathadna, khyoran khyoranji khurkhanni nane tharte in, innan ne butsha teru logste khyer magos. <sup>9</sup> Tene yogpoe khoranji lagpabo khoe sponbo Abrahammi janbarla borte khonji cos zerkhanbo cocesla naa khurs.

<sup>10</sup> Abrahammi yogpoe khoranji sponboe rjaborj rcu thids yan sponboe chogsne rincanni stagsgun khurte Hahor dugse donkhyer aram naharaimmi yuljonsla sonj.

<sup>11</sup> Teru lebste khoe rjabongun donkhyerri philogga yodkhanni chudonji dunla dugcugs, tebo dzarestinje inpin nam bumogun chu lennala philogga yonjadpin.

<sup>12</sup> Khoe moslam zhush, "De sponbo Abrahammi Konchog zhugskhanni kye yawale, dirinj gaa tharkhyel salte ne sponbo nyampo thugrje stanna dzad.

<sup>13</sup> Donkhyerri zhonnumagun chu lennala yonje chudonji dunla gaa dugste yod.

<sup>14</sup> De khon cigga zerin, 'Juuu chu nodpo phabste na chu thuncesshig sal', kaltes khoe donle yan ne nyeranji rjabongunni phianj chu khyonnyin zerna, tene kho nyeranji yogpo Isakgi phia nyeranji Idamkhanni bumobo in cugga dzad. Ibo cunna nyeranji ne sponboa thugrje dzadkhanbo na hagin."

<sup>15</sup> Khoe moslam zhu matsharra, chu nod spunpeka khurte Rabeka leb. Kho ni bethulli bumo, bethul ni milke butsha inpin yan milka ni Abrahammi no Hahorri nama inpin. <sup>16</sup> Bumobo nachuj ma Idemo, butshaa nyampo del machakhanzhig yodpin. Kho thurla chudonjika sonje khoranji chu nodpo skans yan logste yonj.

<sup>17</sup> Yogpo banjanste bumoboa thugga sonje zers, "Juuu nyeranji chu noddin nanje gaa chu thuncesshig sallanj."

<sup>18</sup> Khoe zers, "Donnanj kagale!" Yan gyogspa khoranji chu nodpo spunpe kane phabste khoa chu thuncesla tanj.

<sup>19</sup> Khoa chu tanj tsharracig bumoe zers, "De nyeranji rjabongunni phianj chu khyonjin tegun snoms snoms tshagpa." <sup>20</sup> Khoe gyogspa chu noddin chubo semscangun chu thunje noddin nanja lugs yan chu khyoncesla chudonj chogsla banjanste sonj. Bumoe rjaborj tshanje phia chu khyonj. <sup>21</sup> Yawe khoe bespo tharkhyel dzadte inna man Itacesla mibo cubcadte bumoboa lten dugj.

<sup>22</sup> Rjabongunni chu thurj tsharracig, miboe nakhurja tagcessi serri kyildir chenmo tanj serri Idugu lcinje nyis phinje bumoe lagpaa skars, <sup>23</sup> yan khoa tis, "Shoddanj khyoran sui bumo in? Dazhaa dirinj tshanbo dugcessi phia khyoranji abe kharje nanja nassa yodda?"

<sup>24</sup> Bumoe khoa lantanj, "De aba ni Hahor tanj milke butsha, bethul in. <sup>25</sup> Dazhe kharja phugma tanj tsa manjo yan nyezhaa dugcessi phia nassanj yod."

<sup>26</sup> Tene yogpoe pigdonj tsugste yawaa cols. <sup>27</sup> Khoe zers, "De sponbo Abrahammi Konchog zhugskhan yawaa stodpa, khonji ne sponboe nyampo khonranji thugrje tanj khachad stanpo borra dzads. Yawe na bessin nanja naranji sponboe nyendunjun yodsa khyonjadzad."

<sup>28</sup> Bumobo khoranji ame kharja banjanste sonj yan citshanja shads. <sup>29</sup> Ta Rabeka laban zerkhanni acozhig yodpin, yan laban banjanste philogga chudonjika Abrahammi yogpo yodsa sonj. <sup>30</sup> Labanla nakhurjika tagcessi kyildir tanj khoe

şinjmoë lagpaa tagste yodkhanni ldugu gun thoŋ yaŋ miboe zerkhan rabeke shadkhangun tshorracig, kho mibo yodsa soŋ yaŋ rŋabonŋun yodsa chudoŋŋi dunla kho lanste thoŋ. <sup>31</sup> Khoe zers, "Skyodle, nyeraŋ, yawe cinlabs thobkhanni mizhig innog. Nyeraŋ teka cia zhugssad nam ŋe nyeraŋŋi phia ŋazhe khaŋpa daldig coste yod yaŋ rŋabonŋun borsanŋ."

<sup>32</sup> Tene kho labanni khaŋpaa soŋ yaŋ rŋabonŋunni kane khurugun phab cugste tegunla stsoa taŋs. Labanni Abrahammi yogpo taŋ khoe migunni kaŋpa thuccessi phia chu khyoŋs. <sup>33</sup> Yaŋ miboe dunla kharji zacesla khyoŋŋacig khoe zers, "De zergoshespo zerte mane ŋe i kharjibo miza." Tene labanni zers, "Dazhaa mollaŋ."

<sup>34</sup> Khoe shadces gozug, "Da ni Abrahammi yogpozhiŋ in. <sup>35</sup> Yawe ŋe sponboa cinlabs maŋpo salte khoŋ chugpo gyurcugga dzads. Khoŋŋa lug taŋ Baalaŋ, mul taŋ ser, butsha taŋ bumoe tsheyog taŋ rŋabonŋ taŋ buŋbu gunni khyu maŋpo yod. <sup>36</sup> De sponboe nama Saraa rgadmo yod zane butshazhiŋ jor yaŋ ŋe sponboe khoŋraŋŋi inkhan citshaŋma khoa sals. <sup>37</sup> De sponboe ŋaa naa khurcugste mols, 'De butshaa ŋa dugse Kenanni yulne nama makhyoŋ. <sup>38</sup> Innanŋ ŋe abe nanŋshaŋs taŋ nyenduŋgun yodsa soŋte khoe phia nama khyoŋ.' "

<sup>39</sup> "Tene ŋe sponboa ŋispin, 'Kaltes bumobo ŋa nyampo yoŋcesla mathadna?' "

<sup>40</sup> "Khoŋŋi lansals, ' ŋe tusgyun khaa nyankhanni yawe khoŋraŋŋi phonya khyoraŋ nyampo kalla dzadte khyoraŋŋi bespo tharkhyel dzadin. Khyoraŋŋa ŋe butshe phia nama ŋe abe nanŋshaŋs, ŋaraŋŋi nyenduŋgunni nanŋe thobin. <sup>41</sup> Tene khyoraŋ khyoraŋŋi naa khurkhanne tharte innog. Kaltes khyoraŋ ŋe nyenduŋgun yodsa soŋte khoŋgunni khyoraŋŋa bumobo mataŋna khyoraŋŋi naa khurkhanne khyoraŋ tharte innog.' "

<sup>42</sup> "Dirin ŋa chudoŋ yodsa lebbacig, ŋe ŋaraŋŋi sponboe Konchog yawaa moslam zhupin, 'Kaltes nyeraŋ thugsthadna juju ŋe bespo tharkhyel lusshugga dzad. <sup>43</sup> Da chudoŋŋi dunla yod zane bumo chu lennala yoŋkhanboa ŋe zerin, "Juju nyeraŋŋi chunodne ŋaa thuŋcesla chu nyuŋunzhiŋ sallaŋ." <sup>44</sup> Kaltes khoe "Donle, yaŋ ŋe nyeraŋŋi rŋabonŋunni phiaŋ chu khyoŋin zerna, te bumobo nyeraŋŋi ŋe sponboe butshe phia ldamma dzadkhanbo in cugga dzad." ' "

<sup>45</sup> "Moslam zhutsharri saŋ sŋunla Rabeka khoranŋi chunodpo spuŋpeka khurte yoŋs yaŋ thurla chudoŋ yodsa soŋte chu phiŋs. De khoa zerpın, 'Juju ŋaa chu thuŋcesshiŋ sallaŋ.' "

<sup>46</sup> "Khoe tennamalla khoranŋi chunodpo spuŋpe kane phabste 'Donle yaŋ ŋe nyeraŋŋi rŋabonŋi phiaŋ chu khyoŋin' zerrarag. Tene ŋe thuŋspin, yaŋ khoe rŋabonŋunla chu taŋs."

<sup>47</sup> "De ŋispin, 'Khyoraŋ sui bumo in?' Khoe lantaŋs, 'Da ni Hahor taŋ milke butsha bethulli bumo in.' De khoa nakhunŋika stagces kyildir taŋ lagpaa ldugugun tagspin. <sup>48</sup> Tene ŋe pigdoŋ tsugste yawaa colpin, ŋe ŋaraŋŋi sponbo Abrahammi Konchog yawa stodpa phulpin. Khoŋŋi ŋa ŋe sponboe nyenduŋgunni ŋoa khađanŋa khyoŋŋa dzadte khoŋŋi butshe name phia khoŋŋi noe tshamo ldamma dzads. <sup>49</sup> Ta ŋa shoddaŋ khyozhe ŋe sponboa thugrje taŋ idshescan inkhan staninna ya mistan, kaltes mastanna tenne i stiŋne cogoshespo ŋaa hagoın."



<sup>50</sup> Laban tañ bethulli lantañs, "Igun yawe chogsne in pasañ, ñazhaa thagcad tañcessi wañcha med. <sup>51</sup> Rabeka nyerañji dunne, nyerañji sponboe butshaa nama cocesla kho nyerañ nyampo khyerradzad, kazug yawa thagcads."

<sup>52</sup> Tebo tshorracig, Abrahammi yogpoe pigdoñ tsugste yawaa cols. <sup>53</sup> Tene khoe mul tañ serri gyancha tañ Koslag gun khyoñste Rabeka tañs. Bumoe aco tañ amaa khoe stags rincangun tañs. <sup>54</sup> Tene Abrahammi yogpo tañ kho nyampo yodkhanni migunni zan zos yañ thuñs yañ tshanla teru dug.

Thorezugpo ñatog khorngun lañste khoe zers, "Da ñarañji sponbo yodsa logste chacug."

<sup>55</sup> Innarj rabeke aco tañ ame zers, "Kho ñazhaa nyampo zhagma rcu dugcuggadzad, testiñne kho chanañ ñig."

<sup>56</sup> Innarj khoe zers, "Yawe ñe bespo ðañspo coa dzadzpa ñaa gor macugga ñe sponbo yodsa logste chacugga dzad."

<sup>57</sup> Khorngunni lantañs, "Bumoa bodte khoe ci zerdug lten." <sup>58</sup> Tene khorngunni Rabeka bodte ñis, "Khyorañ i mibo nyampo chaa thaddaragga?" Khoe lantañs, "Da cha thaddaragle."

<sup>59</sup> Tene khorngunni Rabeka tañ khoa stastog cokhanni yogpo gun Abrahammi yogpo tañ khoe migun nyampo lamcugs. <sup>60</sup> Khorngunni Rabeka cinlabs tañste zers, "Ðazhe şirmo khyorañ stoñthag ma mañpoe ama gyurshig. Khyorañji purgyudgunni khorrañji ðaoe gyalsagunnika wañsulshig."

<sup>61</sup> Tene Rabeka tañ khoe yato bumogun rjaboñjika zhonte Abrahammi yogpo tañ khoe migun nyampo soñ. Tene khorngun Rabeka ðidte soñ.

<sup>62</sup> Ta Isak negew yuljoñssi berlahiroy zerse nasse nañña duggadpin. <sup>63</sup> Kho phitog zhiñjika ðullala soñ yañ kenla ltaspa rjaboñgun yoñña thoñ. <sup>64</sup> Rabeke kenla ltaspa Isak thoñ yañ kho rjaboñji kane babste <sup>65</sup> Abrahammi yogpoa ñis, "Zhiñji kane ðulin ñadañ chogsla yoñkhanni mibo su innog?"

Khoe lantañs, "Khorñ, ñe sponbo innog." Tene bumoe ldoñ skabcespo lente khorrañji ldoñbo skabs.

<sup>66</sup> Yogpoe Isakga khoe cokhan tshañma shads. <sup>67</sup> Tene Isakgi Rabeka khorrañji ame kurri nañña khyers yañ kho nyampo nama cos. Isakgi Rabeka yasha coadpin yañ khorrañji ama toñste stiñne khoa semsso thob.

### Abrahammi zhan butshagun.

#### 25:1 ne 6

**25** <sup>1</sup> Abrahammi ketura zerkhanni yañ bumozhig nyampo nama cos. <sup>2</sup> Te bumobo gyudte khoa butsha ñug jor khorngun ni zimran, yogshan, midan, midian, ishbag, tañ shua inpin. <sup>3</sup> Yogshan, shiba tañ didan ni aba inpin yañ ashurampa, litushampa tañ liumimpa gun, didan ni purgyudgun innog. <sup>4</sup> Midian ni butshagun ipha, ipher, hanog, abida tañ ellda gun inpin. Khorñ tshañma kituraa gyudte Abrahammi purgyudgun innog. <sup>5</sup> Abrahammi khoa yodkhan tshañma Isakga tañs. <sup>6</sup> Innarj Abraham mashia yodtus, khoe tsheyog namagun gyudte

skyekhanni butshagunla skyes tanjste sharchogsla yodkhanni nassaa Isakne thagrinjna lamcugs.

### **Abraham shi yanj subs.**

#### **25:7 ne 11**

<sup>7</sup> Mitshe rinjmo gyallazhig phudte lo 175 sonje <sup>8</sup> Abraham shi yanj khoranjji phamespogun nyampo dzoms. <sup>9</sup> Khoe butsha Isak tanj ishmaelli khonj mekhphilli dagphugs kabo hedpa zoharri butsha ephoroni zhirj mamree sharchogsla yodkhanboe nanjja subs. <sup>10</sup> Ibo Abrahammi hedpagunni kane nyoskhanni zhirjbo inpin. Tenanjja Abraham khoranjji nama Saraa nyampo subs. <sup>11</sup> Abraham tonjste stinjne Konchoggi khoe butshaa Isakga cinlabs sals yanj tetus kho berlahiroi nanjja duggadpin."

### **Ishmaelli purgyudgun.**

#### **25:12 ne 18**

<sup>12</sup> Ibo Abrahamma Hagar Ijibma sare tsheyog gyudte jorkhan ni ishmaelli purgyudgunni tho in. <sup>13</sup> Skyetshirla ishmaelli butshagunni minj ni nibeod, kidar, adbil, mibsam, <sup>14</sup> mishma, dumah, massa, <sup>15</sup> hadad, tima, yitur, naphish tanj kidimah gun in. <sup>16</sup> Khongun ishmaelli butshe sde, wanjsulpa rcugnyissi phamespogun inpin, khongunni minj khonrangunni donjseb tanj dugse sachagun nanjzhin thogs. <sup>17</sup> Lo 137 sontea luste stinjne ishmael shi yanj khoranjji phamespogun nyampo dzoms. <sup>18</sup> Ishmaelli purgyudgun hawilane shur tshagpa, kabo Ijibbi sharchogs, ashur chogsla yodpin. Khongun Abrahammi zhan purgyudgun nyampo thunna medpin.

### **Isau tanj Yakob**

#### **25:19 ne 34**

<sup>19</sup> Ibo Isakgi butshagunni skor, Isak ni Abrahammi butsha in. <sup>20</sup> Isakga lo 40 chadpin nam khoe Rabeka nyampo bagston cos. Rabeka padamaramne inkhan arampa bethulli bumo tanj labanni sinjmo inpin. <sup>21</sup> Isakgi rabeke phia yawaa moslam zhush ciazerna khoa tugu medpin. Yawe khoe moslamma lansalte Rabeka skyecesmazhig gyur. <sup>22</sup> Khoe khogpe nanjja tsagtuggun nol pasanj khoe zers, "Izug nja nyampo cia sonje innog?" Teboephia khoe yawaa tis, <sup>23</sup> yawe khoa mols, "Gyalkhams nyis khyoranjji nanjja yod, khyoranjja skyekhan nyisko mane mithun. Cigpo zhanboe sanj manjja shedcan yonjin, cheaboe chunjunboa zhabstog zhuin. <sup>24</sup> Tugugun skyecessi tuspo lebbacig khoa butsha tsagtug skyes. <sup>25</sup> Goma skyekhanbo marpozhiq yanj khoe zugspo spucanni Koslag tsogs yodpin, tennaboephia khoe minjja Isau tags. <sup>26</sup> Testinjne khoe no skyekhanboe Isaui kanje stinjpaam thamste yod pasanj khoe minjja Yakob tags. Rabekaa khongun skye zane Isakga lo dugcu chadpin.

<sup>27</sup> Butshagun Idan yanj Isau lijnsa khaspazhig gyur yanj kho philogga chaa thadkhan innanj Yakob nyamshur nanjja dugga thadkhan yodpin. <sup>28</sup> Isakgi Isaua

maṅṅa yasha coadpin ciazerna kho Isauī sadkhanni semscangunni sha zacesla thaddadpin innar rabeke Yakobba yasha maṅṅa coadpin.

<sup>29</sup>Zhagcig Yakobbi thugpa skolin yod zane Isau linsne logste yoṅs yaṅ kho maṣante stogste yodpin.

<sup>30</sup>Khoe Yakobba zers, "Da maṣante stogssarag ṅaa thugpa marpo thunṅala tonṅaṅ." (Teboephia khoe miṅṅa idom thogs kaboe don marpo innog.)

<sup>31</sup>Yakobbi lantaṅs, "Khyoraṅ goma skyekhanni thobtaṅbo ṅaa taṅṅa ṅe ibo khyoraṅṅa taṅṅin." <sup>32</sup>Isauī zers, "Da stogste shicesrag, goskyessi thobtaṅṅi ṅaa ci phanthogs in?"

<sup>33</sup>Yakobbi zers, "Goma naa khur." Tene Isauī naa khurte khoranṅi goskyessi thobtaṅbo Yakobba tsoṅs. <sup>34</sup>Tene Yakobbi khoa tagi khacig taṅ ṣanme thugpa taṅspa khoe zos yaṅ thunṅ. Tene lanste philogga soṅ. Tennazuggi Isauī khoranṅi goskyessi thobtaṅboa rinmed thes.

### Isak taṅ abimeleg.

#### 26:1 ne 25

**26** <sup>1</sup>Abrahammi tusla cuṅkhanni muge maṅpa yaṅ mugezhig cuṅspa, Isak gerarla philistii gyalpo abimeleggika soṅ. <sup>2</sup>Yawa Isakga jalte mols, "Ijibbi yulla macha, ṅe stancescanni sakyadpoeka dug. <sup>3</sup>Teru zhanyulli mizhig tsogsla dug yaṅ ṅa khyoraṅ nyampo dugste khyoraṅṅa cinlabs taṅṅin. De khyoraṅ yaṅ khyoraṅṅi purgyudgunla i sakyad tshaṅma taṅṅin yaṅ ṅe khyoraṅṅi aba Abraham nyampo naa khurkhanbo ḍaṅḍaa ḍubcug in. <sup>4</sup>De khyoraṅṅi purgyudgun nammi skarma tsogs phelcugste khonṅunla i sakyad tshaṅma taṅṅin yaṅ khyoraṅṅi purgyudgun gyudte gyalkhams tshaṅmala cinlabs thobin <sup>5</sup>ciazerna Abrahammi ṅe khanyante ṅe kathims, kagya taṅ labzha gunnika ḍuls." <sup>6</sup>Tennaboephia Isak gerarri naṅṅa dugs.

<sup>7</sup>Teru yodkhanni migunni khoa khoranṅi name skorla ṅiacig, khoe zers, "Kho ṅe ṣiṅmo in" ciazerna Rabeka maa Idemo yod pasarṅ khoe nama in zerna khonṅunni rabeke phia kho sadṣidces innog samste jigs.

<sup>8</sup>Isak teru dugte tus maṅpoe stiṅṅe philistii gyalpo abimeleggi khoranṅi karkhurṅe Itacig khoa Isakgi Rabeka cessa coin thonṅ. <sup>9</sup>Abimeleggi Isak bodte khyoṅcugs yaṅ zers, "Rabeka khyoraṅṅi nama inkyag tene kho khyoraṅṅi ṣiṅmo in cia zerpin?"

Khoe lantaṅs, "Rabeke phia khyozhe ṅa sadṣidces innog sam."

<sup>10</sup>Abimeleggi zers, "Khyoraṅṅi ṅazhaa ci coste in? Dazhaa ciggi khyoraṅṅi nama nyampo lusḍel bor ṣidces innog yaṅ khyoraṅṅi ṅazhaa galcan gyurcugste yodḍo."

<sup>11</sup>Tene abimeleggi mitshaṅmala spaṅpudte zers, "I mi taṅ khoe namaa ṅanpa cokhangun sadin."

<sup>12</sup>Teru Isakgi stonthog tabs yaṅ tenna loe naṅṅa khoe stonthog tabkhanni gyaldbapo ṅas, ciazerna yawe khoa cinlabs sals. <sup>13</sup>Khoe gyunorgun gyasin soṅṅe kho maa mi chugpozhiṅ gyur. <sup>14</sup>Khoa lug taṅ Baalanṅi khyu maṅpo yaṅ yogpo maṅpo yod pasarṅ philistipagun khoeka tshiggadpin. <sup>15</sup>Tennaboephia khonṅunni

chudonj tshanma skarj kabo khoe aba Abrahammi tusla khoe yogpogunni ðuste inpin.

<sup>16</sup> Tene abimeleggi Isakga zers, "Ðazhe yulne biñte soj ciazerna khyorañ nzhagunni sañ mañña shedchea gyurte innog."

<sup>17</sup> Tene Isak te nassane biñte soj yañ gerarri luñpe nañña khongun kur tsugste dug. <sup>18</sup> Khoe khorañji aba Abrahammi tusla ðuskhanni chudonjgun yañskyar ðus kabo Abraham toñste stiñne philistipagunni skarste inpin. Isakgi chudonjgunla khoe abe tagskhanni tenna mingun tags.

<sup>19</sup> Isakgi yogpogunni luñpe nañña chudonj soma ðuspa chu lagmo bir. <sup>20</sup> Gerarpe lugsdzigunni Isakgi lugsdzigunla dziñmo tañste zers, "I chubo ñazhe in." Teboephia Isakgi te chudonjboa, esag yañña dziñmo zerte miñ tags. <sup>21</sup> Isakgi yogpogunni yañ chudonjzhig ðus yañ teboe phiañ dziñmo soñpa khoe teboa "Sitnah yañña gyabgal" zerte miñ tags. <sup>22</sup> Kho tekane thagriñña soñte yañ chudonjzhig ðus. Teboe phia can zerlen masoñ pasañ khoe teboa rehoboth zerte miñ tags yañ khoe zers, "Ta yawe ñadangunla dugcessi phia sakyad phalcan salte innog yañ ñadangun i nasse nañña gyasin."

<sup>23</sup> Tekane biñte Isak bersheba zerkhanni nassaa soj. <sup>24</sup> Te tshanboa khoa yawaa jalte mols, "Ða ni khyorañji aba Abrahammi Konchog in; jigs majigs; ña khyorañ nyampo yod. Ðe khyorañña cinlabs tañste ñe yogpo Abrahammi tonla khyorañji purgyud mañpo gyascugin. <sup>25</sup> Teru Isakgi chodñhi stisgste yawaa cols. Teru khoe khorañji kurbo tsugs yañ khoe yogpogunni chudonj ðus.

### **Isak tañ abimeleggi parla chaddon.**

#### **26:26 ne 35**

<sup>26</sup> Abimeleg gerarne khorañji labstonpa ahuzath tañ khoe magmii sponbo phikol thidte Isak yodsa soj. <sup>27</sup> Isakgi khongunla ñis, "Ciphia khyozhagun ña yodsa yoñspin? Khyorañgunni ña naphrad coste khyozhe yulne phiñste tañs."

<sup>28</sup> Khongunni lantañs, "Ðazhaa gyussoñ yawaa khyorañ nyampo yodte innog teboephia ñadangunni parla chaddon yoñgos. Juju ñazhaa nyampo chaddonzhig cos. <sup>29</sup> Khyorañji ñazhaa nodskyal tañ magos, kazug ñazhe khyorañña gyalla coste nod maskyalla khyorañ zhide nyampo chacugspin. Ta yawe khyorañña cinlabs salte innog.

<sup>30</sup> Tene Isakgi khongunni phia dontañ ðaldig cos yañ khongun zoste thunste thadpo cos. <sup>31</sup> Thorezugpo ñamone khongunni cig tañ cigga nodskyal mitañcessi naa khurs. Tene Isakgi khongun zhide nyampo logste lamcugs.

<sup>32</sup> Tenna zhagga Isakgi yogpogun yoñste khoa shads, "Ðazhaa chudonj ðuste chu thobs." <sup>33</sup> Khoe te chudonjboa shibah yañña damchaa zerte miñ tags yañ tenna nassaboa dagsañ bersheba ðoñkhyer zerranog.

<sup>34</sup> Isaua lo zhibcu chacig khoe hedpa beri bumo yuñid tañ ilonni bumo besmed gun nyampo bagston cos. <sup>35</sup> Isaui namagunni Isak tañ rabeke mitshe nañña rdugñal khyoñs.

**Isakgi Yakobba cinlabs taņs.****27:1 ne 28:9**

**27** <sup>1</sup> Isak ghas yaņ khoe migneañ thoņņa medpin, tetusla khoe khorañji butsha chenmo Isaua bodte zers, "De butsha."

Khoe lantaņs, "Ha abale."

<sup>2</sup> Isakgi zers, "Ltossañ ña ghaste innog yaņ nam shiin gyusmed. <sup>3</sup> Teboephia khyoraņ zhu taņ daa khurte liņsla soņ yaņ ñe phia semscanzhig sadte <sup>4</sup> ña thadkhanni zhimpo kharji skolte ñaa zacesla khyoņ. Tebo zoste ñe ña shii saņ sņunla khyoraņņa cinlabs taņin."

<sup>5</sup> Isakgi Isaua tegun zer zane, Rabeka nyante yodpin. Tene Isau liņsla semscan sadte khyoņņa chacig, <sup>6</sup> rabeke khorañji butsha Yakobba zers, "Nyonaņ, ñe khyoraņji abe Isau zerin tshor, <sup>7</sup> 'De phia semscanzhig sadte ña thadkhanni zhimpo kharji skolte khyoņ tene ñe ña shii saņ sņunla yawe skundunla khyoraņņa cinlabs taņin.' <sup>8</sup> Ta ñe butsha, ñe khanyante ñe zerkhanbo cos. <sup>9</sup> Daa khyoraņji aba thadkhanni zhimpo kharji skolnyancesla khyoraņ Rame khyui ũoa soņte rigu chunņun gyalla nyis sadte khyoņ. <sup>10</sup> Tene abe khyoraņņa shi saņ sņunla cinlabs taņcesla khyoraņji tebo khorņa zacesla khyer."

<sup>11</sup> Innaņ Yakobbi khorañji ama zers, "Isaui zugspo spunjaņ yaņ ñaa spu medkhanbo nyeraņņa gyusinnog. <sup>12</sup> Abe ñaa lagpa stsena ñe khorņa gobskor taņkhanbo hagote ñe ñaraņņika cinlabssi tshabsla ñaņ khyoņin."

<sup>13</sup> Khoe ame zers, "De butsha, khyoraņņa taņkhanni ñaņ, ñeka babsshig. Soņte ñe zerkhanbo cos. <sup>14</sup> Tene kho soņ yaņ rigugunni sha khyoņste amaa taņs yaņ ame aba thadkhanni zhimpo kharji kols. <sup>15</sup> Tene rabeke khaņpe naņņa yodkhanni Isaui Kos gyalshogpo khyoņste Yakobba skons. <sup>16</sup> Yaņ khoe lagpa taņ jinba rigui pagspa kabs. <sup>17</sup> Tene Yakobbi lagga kharji skolkhan zhimpo taņ tagi taņs.

<sup>18</sup> Yakob khorañji aba yodsa soņte zers, "Abale."

Abe zers, "Da ikane yod. De butshagunni naņne kabo in?"

<sup>19</sup> Yakobbi lantaņs "Da nyeraņji goskyes butsha Isau inle. De nyeraņji zerkhan naņzhin cospin. Ta zhubste ñe skolkhanni sha donna dzad. Tene nyeraņji ñaa cinlabs sal nyanin"

<sup>20</sup> Isakgi butshaa ũis, "De butsha, khyoraņņa izug gyogspa tebo kazuggi thob?"

Yakobbi lantaņs, "Yawa nyeraņji Konchoggi tebo thobcessi naņņa ñaa rogs dzads."

<sup>21</sup> Isakgi Yakobba zers, "De butsha, khyoraņ denbaa Isau inna man lagpa stesete nyugcesla ñe dunla yoņ."

<sup>22</sup> Yakob khorañji abe dunla soņ yaņ Isakgi nyugste zers, "Khyoraņji skad Yakob tsogs innaņ lagpa Isaui tsogs rag." <sup>23</sup> Khoe lagpa Isaui lagpa tsogs spunjaņ yod pasañ Isakga Yakob inkhanbo mashes yaņ khoe khoa cinlabs taņki yodpin.

<sup>24</sup> Innaņ yaņskyar ũis, "Khyoraņ denbaa Isau inna?"

Khoe lantaņs, "Da inle."

<sup>25</sup> Isakgi zers, "Skolkhanni sha ñe dunla khyorñ, tebo zoste ñe khyorañña cinlabs tañjin." Yakobbi khyorñspa kho zos yañ rgunchañ khyorñkhanboañ thuñs. <sup>26</sup> Tene abe khoa zers, "Butsha dunla yorñte ñaa pugtoñ." "

<sup>27</sup> Kho yorñste khoa pug taññacig Isakgi khoe Koslagga numste tantan cos, tene khoe khoa cinlabs tañste zers,

"De butshe ñima zhiñji ñima tsogs

Kaboa yawe cinlabs salte in.

<sup>28</sup> Konchoggi khyorañña namkhe chu salte

Khyorañji zhiñña stonthog gyalla sminshig.

Khyorañña ñu tañ rgunchañ ma mañpo salshig.

<sup>29</sup> Gyalkhamsgunni khyorañña zhabstog zhucugga dzadshig

Yañ migunni khyorañña kuspa cocugga dzadshig.

Khyorañ khyorañji aconogunni sponbo gyurcugga dzadshig.

Khyorañji ame butshagunla khyorañji dunla go ghucugga dzadshig

Khyorañña ñan tabkhangunla ñan phogshig.

Yañ khyorañña cinlabs tañkhangunla cinlabs thobshig."

<sup>30</sup> Isakgi cinlabs tañ tsharte aba yodsane Yakob cab biñste chacig khoe aco Isau liñsne logste leb. <sup>31</sup> Khoerñ zhimpo kharji skolste aba khyers, yañ zers, "Abale zhañste ñaa cinlabs salcessi phia ñe skolkhanni kharji donnañ."

<sup>32</sup> Isakgi khoa ñis, "Khyorañ su in?"

Khoe lantañs, "Nyerañji butsha chenmo Isau inle."

<sup>33</sup> Isak darin ñis, "Tene semscan sadte ñaa kharji zala khyorñkhanbo su in?"

Khyorañ yorñji sañ sñunla tebo zoste ñe khoa ñarañji cinlabsपो tañspin, yañ tebo kho nyampo lusgos."

<sup>34</sup> Tebo tshorracig Isau ñante kuco tañste zers, "Abale ñañ nyerañji cinlabsपो sallañ."

<sup>35</sup> Isakgi lantañs, "Khyorañji no yorñs yañ ñaa gobskorte khyorañji cinlabsपो khyers."

<sup>36</sup> Isau zers, "Khoe miñña Yakob sheste tagste innog ciazerna khoe lan nyis ñaa gobskors. Goma ñe gos skyessi thobtañ yañ dagsa nyerañji ñaa salcescanni cinlabsपो, ci nyerañji ñe phia cinlabs nyurñunzhiggañ siste maborpinna?"

<sup>37</sup> Isakgi lantañs, "De kho khyorañjika sponbo cotshar yañ khoe nyenñurñ tshañma khoa zhabstog cocesla tañspin. De khoa ñu tañ rgunchañ mañpoe cinlabs tañtshar. Ta khyorañña tañces ñaa cañ luste med, butsha." <sup>38</sup> Isaui khorañji aba zers, "Nyerañña cinlabs cigcig mane medda? Dañ cinlabs sallañ abale." Tene Isau ñante ñus.

<sup>39</sup> Tene khoe aba Isakgi zers,

"Khyorañ tshugse nasse sa

Zhiñ badcesla stobscan gyalla miyoy

Yañ namkhane chu mibabs.

<sup>40</sup> Khyorañji rai kolte mitshe phudin,

Yañ khyorañji khyorañji noe zhabstog zhuin.

Innaŋ khyoraŋŋi khoe gyabgal coces thagcaddacig,

Khyoraŋ khoe waŋŋi yogga madugga raŋwaŋ lenin.

<sup>41</sup> Abe Yakobba cinlabs taŋcespoe Isauŋ Yakobba naphrad coadpin. Khoe khoranŋa zers, "Aba shiacig, nyanan coste stiŋne, ŋe Jakob sadin."

<sup>42</sup> Innaŋ Rabeka Isauŋ zerkhanbo tshorpa khoe Yakobba bodte zers, "Nyon khyoraŋŋi aco Isauŋ khyoraŋ sadcessi thabsldin dug. <sup>43</sup> Ta butsha, ŋe cos zercespo cos, dagsaraŋ Haranni naŋŋa ŋe miŋbo laban yodsa shorte soŋ. <sup>44</sup> Yaŋ khyoraŋŋi acoe ōo zhuzhu tshagpa kho nyampo dug. <sup>45</sup> Khyoraŋŋi coskhangun rjedte khoe ōo medkhan chacig, ŋe khyoraŋŋa logste yoŋcesla lon kalin. De butsha nyiska zhag ciggi naŋŋa cia skyalgos?"

<sup>46</sup> Rabeke Isakga zers, "Daa Isauŋ hedpa namagun nyampo ŋalte rag, Yakobbian hedpa bumo nyampo nama cona ŋaa sotea luste ci phan."

**28** <sup>1</sup> Tene Isakgi yakabba bodte cinlabs taŋs yaŋ khoa ka taŋste zers, "Kenanma bumo nyampo bagston maco. <sup>2</sup> Dagsaraŋ khyoraŋŋi meme bethul dugse yul padan aramma soŋte khyoraŋŋi azhaŋ labanni bumo zhig nyampo bagston cos. <sup>3</sup> Konchog kunwaŋŋi cinlabs salte khyoraŋŋa ŋugu maŋpo jorshig yaŋ khyoraŋŋi mirgyud maŋpo gyurshig. <sup>4</sup> Khyoraŋ taŋ khyoraŋŋi purgyud tshaŋmala khoŋŋi Abrahamma salkhanni cinlabs salshig, yaŋ khyoraŋ zhanyulli mi tshulla dugkhanni sakyad kabo Konchoggi Abrahamma salla dzads tebo khyoraŋŋi gyurshig." <sup>5</sup> Tene Isakgi Jakob lamcugs yaŋ kho padan aramma soŋte arampa bethulli butsha rabeke miŋbo laban nyampo dugs, Rabeka ni Isau taŋ Yakobbi ama inpin.

<sup>6</sup> Isakgi Yakobba cinlabs taŋte padan aramma nama tsalla lamcugkhan yaŋ Kenanma bumo nyampo nama micocesla khoa ka taŋkhanbo yaŋ <sup>7</sup> Yakobbi khoranŋi aba taŋ ame khaa nyante padan aramma chakhanbo Isaua gyussoŋ. <sup>8</sup> Tene Isaua khoe abaa Kenanma bumoa ma thadkhanbo hago. <sup>9</sup> Khoe sŋunni namagunnika nanma Abrahammi butsha ishmael yodsa soŋte khoe bumo mahalad nyampo bagston cos kho nibeoddi nomo inpin.

### **Bethelli naŋŋa Yakobbi nyilam.**

#### **28:10 ne 22**

<sup>10</sup> Jakob bershebe doŋkhyerne biŋte Haran chogsla soŋ. <sup>11</sup> Kho sachazhiggika lebbacig khoe teru tshanbo dugin sam ciazerna nyima skyodte yodpin. Teru rdoazhig khoranŋi goe yogga borte nyid taŋs. <sup>12</sup> Khoa nyilamzhig thoŋ kaboe naŋŋa khoa jigstenni kane namkhaa tshogpa ōeskazhig ōkyanste thoŋ yaŋ teboeka Konchoggi phonyagun dzagsbabs taŋŋad pin. <sup>13</sup> ōeske goeka yawa zhanste khoŋŋi mols, "Da ni Abraham taŋ Isakgi Konchog yawa in. De khyoraŋ nyidlogste yodkhanni sachabo khyoraŋ taŋ khyoraŋŋi purgyudgunla taŋin. <sup>14</sup> Khoŋgun jigstennika yodkhanni thalba tsogsla jigstenni chogs tshaŋmala khyedin yaŋ khyoraŋ taŋ khyoraŋŋi purgyud gun gyudte mitshaŋmala cinlabs thobin. <sup>15</sup> Daa khyoraŋ nyampo yod, karu chanaŋ ŋe khyoraŋ skyobste borin yaŋ ŋe khyoraŋ inna

sacheka logste khyorjin, namtshogpa nje khachad cokhan tshanma dub midub nje khyorjgun phanmiphan.

<sup>16</sup>Yakobba nyidtsad yan khoe sam, "Yawa i nasse nanja naste innog yan nja daga mane gyus mason." <sup>17</sup>Kho jigs yan zers, "I nassabo tsamshiggi jigspo manog. Tantanla ibo Konchoggi zhugsokhan yan namkhe gyasgho innog."

<sup>18</sup>Thorezugpo Yakob namone lanste go borkhanni rdoabo khurs yan tebo kawa tsogsla lanste teboeka oliwwi marnag lugs. <sup>19</sup>Tene khoe te nassaboa bethel mirja tags snunla te gyalsaboa luz zerradpin. <sup>20</sup>Tene Yakobbi naa khurs, "Kaltes Konchog nja nyampo zhugste i bessi nanja nja skyobte nja kharji tar Koslag salna, <sup>21</sup>yan nja naranji abe kharpa logste khamzar lebna tene nje Konchog yawa nyeran in. <sup>22</sup>De i rdoa lanjkhanni nassabo nyeranji zhugsokhan gyurin yan nyeranji salkhan tshanme nanje nje nyeranja rcukhagpo phulin."

### **Yakob padan aramma leb.**

#### **29:1 ne 14a**

**29** <sup>1</sup>Yanskyar Yakobbi khoranji bespo gozugs yan kho Kenanni shar chogsla yodkhanni sachaa leb. <sup>2</sup>Khoa azamshigne chudonzhig thon kaboe dunla luggi khyu sum dugpin, ciazerna luggi khyugunla te chudonje chu tanjadpin. Chudonji khaboa rdoa chenmozhih kabste yodpin. <sup>3</sup>Lugkhyu tshanma teka dzommacig lugsdzigunni te rdoabo rilte luggunla chu tanjadpin. Chu tan tsharracig rdoabo logste kheka kabbadpin.

<sup>4</sup>Yakobbi teka yodkhanni lugsdzigunla tis, "Dzao khyozhagun kane in?"

Khongunni lantanjs, "Dazhaa Haranne in."

<sup>5</sup>Khoe tis, "Khyozhe Hahorri tshao laban shessada?"

Khongunni lantanjs, "Dazhe kho shessad."

<sup>6</sup>Khoe tis, "Khor khamzar dugga?"

Khongunni lantanjs, "Kho khamzar dug, ltossan ane khoe bumo recal lugkhyu nyampo yonjala."

<sup>7</sup>Yakobbi zers, "Zigssan, tarun nyime skyildug, lug khyu tshanma cia dzom cuggad? Khyozhe luggunla chu tanste stsazala logste khyerra medda?"

<sup>8</sup>Khongunni zers, "Lugkhyu tshanma dzomte mane naze rdoabo rilte luggunla chu tan minyan."

<sup>9</sup>Khongun nyampo Yakob spera tanjin yod zane recalli tshoin yodkhan khoe abe lugkhyu nyampo teka leb. <sup>10</sup>Yakobbi recal khoe azhan labanni lugkhyu nyampo thonjacig, kho chudon yodsa sonje rdoabo rils yan luggunla chu tanjs. <sup>11</sup>Tene khoe recalla pug tanjs yan sanje nus ciazerna kho manpo thad. <sup>12</sup>Khoe recalla kho khoe nyen, khoe abe sinmo rabeke butsha in zers. Recal banjanste son yan aba shads.

<sup>13</sup>Labanla khoe tshao Yakobbi skorla tshorracig kho banjanste khoa thuggala yonjs yan thilte pug tanjs. Kho thidte kharpa khyers, teru Yakobbi labanla citshanma shads. <sup>14</sup>Labanni zers, "Khyoran nje shathag innog."



**Yakobbi liya taŋ recal nyampo bagston cos.****29:14b ne 30:24**

"Yakob teru dugste Izawa ciggi stiŋne, <sup>15</sup> labanni Yakobba zers, "Khyoraŋ ɲe nyenɗuŋ incespoe khyoraŋɲi ɲe phia chonla las co magos. Zerraŋ khyoraŋɲa lacha tsam taŋ?" <sup>16</sup> Labanla bumo nyis yodpin, chenmoba liya yaŋ chuŋɲaboa recal zerradpin. <sup>17</sup> Liye mig ma Idemo innaŋ recalla zugs Idemo taŋ kho madzesmo yodpin. <sup>18</sup> Yakob recalla thadpa khoe zers, "Nyeranɲi ɲa recal nyampo bagston cocugna ɲe nyeranɲi phia lo rdun las coin."

<sup>19</sup> Labanni lantaŋs, "Zhanmazhiggi saŋ ɲe kho khyoraŋɲa taŋna gyal, iru ɲa nyampo dug." <sup>20</sup> Recal thobcesla Yakobbi lo rdun labanni phia las cos, yaŋ recalla thadespe khoa te tuspo zhagpo khacig tsogs tshor.

<sup>21</sup> Tene Yakobbi labanla zers, "Tuspo tshaŋs. Ta ɲa nyeranɲi bumo nyampo bagston coste kho nyampo dugcesla sal."

<sup>22</sup> Tene labanni khyimtsheš tshaŋmala bodte bagstonni ɗon taŋs. <sup>23</sup> Innaŋ te tshanla labanni khoe bumo liya Yakobba taŋs yaŋ kho nyampo Yakobbi lusɗel cos. <sup>24</sup> Labanni khoranɲi yogmo zilpah, khoe bumo liya yato tshulla taŋs. <sup>25</sup> Dama chacig Yakobba liya inkhanbo shespa khoe labanla zers, "Nyeranɲi ibo ci coste in? De recalli phia las cospin, ciphia nyeranɲi ɲaa gobskorte in?"

<sup>26</sup> Labanni lantaŋs, "Dazhe yulli lugšol naŋzhin bumo chuŋunbo chenmoesaŋ sɲunla nama taŋɲa manog. <sup>27</sup> I gastonni rdunzhagpo tsharcug tene ɲe khyoraŋɲa recallan taŋin, kaltes khyoraŋɲi ɲe phia yaŋ lo rdun las cona."

<sup>28</sup> Yakobbi khaa chamste gastonni rdunzhagpo tsharcugs tene labanni khoranɲi bumo recal khoa namaa taŋs. <sup>29</sup> Labanni khoranɲi yogmo billah khoe bumo recalla yato tshulla taŋs. <sup>30</sup> Yakobbi recal nyampoan lusɗel cos yaŋ khoe khoa liya saŋ maŋɲa yasha coadpin. Khoe labanni phia yaŋ lo rdun las cos.

<sup>31</sup> Yawe Yakobbi liya yasha micocespo zigste khorɲi khoa ŋugu jor cugga dzads innaŋ recalla ŋugu major. <sup>32</sup> Liya skyecesma gyur yaŋ butshazhig jor. Khoe butshe miŋɲa Ruben<sup>h</sup> tags ciazerna khoe zers, "Yawe ɲe rdugɲalbo zigs, tantan ta ɲe magpe ɲaa yasha coanog."

<sup>33</sup> Kho yaŋskyar skyecesma gyurte butshazhig jor yaŋ khoe zers, "Da yasha macokhanbo yawe sante ɲaa i butshaboan sals." Khoe butshe miŋɲa simion<sup>i</sup> tags.

<sup>34</sup> Yaŋskyar kho skyecesma gyurte khoa butshazhig jor. Khoe zers, "Ta ɲa taŋ ɲe magpe sems nyemo gyurin ciazerna ɲe khoa butsha sum skyecugste innog." Khoe butshe miŋɲa Livij<sup>j</sup> tags.

<sup>h</sup>29:32 ibripe skaddi naŋɲa Rubenni ton "Ltossaŋ butshazhig" taŋ "Khorɲi ɲe rdugɲalbo zigs" nyis yodte innog.

<sup>i</sup>29:33 ibripe skaddi naŋɲa simionni ton "Sanna dzadkhan" innog.

<sup>j</sup>29:34 ibripe skaddi naŋɲa Livij ton "Nyemoa" innog.

<sup>35</sup> Tene kho yaŋskyar skyecesma gyur yaŋ butshazhig jor yaŋ khoe zers, "Iresla ñe yawaa stodpa phulin." Khoe butshe miŋña Yahuda<sup>k</sup> tags. Testiŋne khoa ðugu major.

**30**<sup>1</sup> Innaŋ recalla Yakobbi phia ðugu ciggaŋ jor manyanpa kho khoranŋi aceka tshigces yoŋs yaŋ Yakobba zers, "Da ðugu toŋ te mane ña shiin."

<sup>2</sup> Yakobba recallika so yoŋste zers, "Ci ña Konchog innogga? Khonŋi khyoranŋa ðugu jor macugga innog."

<sup>3</sup> Recalli zers, "De yogmo billah nyampo khyoranŋ dugste ñe phia ðugu jorcug yaŋ kho gyudte ñaa ðugugun yoŋin."

<sup>4</sup> Tene khoe khoranŋi yato billah khoranŋi magpaa name tshulla taŋs yaŋ khoe kho nyampo lusðel cos. <sup>5</sup> Kho skyecesma gyurte Yakobbi phia butshazhig jor.

<sup>6</sup> Recalli zers, "Konchoggi ñaa taŋanne phiŋña dzads. Khonŋi ñe moslambo sanna dzadte ña butshazhig sals." Teboephia khoe butshe miŋña ðen<sup>l</sup> tags.

<sup>7</sup> Recalli yato billah yaŋskyar skyecesma gyurte Yakobbi phia butsha nyispa jor.

<sup>8</sup> Recalli zers, "Da ñaranŋi ace nyampo şaŋte nol gos innaŋ ña gyalkhaa thob." Teboephia khoe butshe miŋña naphthalli<sup>m</sup> tags.

<sup>9</sup> Liya ðugu miskyecespo hagoacig khoe khoranŋi yato zilpah Yakobba name tshulla taŋs. <sup>10</sup> Tene zilpah Yakobbi phia butshazhig jor. <sup>11</sup> Liye zers, "Da sodecan innog." Teboephia khoe butshe miŋña Gad<sup>n</sup> tags.

<sup>12</sup> Liye yato zilpah, Yakobbi phia yaŋ butshazhig jor. <sup>13</sup> Tene liye zers, "Da mathadpo rag. Ta bumogunni ñaa skyidpo zerin." Teboephia khoe butshe miŋña Asher<sup>o</sup> tags.

<sup>14</sup> Ðui ñabse tusla Ruben zhiŋña soŋ yaŋ khoa menðags zerkhanni stsa (Kaboe bumogunla ðugu skyecessi naŋña rogs coanog) thobpa khoe tebo khoranŋi ama liya phia khyoŋs. Recalli liya zers, "Juju ñaa nyeranŋi butshe khyoŋskhanni menðags tsapig sallaŋ."

<sup>15</sup> Innaŋ liye zers, "De magpa khyerte khyoranŋ matshimssa? Ta khyoranŋi ñe butshe khyoŋskhanni menðagspoaŋ khyerinna."

Recalli zers, "Khyoranŋi ñaa menðags taŋna khyoranŋ diriŋ tshanla Yakob nyampo dug cugin."

<sup>16</sup> Phitog Yakob zhiŋne yoŋŋacig liya khoa thuggala philogga soŋte zers, "Diriŋ nyeraŋ ña nyampo duggos ciazerna ñe butshe khyoŋskhanni menðags recalla taŋste ñe nyeranŋi phia rin shalte in." Teboephia kho te tshanla liya nyampo dugs.

<sup>17</sup> Konchoggi liye moslamma lansals yaŋ kho skyecesma gyurte Yakobba butsha şŋapa jor. <sup>18</sup> Liye zers, "De ñaranŋi yato ñaranŋi magpa name tshulla taŋspa

---

<sup>k</sup>29:35 ibripe skaddi naŋña Yahuda ton "Stodpa" innog.

<sup>l</sup>30:6 ibripe skaddi naŋña ðenni ton "Chogsskyorri naŋña thagcad dzadces" innog.

<sup>m</sup>30:8 ibripe skaddi naŋña naphthalli ton "Nolces" innog.

<sup>n</sup>30:11 ibripe skaddi naŋña Gaddi ton "Sodecan" innog.

<sup>o</sup>30:13 ibripe skaddi naŋña Asherri ton "Thadpo" innog.

Konchoggi n̄aa solras salla dzads." Teboephia khoran̄ji butshe miñña issakhar<sup>P</sup> tags.

<sup>19</sup>Liya yan̄skyar skyecesma gyur yan̄ Yakobbi phia butsha ðugpa jor. <sup>20</sup>Khoe zers, "Konchoggi n̄aa solras gyallazhig salla dzads. Ta ñe magpe ña stsiwa coanog ciazerna ñe khoa butsha ðug jor cugste innog." Teboephia khoe butshe miñña Zebulon<sup>Q</sup> tags.

<sup>21</sup>Testiñne khoa bumozhig skyes yan̄ khoe miñña dina tags.

<sup>22</sup>Tene Konchoggi recalla nan̄ña salte khoa ðugu jor cugga dzads <sup>23</sup>kho skyecesma gyur yan̄ butshazhig jorte khoe zers, "Konchoggi n̄aa butshazhig salte n̄aa phogkhanni thelba medkhan dzads." <sup>24</sup>Khoe khoran̄ji butshe miñña Yoseb<sup>r</sup> tags yan̄ zers, "Konchoggi n̄aa yan̄ butshazhig salshig."

### **Yakobbi gyunor phel.**

#### **30:25 ne 43**

<sup>25</sup>Yoseb skyeste stiñne Yakobbi labanla zers, "Da ñaran̄ji khañpa logste chanyancessi phia n̄aa lamcugga dzad." <sup>26</sup>Nyeran̄ji phia las coste thobkhanni ñe nama tan̄ ðugu gun n̄aa sal tene ña chen. De nyeran̄ña gyalla zhabstog zhushkanbo nyeran̄ña gyusinnog."

<sup>27</sup>Labanni khoa zers, "Da ibo zercug, jadu gyudte ña hago khyoran̄ji zhaste yawe n̄aa cinlabs salla dzads, juju iru ña nyampo zhugs." <sup>28</sup>Khoe zers, "Khyoran̄ji zerkhanni lacha ñe khyoran̄ña tan̄in."

<sup>29</sup>Yakobbi lantan̄s, "Nyeran̄ji phia las coste ñe stastoggi nan̄ña nyeran̄ji semscan man̄po phelkhanbo nyeran̄ña gyusinnog. <sup>30</sup>Da yon̄ji san̄ sñunla nyeran̄ña nyun̄un yodkhanbo man̄po phelte yawe ñe las cokhan tshan̄me nan̄ña nyeran̄ña cinlabs sals. Ta ñe ñaran̄ji nan̄tshan̄ssi phian̄ las cocessi tuspo innog."

<sup>31</sup>Labanni zers, "De khyoran̄ña tsamshig tangos?"

Yakobbi lantan̄s, "Da can̄ ma tan̄nan̄ ðig. Kaltes nyeran̄ji ibo cona ñe tarun̄ñan̄ nyeran̄ji khyu tshan̄ma stastog coin. <sup>32</sup>Diriñ ña nyeran̄ji khyu tshan̄me nan̄ña son̄te lugu nagpo, lug tan̄ Rama nagthig tan̄ thao tshan̄ma pheste khyerin. Tegun ñe lachabo in. <sup>33</sup>Nyeran̄ skyodte n̄aa lacha thobkhangunla Itacig ña tan̄po inna man̄ nyeran̄ña gyus chanyances innog. Kaltes ñe khyui ðoa nyeran̄ña Rama thao ya nagthig mankhan ya lug nagpo mankhan thorña tegun ñe şkuste inkhan nyeran̄ña gyuschen."

<sup>34</sup>Labanni lantan̄s, "Thigrag, khyoran̄ji zerkhanbo coin." <sup>35</sup>Innan̄ te zhagga labanni Rama tan̄ rabo nagthig tan̄ thao tshan̄ma yan̄ lugu nagpo tshan̄man̄ khyui ðone pheste thens yan̄ khoran̄ji butshagun tegunni stastog coa bors. <sup>36</sup>Tene khoe te khyubo zhagma sum ðulte lebces zamshig thagrin̄ji nassa zhigga khyers. Yakobbi labanni luskhanni khyuboe stastog cos.

<sup>P</sup>30:18 ibripe skaddi nan̄ña issakharri ton "Solras" innog.

<sup>Q</sup>30:20 ibripe skaddi nan̄ña Zebulonni ton "Stsiwa" innog.

<sup>r</sup>30:24 ibripe skaddi nan̄ña Yosebbi ton "Stsagces" innog.

<sup>37</sup> Yakobbi yarpa, badam tar̄ zhan Icar̄ma gunni yalga cads yar̄ parparne pagspa kogste tegun thao cos. <sup>38</sup> Khoe te yalga tshan̄ma raluggun chuthun̄se zhoṅpe dunla khyu ʔoa bors, ciazerna semscangun chu thun̄ zane dzomste gyudspel coadpin. <sup>39</sup> Tene teka dzomkhanni raluggunla skyekhanni rigu tar̄ lugugun thao ya nagthig can yodpin. <sup>40</sup> Yakobbi te lugugun soso phes yar̄ luskhanni luggun labanni khyu nagpo tar̄ thao semscangunni chogsla Ita cugste bors. Innazuggi khoe khoran̄ji phia raluggi khyu soso cos yar̄ tegun labanni khyugun nyampo ʃe maʃes. <sup>41</sup> Lug shedcan tshan̄ma gyudspelli phia ʔalḍig yod zane Yakobbi yalga tshan̄ma tegunni migne thoṅse chui zhoṅpe dunla bors karu tegunni gyudspel coin. <sup>42</sup> Innar̄ khoe khyu uthugsgunni dunla yalga mabors. Tennaboephia labanla raluggi khyu uthugs tshan̄ma thob yar̄ Yakobba shedcan tshan̄ma. <sup>43</sup> Innazuggi Yakob maa chugpo gyur. Khoa raluggi khyu, r̄abor̄ tar̄ bur̄bu mar̄po yar̄ yogpoar̄ mar̄po yodpin.

### **Yakob labanni kane shorte soṅ.**

#### **31:1 ne 21**

**31** <sup>1</sup> Yakobba labanni butshagunni, "Yakobbi ṅadan̄ji abe inkhan tshan̄ma khyerte innog, yar̄ ṅadan̄ji abe zhaste khoa gyunor mar̄po jorte innog" zerin tshor. <sup>2</sup> Yar̄ labanni Itawa khoe chogsla sṅunma tsogs medkhanbo Yakobba hago.

<sup>3</sup> Tene yawe Yakobba mols, "Khyoran̄ khyoran̄ji phamespo tar̄ nyenḍun gun yodse sacha logste soṅ yar̄ ṅa khyoran̄ nyampo yod."

<sup>4</sup> Tennaboephia Yakobbi recal tar̄ liya, khoe semscanni khyu yodse zhiṅjika yoṅcesla lon kals. <sup>5</sup> Khoe khor̄gunla zers, "Khyozhe abe Itawa ṅe phia gyurte yodkhanbo ṅaa thoṅdug, innar̄ ṅe abe Konchog ṅa nyampo zhugste yod.

<sup>6</sup> Khyozhe abe phia ṅe stsonḍus nyampo las coskhanbo khyozhaa gyusinog.

<sup>7</sup> Khoe ṅe lache nar̄ṅa lan r̄cu gyur̄ja khyon̄ste ṅaa gobskor tar̄s. Innar̄ Konchoggi khoa, ṅaa nodskyal cugga madzad. <sup>8</sup> Labanni ralug thao tshan̄ma khyoran̄ji lacha in zerracig, tegunla lugu tar̄ rigu gun thao skyes, yar̄ khoe nagthigcan tshan̄ma khyoran̄ji lacha in zerracig, tegunla lugu tar̄ rigu gun nagthigcan skyes. <sup>9</sup> Konchoggi khyozhe abe kane semscangun khyerra dzadte ṅaa salte innog. <sup>10</sup> Khyui gyudspelli tus ṅaa nyilamzhiḡ thoṅ yar̄ tenar̄ṅa Rama nyampo gyudspel cokhanni rabo gun thao tar̄ nagthigcan dugpin. <sup>11</sup> Te nyilammi nar̄ṅa Konchoggi phonye ṅaa mols, 'Yakob' ṅe zerpin, 'Ḍaa ikane yodle.' <sup>12</sup> Khor̄ji mols, 'Ltos, khyoran̄ji Ramagun nyampo gyudspel cokhanni rabo tshan̄ma, thao tar̄ nagthigcan dug, ciazerna labanni khyoran̄ṅa cokhan tshan̄ma ṅe thoṅ. <sup>13</sup> Ḍa khyoran̄ṅa bethelli nar̄ṅa thoṅkhanni tenna Konchogpo in, karu khyoran̄ṅa r̄doa lan̄ste teka oliwwi marnag lugste naa khurte inpin. Ta dagsaran̄ i sachaa phan̄ste khyoran̄ skyesse nassa logste soṅ.' "

<sup>14</sup> Recal tar̄ liye Yakobba lantan̄s, "Abe kane ṅazhaa can̄ norskal thobces med.

<sup>15</sup> Khor̄ji ṅazhagunla zhanma tsogsla mathessa? Khor̄ji ṅazhaa tsoṅs yar̄ ṅazhe phia tar̄khanni pene tshan̄ma skyags. <sup>16</sup> Konchoggi ṅazhe abe kane khyerra

dzadkhanni gyunor tshanjma n̄azhaa taŋ n̄azhe ʒugugunni innog. Konchoggi nyeraŋja cos molkhanbo cosle."

<sup>17</sup> Tene Yakobbi khoran̄ji ʒugugun taŋ namagun n̄jabon̄gunnika skyons, <sup>18</sup> yaŋ khyu tshanjma khoran̄ji saŋ s̄junla ʒulin khyers, tegun matshad khoa padan arammī naŋja jorkhan zhan nor tshanjmaŋ khurte khoran̄ji aba Isak yodse nassa Kenanla soŋ.

<sup>19</sup> Yakob nyampo chesaŋ s̄junla, laban khoran̄ji luggunni Baal ɗagga chacig recalli abe khaŋpe naŋja yodkhanni skunɗagun ʒkus. <sup>20</sup> Yakobbi armīyanpa labanla kho chad zerte mashadda khoa gobskor taŋs. <sup>21</sup> Khoe khoran̄ja yodkhan tshanjma khurte gyogspa yuphretas ltsaŋspo ghalte ri yul giled chogsla soŋ.

### Labanni Yakobba tedte khyers.

#### 31:22 ne 42

<sup>22</sup> Zhagpo summi stiŋne labanla Yakob shortog zerte tshor. <sup>23</sup> Khoe khoran̄ji nyenɗungun ʒidte giledi ri yulla Yakob thugthug tshogpa zhagpo rdun khoe gyabne soŋ. <sup>24</sup> Innaŋ tshanla armīyanpa labanla nyilammī naŋja Konchoggi span pudda dzadte mols, "Spera n̄anpa zerte Yakobba jigsnaŋ mastan."

<sup>25</sup> Giledi ri yulla Yakobbi kurgun tsugste yodsa laban taŋ khoe nyenɗungun lebbacig khon̄gunniyaŋ kur tsugs. <sup>26</sup> Labanni Yakobba zers, "Da a gobskor taŋste khyoran̄ji ci coste in? Khyoran̄ji ne bumogun maggi naŋja zumkhanni tsonpagun tsogsla zumste khyers. <sup>27</sup> Khyoran̄ji n̄aa gobskorte n̄aa mashadda ciphia shorpin? De khyoraŋ thadpo nyampo ʒamburin taŋ harb phuste lu taŋin lamcugste yodɗo. <sup>28</sup> Khyoran̄ji ne tshaogunla pug yaŋ ne bumogunla ju zer macugga samba medkhanni las coste innog. <sup>29</sup> Da a khyoran̄ja nod skyalcessi khyud yod innaŋ taŋ tshanla khyoran̄ji abe Konchoggi n̄aa mollarag, 'Spera n̄anpa zerte Yakobba jigsnaŋ mastan.' <sup>30</sup> Da hago, khyoran̄ja khyoran̄ji aba yodsa logste chacessi dodpa ʒante yodpa khyoraŋ shor innaŋ khyoran̄ji ne skunɗagun cia ʒkuste khyerpin?"

<sup>31</sup> Yakobbi lantaŋs, "Nyeraŋji raŋji bumogun ne kane waŋ nyampo kogste khyerranog samte n̄a jigs. <sup>32</sup> Innaŋ kaltes nyeraŋja suzhiggi lagga nyeraŋji skunɗagun thobna, kho sod. Dadan̄ji nyenɗungunni dunla, n̄azhe lagga nyeraŋji cizhig yodnaŋ tsalte khyerradzad." Yakobba recalli skunɗagun skukhanbo gyus medpin.

<sup>33</sup> Laban Yakob, liya taŋ yogmo nama nyiskoe kur gunni naŋja tsalla soŋ innaŋ khoa caŋ mathob. Tene kho recalli kurri naŋja soŋ. <sup>34</sup> Recalli skunɗagun ʒkuste khoran̄ji n̄jabon̄ji gyabche naŋja vaste kho gyabcheka dugste yodpin. Labanni kurri naŋja tsals innaŋ khoa caŋ mathob.

<sup>35</sup> Recalli khoran̄ji aba zers, "Thugs̄so maskyod sponbole, n̄a nyeraŋji dunla laŋnyances med ciazerna n̄a zugspo zhigcessi tuspoe naŋja in." Tene labanni karuŋsa tsals innaŋ khoe skunɗagun mathob.

<sup>36</sup> Tene Yakobba ʒo yoŋs yaŋ labanla khaa skyeste zers, "De ci ʒimsgal cos? Khyoran̄ji n̄a i tshagpa tedte khyoŋces ne ci sdigpa costog?" <sup>37</sup> Ta khyoran̄ji

ne calag tsharjma lonste khyoranjha khyoranji inkhan calag ci thob? Dadanji nyenɗungunni dunla khyon yan njadan nyiskoe nanje su tanjo inkhanbo khongunla thagcadcug."

<sup>38</sup>"Da khyoran nyampo lo nyishu dugspin. Tetus khyoranji lug tan Ramagunni lugu tan rigugun mane maskyurs matshad ne khyoranji khyui nanje rabo gunni sha mazospin. <sup>39</sup>Ri semscanni sadkhanni raluggun khyoranjika makhoyonja tegunni kodka naranji khurpin. Nyima ya tshanla shkuste khyerhangunla nja rin shalcugs. <sup>40</sup>Tus manjo nyime tshad tan tshan tanmoi bardo nja thon, yan tshan manjo nyid medpa lus. <sup>41</sup>Budkhanni lo nyishu khyoran nyampo na dug zane tenna tsogs son. De nyeranji bumogunni phia lo cubzhi las copin yan khyoranji khyugunni phia lo dug, tebo matshad khyoranji ne lache nanja lan rcu gyurja khyons. <sup>42</sup>Kaltes ne aba tan Abrahammi Konchog kaboa Isak jigssad, na nyampo zhugste medpinna khyoranji na lagpa stonpa lamcugte yoddo. Inna Konchoggi ne rdugnal tan stsonɗus gun dzigste tan tshanla khonji khyoranja khaskyea dzads.

### **Yakob tan laban nyiskoe parla chaddon.**

#### **31:43 ne 55**

<sup>43</sup>Labanni Yakobba lantans, "I nachungun ne bumo, i tugugun ne tshao tan tshamo yan i khyugun ne khyu in. Ika khyoranji thonkhan tsharjma ne innog. Ta nja naranji bumogun tan khongunni tugugunla can co minyan. <sup>44</sup>Yonjan njadan nyiskoe parla chaddon zhig coin kabo njadangunni parla sanjopobo innog.

<sup>45</sup>Tene Yakobbi rdoazhig khurte tebo kawa tsogsla lans. <sup>46</sup>Khoe khoranji nyenɗungunla zers, "Rdoa spunshig." Khongunni rdoa spins yan teboe dunla kharji zos. <sup>47</sup>Labanni te nassaboa yigar shahadutha<sup>s</sup> miŋja tags inna Yakobbi te sakyadpoe miŋja galid<sup>t</sup> tags.

<sup>48</sup>Labanni zers "Dirin njadan nyiskoe parla i rdoa spunkhanbo sanjo innog." Tennaboe phia te sachaboa galid zerranog. <sup>49</sup>Khongunni te nasse miŋja Mizpahar tags, ciazerna labanni zers, "Dadangun bete chacic yawe njadangunla zigsshig. <sup>50</sup>Kaltes khyoranji ne bumogunla nags stanna ya khyoranji zhan bumo nyampo nama cona, nja khyoran nyampo mednar idtu bor Konchoggi njadanji las cokhangunla zigssanog."

<sup>51</sup>Labanni Yakobba zers, "Ika rdoa spunste njadan nyiskoe parla kawa tsogsla lanste in. <sup>52</sup>Spunjol cocesla nja i rdoa spunkhanbo ghalte khyoran chogsla miyon yan khyoran ibo ghalte na chogsla miyoncesla, i rdoa spunkhanbo njadan nyiskoe parla sanjo innog. <sup>53</sup>Abraham tan Hahorri Konchog, yan khongunni abe Konchoggi njadan nyiskoa thimscad dzadshig."

Tene Yakobbi khoe aba Isakgi jigssi nanja stsiwa cokhan Konchoggi tshanni nanja naa khurs. <sup>54</sup>Khoe te rika Konchogga semscan chodpaa phulte khoranji nyenɗungun donla bods. Khongunni dontan zotsharte khongunni te tshanbo rika

<sup>s</sup>31:47 arampe skaddi nanja yigar shahaduthe ton "Spunskhanni sanjo" innog.

<sup>t</sup>31:47 ibripe skaddi nanja galiddi ton "Spunskhanni sanjo" innog.

phuds. <sup>55</sup> Thorezugpo n̄amone labanni khoran̄ji tshao, tshamo taŋ bumo gunla pug taŋste ju zers yaŋ khoran̄ji khaŋpa logste soŋ.

**Yakobbi Isaua thugcesla ɗaldig cos.**

**32:1 ne 21**

**32** <sup>1</sup> Yakobbaŋ tekane khoran̄ji besla biŋ yaŋ khoa thuggala Konchoggi phonyagun skyods. <sup>2</sup> Khoŋgun thoŋŋacig khoe zers, "Ibo Konchoggi magmi dzomse nassa innog." Teboephia khoe te sachaboe miŋŋa mahanim<sup>u</sup> tags. <sup>3</sup> Tene Yakobbi idom yulli seirri sache naŋŋa dugkhan khoran̄ji aco Isaua lon khyerkhangun sŋunla lamcugs. <sup>4</sup> Khoe khoŋgunla labzha taŋste zers, "Khyozhe izug zergos, 'Sponbo Isau nyeraŋŋi yogpo Yakobbi mollarag, diriŋ tshagpa ŋa laban nyampo dugspin. <sup>5</sup> Yaŋ ŋaa Baalaŋ, buŋbu, lug taŋ Rama, yogpo taŋ yogmo maŋpo yod. Da ŋaraŋŋi sponboe chogsskyor thobcesla ŋe khoŋgun nyampo lon kallad.' " <sup>6</sup> Lon khyerkhangun Yakob yodsa logste lebeste zers, "Dazhaa nyeraŋŋi aco Isau yodsa soŋpin, khoŋ nyeraŋŋa thuggala yoŋŋad yaŋ khoŋ nyampo mi zhibgya dug."

<sup>7</sup> Yakob jigs yaŋ tshabs, khoe kho nyampo yodkhanni migun yaŋ lug, Rama taŋ Baalaŋ gunni khyu, yaŋ r̄ŋaboŋgun sde nyissi naŋŋa gos. <sup>8</sup> Khoe sam, "Kaltes Isau yoŋste sde cigga spuŋgol cona zhan sdebo shornyances innog."

<sup>9</sup> Tene Yakobbi moslam zhus, "De meme Abrahammi Konchog taŋ ŋe aba Isakgi Konchog, yawa nyeraŋŋi ŋaa molla dzads, 'Raŋ yul taŋ raŋŋi nyenduŋgun yodse sachaa logste soŋ yaŋ ŋe khyoraŋ ciŋshaŋme naŋŋa tharkhyel chacugin.'

<sup>10</sup> Nyeraŋŋi yogpoa stanna dzadkhan idshes taŋ thugrje tshaŋma thobcessi ospa ŋaa man. Yordan Itsaŋspo ghalte cha zane ŋe lagga stencessi berkabo mane caŋ medpin innaŋ ta ŋe lagga sde nyis dug. <sup>11</sup> Da ŋe aco Isaui kane skyobba dzadcesla ŋe moslam zhuad. Da jigssaraŋ ciazerna kho yoŋste spuŋgol coste ŋa matshad ŋe namagun taŋ ŋugugun sadšidces innog. <sup>12</sup> Innaŋ nyeraŋŋi molla dzads, 'De khyoraŋ ciŋshaŋme naŋŋa tharkhyel cugste khyoraŋŋi purgyud tshoe thame pema stsi minyances tsogs gyurcugin.' "

<sup>13</sup> Te tshanla Yakob tennaru dugs yaŋ khoran̄ŋa yodkhangunni naŋŋe khoe khoran̄ji aco Isaui phia skyes Idams. <sup>14</sup> Tegun Rama 200, rapho 20, lug 200, lugpho 20, <sup>15</sup> r̄ŋaboŋmo 30 taŋ tegunni ŋugugun, Baalaŋ 40 taŋ laŋto 10, buŋmo 20 taŋ buŋpho 10 inpin. <sup>16</sup> Khoe tegunni khyu soso coste khoran̄ji yogpogunla stastog cocugs. Khoe khoŋgunla zers, "De saŋ sŋunla soŋ innaŋ khyugunni parla par bor."

<sup>17</sup> Khoe goma chakhanni yogpoa labzha taŋs, "De aco Isau thugte 'Khyoraŋŋi sponbo su in yaŋ khyoraŋ karu chad. I semscan tshaŋmaa sui in zerte ŋina?'

<sup>18</sup> Khyoraŋŋi lan izug taŋgos, 'I tshaŋma nyeraŋŋi yogpo Yakobbi inle. I tshaŋma khoŋŋi sponbo Isaui phia stags kalkhangun in yaŋ Yakob khoŋraŋ ŋazhe stiŋŋe yoŋŋadle.' "

<sup>19</sup> Khoe nyispa taŋ sumpa khyugun nyampo yodkhanni yogpogunlan̄ labzhaa taŋs, "Isau thuggacig khyozhagunni tenna tsogs zer, <sup>20</sup> 'Nyeraŋŋi yogpo Yakob

<sup>u</sup>32:2 ibripe skaddi naŋŋa mahanimmi ton "Sde nyis tshogssa" innog.

ňazhe stinje yonjad' zercespo rjed magos." Yakobbi sam, "Cigyus, ęe stags kalkhanboe kho thadcguste, stinje ęa thuggacig khoe shagspa tanste ęaa snyinje stan řidces innog." <sup>21</sup> Teboephia khoe stags tshanma khoranji san řjunla kals, innan khoran te tshanbo tennaru dugs.

### **Yakobbi Konchog nyampo nols.**

#### **32:22 ne 32**

<sup>22</sup> Tenna tshanla Yakob lanste khoranji nama nyisko, khoe tsheyog nama nyisko, khoranji řugu cugshigpo řhidte yabbog Itsanřpo ghalte chacesla sorj. <sup>23</sup> Khoe khoran tar khoe gyunor tshanma Itsanřpoe pharka kal tsharte <sup>24</sup> khoran cigpo luste yod zane mizhiggi kho nyampo nam lanlanř tshogpa nols. <sup>25</sup> Miboa nolcessi nanja khoran migyalcespo hagoacig khoranji Yakobbi spiruspoa chag stseste tebo morloe nanne phinřtanř. <sup>26</sup> Tene miboe mols, "Đa chacug, nyima shardug."

Yakobbi lantanř, "Nyeranji ęaa cinlabs salte mane ęe nyeran řa micug."

<sup>27</sup> Miboe řia dzads, "Khyoranji mirņa ci in."

Khoe zers, "Yakob."

<sup>28</sup> Khoranji mols, "Tanepharla khyoranja Yakob manpa Israel' zerin, ciazerna khyoranji Konchog tar migun nyampo radte khyoranja gyalkhaa thob."

<sup>29</sup> Yakobbi zers, "Juru nyeranji mir shadda dzad."

Innan khoranji lansals, "Ciphia khyoranji ęe mir řiad?" Yan khoranji Yakobba cinlabs sals.

<sup>30</sup> Yakobbi zers, "Đe ęaranji migne Konchog jaltear ęa sontea lus." Teboephia khoe te sachaboe mirņa penil<sup>w</sup> tags.

<sup>31</sup> Yakob penilne chaa zane nyima shar, yan khoe sphiruspoe zhaste kho Zhao stseadpin. <sup>32</sup> Tennaboephia daganř Israelpagunni spisha zaa manog, ciazerna Yakobbi spishe gyuspa maskyon sorje inpin.

### **Yakobba Isau thug.**

#### **33:1 ne 20**

**33** <sup>1</sup> Tene Isau khoranji mi zhibgya nyampo yonřala Yakobbi thon. Khoe řugugun liya tar recal gunni parla gos yan tsheyog nama nyiskoan. <sup>2</sup> Khoe tsheyog nama nyisko tar khoranji řugugun tshanřmesar dunla, tene liya tar khoe řugugun yan recal tar Yoseb stinřugpoeka bors. <sup>3</sup> Yakob khoranji řjunla sorj yan acoe nyemoa lebbacig stsiwa coste khoe dunla lebleb tshagpa Yakobbi lan řdun go sa thug cugste ghus.

<sup>4</sup> Innanř Isau banřtanste khoa thuggala yonř yan khoa řhilde pug tanř. Khoran nyisko řus. <sup>5</sup> Isau go stagste řtacic khoa bumo tar řugugun thon yan khoe řis, "Khyoran nyampo yodkhangun su in?"

Yakobbi zers, "Konchoggi nyeranji yogpoa thugree dzadte salkhanni ęe řugugun in." <sup>6</sup> Tene tsheyog namagan tar khoranji řugugun yonř yan go sa thug

<sup>v</sup>32:28 ibripe skaddi nanja Israelli ton "Khoe Konchog nyampo rads" innog.

<sup>w</sup>32:30 ibripe skaddi nanja penilli ton "Konchoggi zhaldon" innog



cugste ghus. <sup>7</sup> Te stiņne liya taņ khoe ƣugugun yaņ stiņjugga Yoseb taņ recal yonste go sa thug cugste ghus.

<sup>8</sup> Isau i ƣis, "Ɗaa thuggala kalkhanni mi taņ semscan gunni ton ci in?"

Yakobbi lantaņs, "Sponbo, nyeraņņi chogsskyor thobcesla inle."

<sup>9</sup> Innaņ Isau zers, "Ɗaa ƣaraņņa mamaņpo yod. No, khyoraņņi inkhangun raņņi phia bor."

<sup>10</sup> Yakobbi zers, "Man, juju kaltes nyeraņņi ƣaa chogsskyor dzadte inna i stagsgun lenna dzad. Nyeraņņi zhaldon thoņcespo ni Konchoggi zhaldon jalkhan tsogs innog ciazhuna nyeraņņi ƣeka thugrje dzadte innog. <sup>11</sup> Juju ƣe nyeraņņa khyoņkhanni stagsgun namssa dzad ciazhuna Konchoggi ƣeka thugrje dzadte ƣaa ghosdom tshaņma sals." Yakobbi utsug taņspa Isau tegun lens.

<sup>12</sup> Isau zers, "Ɗadaņņi bespo yaņskyar gozug in yaņ ƣa khyoraņ nyampo chen."

<sup>13</sup> Yakobbi zers, "Ɗe sponbo, ƣugugun uthugs yaņ ƣugugunla oma sterkhanni lug taņ Baalaņ gunni phia ƣa samba taņ goshespo nyeraņņi hagoanog. Kaltes tegun zhagciggaņ gyogspa ƣulna tegun shiin. <sup>14</sup> Juju nyeraņ ƣe saņ sņunla skyod. Ɗa ƣugugun taņ ƣuđtoe khyu nyampo kule kulea seirla lebleb tshagpa nyeraņņi stiņraņne yonjin."

<sup>15</sup> Isau zers, "Ɗa ƣe mi khacig khyoraņ nyampo borcug."

Yakobbi lantaņs, "Tezug madzad. Ɗe phia nyeraņņi thugrjebo tsam thadthad in."

<sup>16</sup> Tene Isau tenna zhagga logste khoranņi lammika seir chogsla soņ. <sup>17</sup> Innaņ Yakob sukodla soņ karu khoe khoranņi phia khaņpa stsigs yaņ semscan tshaņma phia dugssa cos. Tennaboephia te sakyadpoe miņņa sukod<sup>x</sup> zerranog. <sup>18</sup> Padan aramne biņte Yakob Kenan yuljoņssi Shekem gyalsaa khamzaņ leb yaņ gyalsa taņ nyemoa kurgun tsugste dugs. <sup>19</sup> Yakobbi khor ƣugse sakyadpo Shekemmi aba Hamorri purgyudgunni kane mulli pene 100 nyos. <sup>20</sup> Khoe teka chodthizhig stisgste teboa el elohi Israel (Yaņņa Konchog, Israelpe Konchog) zerte miņ tags.

### Dina taņ shicimpagun.

#### 34:1 ne 31

**34** <sup>1</sup> Lo khaciggi stiņne, zhagshig Yakob taņ liye bumo dina te nasse naņņa dugkhan bumogunla thugga soņ. <sup>2</sup> Innaņ te nasse naņņa waņsulpa hiwpa Hamorri butsha Shekemmi dina thoņƣacig, khoe kho zumste waņ nyampo lusdel cos. <sup>3</sup> Khoe sems dineka soņte kho khoeka mașante thad yaņ spera Idemo nyampo khoe yasha thobcessi stsonđus cos. <sup>4</sup> Khoe khoranņi aba Hamorla zers, "I bumobo ƣaa namaa khyoņ."

<sup>5</sup> Yakobba khoe bumo nyampo ƣaņpa chakhanbo gyussoņ, khoe butshagun semscangun nyampo philogga yod pasar ƣhoņgun logste yonjon tshogpa khoe suaņ caņ mazers.

<sup>6</sup> Shekemmi aba Hamor Yakobba spera taņņala yonș. <sup>7</sup> Yakobbi butshagun zhiņne lebste šiņmo nyampo ƣaņpa chakhanbo tshorracig ƣhoņgunla mașante

---

<sup>x</sup>33:17 ibripe skaddi naņņa sukoddi ton "Dugse ribs" innog.

šo yonş ciazerna Shekemmi war nyampo khonji şinjmoa lusdel coste Yakobbi nanşhanşsika thelba khyonste inpin, tezug las cocespo ospa manpin.

<sup>8</sup>Hamorri khongunla zers, "De butsha Shekemmi nyerañji bumoa snyinje yasha corug. Thugrije dzadte khoa dina nyampo bagston cocugga dzad. <sup>9</sup>Dazhe bumogun khyozhe butshagun nyampo yar khyozhe bumogun nżazhe butshagun nyampo bagston cocug. <sup>10</sup>Nyezhaa nżazhe yulla dugnar dig, i sakyadpo nżezhe phia pheste in nżezhaa karu thadnar dugste nyobtshon ton yar khyozharanji phia gyunor cos."

<sup>11</sup>Shekemmi dine aba tar minbogunla zers, "I thugrjebon nżeka dzad yar nżezhe citon molnar tarin. <sup>12</sup>Name rin coad yar rincan skyes nżaa khyon zerkhangun nżezhe khyonjin. Daa nama cocesla dina cigpo sal."

<sup>13</sup>Shekemmi khongunni şinjmoa nżanpa coste in pasar Yakobbi butshagunni Shekem tar khoe aba Hamorla gobskorte lantanş. <sup>14</sup>Khongunni khongunla zers, "Dazhe şinjmo sunnad macokhanni mizhigga mitar. Tebon nżazhe phia thelba innog. <sup>15</sup>Innar khyozha tar khyozhe butshagunni sunnad coste nżazhaa tsogs gyurna, khyoranji kho nyampo bagston conar dig. <sup>16</sup>Tene nżazhe bumogun khyozhaa tarinyin yar khyozhe bumogun nyampo nżazhe bagston coin. Yar nżazhagun khyozhaa nyampo dugste nżadangun gyalkhag cig gyurin. <sup>17</sup>Innar kaltes khyozha sunnad coa mathadna tene nżazhaa nżazharanji şinjmo thidte i sakyadpo phanste chen."

<sup>18</sup>Khongunni zerkhanbo Hamor tar khoe butsha Shekem ospa tshor. <sup>19</sup>Shekem Yakobbi bumoa maşante thadpa tus godla matanşa khongunni zerkhanbo cocesla khaa chams. Kho khoranji nanşhanşsi tshanme sar kuspacanni butshabon inpin. <sup>20</sup>Tene Hamor tar khoe butsha Shekem gyalse gyasghoeka son yar gyalse uskyongun nyampo spera tarş. Khongunni zers, <sup>21</sup>"I migunni kane nżadangunla car jigspa midug, khongunnar nżadanji sakyaddika dugcugste tshon cocugin, i sachabon nanşa khongunnar chudces dug. Yar nżadangunni khonji bumogun nyampo yar khongunni nżadanji bumogun nyampo bagston conyances innog. <sup>22</sup>Innar nżadangunni nżadanji butsha tshanme sunnad coste khongun tsogs gyurte mane khon nżadangun nyampo gyalkhag cig migyur zerdug. <sup>23</sup>Khongunni semscan tar gyunor tshanma nżadangunni migyurra? Teboephia nżadangunni khaa chamste khongun nżadanji toa dugcugin."

<sup>24</sup>Hamor tar Shekemmi zerkhanboeka yulpa tshanma khaa chamste butsha tshanmaa sunnad cocugs.

<sup>25</sup>Zhag sumpe zhagga butshagunni sunnad cokhanni makhaa magyalla yodtus Yakobbi butsha nyis simeon tar Livi, dine acogunni rai khurte hunmedla gyalseka spungol coste butsha tshanma sads. <sup>26</sup>Khongunni Hamor tar khoe butsha Shekemmar sads yar khoe kharpane dina thidte son. <sup>27</sup>Khongunni şinjmoa nżanpa cokhanboe lantanste Yakobbi zhan butshagunni gyalsabo coms. <sup>28</sup>Khongunni ralug tar Baalanji khyu, bunbugun yar gyalsa tar zhinjika yodkhan tshanma khyers. <sup>29</sup>Khongunni kharpe nanşa yodkhan gyunor, bumon tar tşug tshanma comste khyers. <sup>30</sup>Yakobbi simeon tar Livi zers, "Khyozhe nżeka nags

khyonste innog. Kenanpa, perizpa tarj i nasse nanja dugkhan tshanme nadanja naphrad corug. Dadanjon manpozhiq medte innog. Kaltes khonj tshanmaa nadanji gyabgalla cig sonje nadanjika spunjol cona nadanji nanjshans tshanma medkhan chen."

<sup>31</sup> Innanj khongunni lantanj, "Khoe njanze sinjmoa zugstsonjma tsogs cogossa?"

### **Yakob tarj khoe nanjshans bethella logste sonj.**

#### **35:1 ne 15**

**35** <sup>1</sup> Tene Konchoggi Yakobba mols, "Bethella sonj yarj teru tshugste dug. Teru, khyoranj khyoranji aco Isaune shorte cha zane khyoranji jalkhan Konchoggi phia chodthizhiq stsig."

<sup>2</sup> Tene Yakobbi khoranji nanjshans tarj khoran nyampo yodkhan tshanmala zers, "Khyozhe foa yodkhan zhanme Konchoggun phanjste khyozharanjon stsanma cos yarj Koslaggun spos. <sup>3</sup> Tene yonj nadanjon bethella chen karu ne Konchoggi phia chodthizhiq stsigin. Khonji na bardoe nanja yod zane na roqs dzadte na karu chananj nyampo zhugste yodpin." <sup>4</sup> Tene khongunni khoranjonni lagga yodkhan skunqa tshanma tarj namcoggi alongun Yakobba tanj. Khoe tegun Shekemmi nyemoa yodkhanni oggi lcanjme yogga subs. <sup>5</sup> Tene khonjon besla binjacig Konchoggi nyekhorri donkhyerri nanja dugkhangunla sanje jigsshugga dzadcespoe suzhiggian khonjonla tedte makhyonj.

<sup>6</sup> Yakob tarj kho nyampo yodkhanni migun Kenanni nanja luz (Yanja bethel) zerkhanni nassa leb. <sup>7</sup> Khoe teru chodthizhiq stsig, yarj te nassaboa el bethel (Yanja bethelli Konchog) zerte minj tags, ciazerna tennaru Konchoggi khonjanj Yakobba snoncugga dzads nam kho khoranji aco Isaune shorte sonj.

<sup>8</sup> Ta rabeke ma rgadmo yato debrah shi yarj khoe spur bethelne thurla yodkhanni oggi lcanjme yogga subs yarj teboa elon bakhath (Yanja njuse og) minja tags.

<sup>9</sup> Yakob padan aramne logste yonje stinje khoa Konchog yanjkyar jal yarj cinlabs sals. <sup>10</sup> Konchoggi khoa mols, "Khyoranji minj Yakob innog innanj taneparla khyoranji minja Yakob manpa Israel zerin." Teboephia Konchoggi khoe minja Israel tagga dzad.

<sup>11</sup> Konchoggi khoa mols, "Daa kunwanj Konchog in, tugu skyecugste khyoranji purgyud gyascug. Khyoranji purgyudne gyalkhams manjo tarj gyalpogun binjin.

<sup>12</sup> Abraham tarj Isakga tanjkhanni sachabo ne khyoranj tarj khyoranji purgyudgunla tanjin." <sup>13</sup> Tene Konchog, khoa zhalta salkhanni sache kane kenla skyods.

<sup>14</sup> Konchoggi zhalta salkhanni sacheka Yakobbi rdoa chenmo zhiq kawa tsogsla lanste teboeka chanj tarj oliwwi marnag lugs. <sup>15</sup> Konchoggi khoa zhalta salkhanni sachaboa khoe bethel minja tags.

### **Recal tonj.**

#### **35:16 ne 26**

<sup>16</sup> Yakob tarj khoe nanjshans, bethelne yanjkyar besla binj, khonjon tarun epharedne thagrinja yodtus recalla tugu jorcessi tuspo lebste khoa skyezer sanje

yoŋs. <sup>17</sup> Khoa skyezer şante yoŋ zane, rogs coin yodkhanni bumoe khoa zers, "Jigs majigs, khyoraŋŋa yaŋ butshazhig jordug." <sup>18</sup> Recalli stinjuggi ugspo lenin khoranŋi butshe miŋŋa binoni tags (Kaboe ton rdugpoe butsha) innanŋ khoe abe butshe miŋŋa Benyamin tags (Kaboe ton ŋe lagpa yaspe butsha).

<sup>19</sup> Tene recal shi yaŋ epharedla chase lammika khoe spur subs kaboa dagsa Bedlehem zerranog. <sup>20</sup> Khoe spurkhaŋŋika Yakobbi kawa tsogsla rdoa stsigs. Recalli spurkhaŋŋika rdoa stsigskhanni stags dagsaŋ yodte innog.

<sup>21</sup> Ta Israel yaŋŋa Yakobbi yaŋskyar bes gozugste lo chogsla soŋ yaŋ khoranŋi kurbo migdal edarne azamma soŋte tsugs. <sup>22</sup> Israel te sache naŋŋa dug zane Rubenni khoranŋi abe tsheyog nama billah nyampo luşdel cos yaŋ Israella gyussoŋ.

Israel yaŋŋa Yakobba ŋugu rcugnyis yodpin:

<sup>23</sup> Liye butshagun:

Ruben Yakobbi goskyes,  
Simeon, Livi, Yahuda, issakhar taŋ Zebulon.

<sup>24</sup> Recalli butshagun:

Yoseb taŋ Benyamin.

<sup>25</sup> Recalli yato bumo bilhe butshagun:

Dan taŋ naphthalli.

<sup>26</sup> Liye yato bumo zilhe butshagun:

Gad taŋ Asher.

Khongun padan arammi naŋŋa skyeskhan Yakobbi butshagun inpin.

### Isak toŋs.

#### 35:27 ne 29

<sup>27</sup> Yakob khoranŋi aba Isak yodsa mamrea logste yoŋs kabo kiriath arba (Yaŋŋa hebron)ni nyemoa yodpin karu Abraham taŋ Isak gun duggadpin. <sup>28</sup> Isak lo 180 sontea lus. <sup>29</sup> Tene mitshe riŋmozhiggi stiŋne khoe stinjuggi ugspo lente doŋs yaŋ khoranŋi phamespogun nyampo dzoms. Khoe butsha Isau taŋ Yakobbi khoe spur subs.

### Isau purgyudgun.

#### 36:1 ne 14

**36** <sup>1</sup> Ibo Isau purgyudgun innog, khoa idommanŋ zerradpin.

<sup>2</sup> Isau Kenanma bumogun nyampo bagston cos, khongun hedpa ilonni bumo ada, ahe bumo, hiwpa zibionni tshamo oholibamah, <sup>3</sup> yaŋ ishmaelli bumo taŋ nebeoddi şinmo besmad inpin.

<sup>4</sup> Isau nama adaa eliphas yaŋ besmedla riul butsha gun skyes, <sup>5</sup> yaŋ oholibamah yiush, yalam taŋ Korah gun skyes. Khoŋ tshanŋma Kenanni yulla skyeskhan Isau butshagun inpin.

<sup>6</sup> Tene Isau khoranŋi namagun, butshagun, bumogun yaŋ khoranŋi naŋmi tshanŋma, ralug taŋ zhan ŋudŋo gun yaŋ khoranŋa Kenanni naŋŋa jorkhanni norgun

khurte Yakobne thagrinja yaŋ sachazhigga soŋ <sup>7</sup> ciazerna khongunla gyurnor mamarpo yodcespe te sachaboe narja khongun tar khongunni semscan tshanme phia zagyu danda a biŋ mathub. <sup>8</sup> Teboephia Isau yarja idom, seir riljonssi narja dug.

<sup>9</sup> Ibo seir riljonssi narja dugkhan idompagunni aba Isau purgyudgun innog.

<sup>10</sup> Isau butshagunni miŋ ni Isau nama ade butsha eliphaz tar Isau nama besmeddi butsha riul.

<sup>11</sup> Eliphazi butshagun ni timan, omar, zepho, gatam tar kinaz gun innog.

<sup>12</sup> Isau butsha eliphazi tshayog nama timna, emaleg butshabo skyes. Khongun Isau nama ade tshaogun innog.

<sup>13</sup> Yar riulli butshagun ni nahad, Zerah, shammah tar mizah gun innog. Khongun Isau nama besmeddi tshaogun innog.

<sup>14</sup> Isau nama, ahe bumo tar zibionni tshamo oholibahe butsha gunni yiush, yalam tar Korah innog.

### **Isau purgyudgunni misde.**

#### **36:15 ne 19**

<sup>15</sup> Igun uskyon gyurkhanni Isau purgyudgun innog. Isau goskyes eliphazi butsha timan, omar, zepho, kinaz <sup>16</sup> Korah, gatam tar emaleg gun innog. Khongun idommi narja dugkhan eliphazi purgyudgunni uskyongun yar ade tshaogun inpin.

<sup>17</sup> Isau butsha riulli butshagun ni nahad, Zerah, shammah tar mizah gun inpin, khongun idommi narja dugkhan riulli purgyudgunni uskyongun yar Isau nama besmeddi tshaogun inpin.

<sup>18</sup> Isau nama oholibahe butshagun ni yiush, yalam tar Korah gun inpin. Khongun ahe bumo Isau nama oholibahe purgyudgunni uskyongun inpin.

<sup>19</sup> Tegun Isau purgyudgun, te misde tshanma Isau yarja idommi gyudzungun innog.

### **Idommi narja Isau sarj sŋunla dugkhangun.**

#### **36:20 ne 30**

<sup>20</sup> Isau sarj sŋunla te nasse narja dugkhan horpa seirri butshagun ni lotan, shobal, zibion, anah, <sup>21</sup> dishon, ezar tar dishan gun innog. Khongun horpagunni uskyongun inpin.

<sup>22</sup> Lotanni butshagun ni hori tar homam yar timna lotanni ŋimmo inpin.

<sup>23</sup> Shoballi butshagun ni alwan, manahhad, ebal, shipo tar onam gun inpin.

<sup>24</sup> Zibionni butshagun ni ae tar anah inpin. (Anah, khoranji abe buŋbugun tsho zane ristonji narja chutshan thobkhanbo innog.)

<sup>25</sup> Ahe ŋugugun ni dishon tar oholibamah inpin, oholibamah ni ahe bumo innog.

<sup>26</sup> Dishonni butshagun ni hemdan, eshban, ithan tar kiran gun inpin.

<sup>27</sup> Ezarri butshagun ni bilhan, zawan tar akan gun inpin.

<sup>28</sup> Dishanni butshagun ni uz tar aran gun inpin.

<sup>29</sup> Horpagunni uskyongun lotan, shobal, zibion, anah, <sup>30</sup> dishon, ezar tar dishan gun innog, yar khongun seir yuljonssi narja dugkhan horpagunni uskyongun inpin.

### Idommi gyalpogun.

#### 36:31 ne 43

<sup>31</sup> Israelpagunni gyalpoe warjulli sar sjunla idom yulli narja i gyalpogunni warjulladpin.

<sup>32</sup> Beorri butsha bila idommi gyalpo gyur yar khoe gyalsaa dinhabad zerradpin.

<sup>33</sup> Bila shiacig bozrah gyalsane inkhan zehe butsha Yobab gyalpo gyur. <sup>34</sup> Yobab shiacig timanpe yulne inkhan husham gyalpo gyur. <sup>35</sup> Husham shiacig bedaddi butsha hadad gyalpo gyur. Moab yulli narja midianpagunla phamkalkhanbo kho inpin yar khoe gyalsaa awed zerradpin. <sup>36</sup> Hadad shiacig masrekahne inkhan samlah gyalpo gyur. <sup>37</sup> Samlah shiacig ltsarjspo thamaa yodkhan rehobothne inkhan shol gyalpo gyur. <sup>38</sup> Shol shiacig akborri butsha Baal hanan gyalpo gyur. <sup>39</sup> Akborri butsha Baalhanan shiacig hadad gyalpo gyur yar khoe gyalsa pau zerradpin. Khoe nama ni mihetabel in kho matreddi bumo tar mizahabbi tshamo inpin.

<sup>40</sup> Igun sde tar yuljon soso narzhin Isau purgyuddi uskyongunni mir innog. Tegun ni timna, alwa, yithed, <sup>41</sup> oholibamah, elah, pinon, <sup>42</sup> kinaz, timan, mibzar, <sup>43</sup> magdel tar iram innog. Tegun idommi uskyongun inpin, kabo khonrangunni sakyad zumste tshugste dugkhan narzhin thogste innog. Khongun idompe phamespo Isau purgyudgun innog.

### Yosebba nyilam.

#### 37:1 ne 11

**37** <sup>1</sup> Yakob Kenanni narja khoe aba dugse tenna yulla dugs. <sup>2</sup> Yar ibo Yakobbi narjsharjssi logyus innog. Yoseb lo cubdun chakhanni zhonnu, khoe abe nama billah tar zilhe butsha khonranji acogun nyampo ralug tshoadpin, acogunni las ranpa cokhanzhiggi skor khoe aba shads.

<sup>3</sup> Yakobbi Yosebba khonranji zhan butshagunni sar marja yasha coadpin ciazerna kho ghaste yod zane Yoseb skyeste inpin. Khoe Yosebba phia migsal Kosshig tsemcugs. <sup>4</sup> Khoe acogunni khongunni abe Yosebba tsharjmesar marja yasha cocespo thonracig, khongunni khoa naphrad coste kho nyampo spera Idemoa tarja medpin.

<sup>5</sup> Yosebba nyilamzhig thon yar khoe tebo khonranji acogunla shaddacig khongunni khoa marja naphrad cos. <sup>6</sup> Khoe khongunla zers, "Da thonkhanni nyilamboa nyonna. <sup>7</sup> Dadar tsharje zhirjika dei zhirgun Idam dugpin. De dei zhirbo tonlarj yar teboa khyozhagunni dei zhirgun khorte go ghuste dugpin."

<sup>8</sup> Khoe acogunni zers, "Ci khyoranji rjzhagunnika warjulin samma ragga? Teboephia khoe zerkan tar nyilamboe zhaste khongunni khoa marja naphrad cos.

<sup>9</sup>Tene Yosebba yarj nyilamzhig thoŋ yarj khoe acogunla zers, "Nyonshiggaŋ, ŋa yarj nyilam zhiggi naŋŋa nyima, lzawa, yarj skarma cugshig gunni ŋe dunla go ghuin thoŋ."

<sup>10</sup>Khoe nyilambo khoranŋi aban shadspa abe khoa khaskyeste zers, "Khyoraŋŋa thoŋkhanni nyilambo ci innog? Ci khyoraŋŋi ama, aconogun taŋ ŋe khyoraŋŋi dunla go ghuinna?" <sup>11</sup>Yosebba acogunla khoea tshigces yoŋs, innarj khoe abe te tshaŋme skorla samba taŋin dug.

### **Yosebba acogunni kho tsoŋs.**

#### **37:12 ne 36**

<sup>12</sup>Yosebba acogun Shekemma khoranŋunni abe raluggi khyugun tshoa soŋte yodtus, <sup>13</sup>Yakobbi Yosebba zers, "Khyoraŋŋi acogun Shekemmi naŋŋa ralug tshoin yodkhanbo khyoraŋŋa gyus innog. Yoŋ, ŋe khyoraŋ khonŋun yodsa lam cuggad."

Yosebba lantaŋs, "Da chacesla ɗalɗig inle."

<sup>14</sup>Khoe abe zers, "Khyoraŋŋi acogun taŋ raluggun khamzarj dugga midug ltaa soŋte ŋaa khonŋunni skorla nastshul khyoŋ." Tene khoe Yoseb hebronni luŋpane lamcugs.

Yoseb Shekemma lebbacig, <sup>15</sup>mizhiggi kho spaŋthangunni naŋŋa khorin thoŋte ŋis, "Khyoraŋŋi ci tsallad?"

<sup>16</sup>Khoe zers, "De ŋaraŋŋi acogun tsallad. Juju ŋa shoddaŋ khonŋunni raluggun karu tshoin dug?"

<sup>17</sup>Miboe zers, "Kxonŋun soŋtshar. Kxonŋunni 'Dadaŋ dothanla chen' zerin ŋe tshor." Teboephia Yoseb khoranŋi acogunni stiŋraŋe dothanla soŋ yarj khonŋun thob. <sup>18</sup>Kxonŋunni thagraŋe Yoseb yoŋin thoŋ yarj kho dunla lebbi saŋ sŋunla khonŋunni kho sadcessi cusŋan ldiŋs.

<sup>19</sup>Kxonŋunni cig taŋ cigga zers, "Ine nyilammi gyalpo yoŋŋala. <sup>20</sup>Yoŋ, kho sadte i sadoŋ ciggi naŋŋa phaŋin, yarj abaa kho rii semscanni sadtog zerin. Tene khoe nyilamgunla ci charug ŋadaŋŋi lten."

<sup>21</sup>Rubenni tebo tshorracig Yoseb skyobcesla khoe zers, "Kho sad masadda, <sup>22</sup>i ristoraŋŋi sadoŋ ciggi naŋŋa phaŋin innarj khoa rduŋ mi rduŋ." Yoseb skyobste khoranŋi abeka logste khyercesla khoe tebo zers.

<sup>23</sup>Tene Yoseb khoranŋi acogun yodsa lebbacig khonŋunni, khoa abe taŋskhanni Kospo phuds. <sup>24</sup>Tene khonŋunni kho zumste chu medkhanni sadoŋ skampoe naŋŋa phaŋs. <sup>25</sup>Kxonŋun zanzala duggacig khonŋunni giledne yoŋkhan ishmaelpa bespagun thoŋ. Kxonŋunni ŋabonŋunla masala, bam taŋ mer skaŋskhanni ghal kalte khonŋun ljiŋb yulla chadpin.

<sup>26</sup>Yahude khoranŋi aconogunla zers, "Dadaŋunni no sadte kho sadkhanbo vaste borna ŋadaŋunla ci phanthogs in? <sup>27</sup>Yoŋ, ŋadaŋŋi kho masadda i ishmaelpa bespagunla tsoŋin, ciazerna kho ŋadaŋŋi no, ŋadaŋŋi shathag innog." Khoe aconogunni khaa chams.

<sup>28</sup>Tene midianpa tshonŋpagun nyemoa lebbacig, khonŋunni Yoseb sadoŋŋe phiŋste ishmaelpagunla mulli pene nyishua tsoŋs, kagunni kho ljiŋb yulla khyers.

<sup>29</sup>Ruben sadoŋ yodsa logste yoŋs yaŋ khoa Yoseb tenaŋŋa medkhanbo thoŋte khoa tsherkha yoŋste khoranŋi Kospo shags. <sup>30</sup>Kho logste khoranŋi nogun yodsa soŋte zers, "Sadoŋŋi naŋŋa butshabo midug, ta ŋe ci co?"

<sup>31</sup>Tene khonŋunni Ramazhig sads yaŋ Yosebbi Kospo teboe thaggi naŋŋa vaŋs. <sup>32</sup>Khonŋunni te Kospo khoranŋunni abaa khyers yaŋ zers, "I Kospo ŋazhaa thob, zigssaŋ ibo nyeraŋŋi butshe ta manogga?"

<sup>33</sup>Yakobba tebo khoe butsha Yosebbi inkhan shes yaŋ zers, "Tantan ri semscanni ŋe butsha Yoseb sadte khoe zugspo tumpa tumpa coste innog."

<sup>34</sup>Yakobbi khoranŋi Kospo shags yaŋ phatse ras gonte khoranŋi butshe phia zhag maŋpo nyanŋan cos. <sup>35</sup>Khoe butsha taŋ bumo tshaŋma khoa semsso taŋŋa yoŋs innaŋ khoe semsso malens yaŋ zers, "Man ŋe shishi tshogpa ŋaraŋŋi butshe phia nyanŋan coin." Yaŋ kho khoranŋi butshe phia ŋus.

<sup>36</sup>Tenna tusla midianpagunni Ijibbi naŋŋa Yoseb potipharla tsoŋs, kho gyalpo Pheroe lascedpa, gyalpo ŋuŋkhanni magmigunni uskyoŋ inpin.

### Yahuda taŋ tamar.

#### 38:1 ne 30

**38** <sup>1</sup>Tenna tusshigga Yahuda khoranŋi aconogun borte adullampa hirah zerkhanni mibo nyampo dugga soŋ. <sup>2</sup>Teru Yahuda Kenanma shua zerkhanni bumo thug yaŋ khoe te bumo nyampo bagston coste lusŋel cos. <sup>3</sup>Kho skyecesma gyurte khoa butshazhig jor yaŋ yahude khoe miŋŋa Er tags. <sup>4</sup>Bumo yaŋskyar skyecesma gyur yaŋ khoa butshazhig jor. Khoe butshe miŋŋa onan tags. <sup>5</sup>Kazib doŋkhyerri naŋŋa khoa butsha sumpa jor yaŋ khoe miŋŋa Shelag tags.

<sup>6</sup>Yahude khoe gobu butsha Erla tamar zerkhanni bumo namaa khyoŋs. <sup>7</sup>Innaŋ yahude gobu butsha Erri scodpa yawe skundunla ŋanpa yodpa yawe kho shicugga dzads. <sup>8</sup>Tene yahude onanla zers, "Soŋ yaŋ khyoraŋŋi acoe purgyud lusshesla khoe nama nyampo ŋel borte khoe magpe no inkhanni khagpo ŋaŋdaa cos. <sup>9</sup>Innaŋ onanla ŋugu jorkhangun khoe purgyud mi gyurcespo hagopa khoe acoe namaa nyampo lusŋel co zane ŋugu mijorcesla khoe thiglebo seka phoadpin. <sup>10</sup>Innaŋ khoe cokhanni laspo yawe skundunla ŋanpa in pasan yawe onannaŋ shicugga dzads.

<sup>11</sup>Tene yahude khoranŋi butshe nama tamarla zers, "De butsha Shelag chenmo chacha tshagpa khyoraŋ khyoraŋŋi abe khaŋpa yugsamo tshulla dug" ciazerna khoe sam, "Khoan khoranŋi acogun tsogsla shiŋidces innog." Tene tamar khoranŋi abe khaŋpa duggala soŋ.

<sup>12</sup>Lo maŋpozhiŋgi stiŋne shui bumo, yahude nama shi. Nyanŋanni tuspo tsharte khoranŋi dzao adullampa hirah nyampo Yahuda timnah yulla khoranŋi luggi Baal ŋagkhangun yodsa soŋ.

<sup>13</sup>Tamarla shads, "Khyoraŋŋi magpe aba, khoranŋi luggunni Baal ŋaggala timnah charug." <sup>14</sup>Khoe khoranŋ gonkhanni yugsamoi Kospo zhebste mi sheshessi phia khoranŋi Idoŋbo ras nyampo kabs yaŋ timnah chase lammika inem doŋkhyerla chaseka dugs, ciazerna yahude butsha Shelag Idante yodnaŋ kho nyampo bagston cocesla mataŋŋa inkhanbo khoa hago.



<sup>15</sup>Yahude bumobo thonjacig khoe kho zugstsoṛmazhig innog sam ciazerna khoe ldonḡbo kabste yodpin. <sup>16</sup>Yarj khoe butshe nama inkhanbo mashaspa kho te bumoe dunla soṛte zers, "Lusḡel coala ḡaa nyampo yoṛ."

Khoe ṛis, "Nyerarḡ nyampo dugcesla nyerarḡḡi ḡa ci tarḡin?"

<sup>17</sup>Khoe lantaṛs, "Ḋaraṛḡḡi khyui naṛḡne riguzhig kalin.

Bumoe zers, "Nyerarḡḡi damcha cokhanboe stagssi tshulla ḡa citonḡshig sal."

<sup>18</sup>Khoe ṛis, "Damche tshulla ḡe khyoraṛḡḡa ci tarḡ?"

Bumoe lantaṛs, "Nyerarḡḡi thetse serdub, tebo tagskhanni raskud tarḡ khurkhanni berka gun sal."

Khoe te tshaṛḡma khoa tarḡste kho nyampo lusḡel cospa bumobo skyecesma gyur. <sup>19</sup>Tamar logste kharḡpa soṛ yarḡ ldonḡḡa kabkhanbo phudte khorarḡḡi yugsamoi Kospo gons.

<sup>20</sup>Yahude khorarḡḡi dzao adullampa hirah te bumoa rigu khyerte damcha coste tarḡkhanni calaggun logste khyoṛcesla lamcugs, innarḡ khoa bumobo mathob.

<sup>21</sup>Khoe teru dugkhanni mi khacigga ṛis, "Inemmi dunla i lammika dugkhanni zugstsoṛmabo karu soṛ?"

Khonḡgunni lantaṛs, "Iru zugstsoṛmazhig mane medpin.

<sup>22</sup>Kho logste Yahuda yodsa soṛ yarḡ zers, "Ḋaa te bumobo mathob, yarḡ teru dugkhangunni 'Iru zugstsoṛmazhig mane med' zerrarag."

<sup>23</sup>Yahude zers, "Khoe lagga yodkhan tshaṛḡma khoa borcug te manna ḡadaṛḡgun samba medkhan thetse ṛhelba chen. Ḋe khachad cokhan naṛzhin rigu kalpin innarḡ khyoraṛḡḡa kho mathob."

<sup>24</sup>Lzawa summi stiṛḡne Yahudaa khorarḡḡi butshe nama tamar zugstsoṛma gyurte khoa ṛugu skyecesdug zerte tshor.

Yahude zers, "Bumobo philogga phiṛḡste mea ṣagste sod."

<sup>25</sup>Bumobo philogga khyoṛ zane khoe khorarḡḡi magpe aba lon kals. Khoe zers, "I calaggunni dagpoe ḡa skyecesma gyurcugs. Zigssaṛ, i thetse, tebo tagskhanni raskud tarḡ berka gun sui innog?"

<sup>26</sup>Yahude tegun shes yarḡ zers, "Ḋa saṛ maṛḡḡa bumobo tarḡpo innog, ciazerna ḡe khoa ḡaraṛḡḡi butsha Shelag nyampo bagston co macugga innog." Yarḡ yahude kho nyampo yaṛskyar lusḡel macos.

<sup>27</sup>Tamarla ṛugu skyecessi tuspo lebbacig khoe khogpe naṛḡḡa tshagṫug yodpin.

<sup>28</sup>Khoa ṫugu skye zane cigpoe lagpa biṛḡjacig yato cokhanboe skudpa marpozhib ldamste zers, "I butshabo goma skyes." <sup>29</sup>Innarḡ khoe lagpa logste naṛkugga khyers yarḡ khoe saṛ sṛunla yarḡ cigpo skyes. Tene yatoboe zers, "Khyoraṛḡ waṛ kolte philogga biṛ." Teboephia khoe miṛḡḡa perez<sup>y</sup> tags. <sup>30</sup>Tene khoe no lagpaa skudpa marpo ldamskhanbo skyes yarḡ khoe miṛḡḡa Zerah<sup>z</sup> tags.

---

<sup>y</sup>38:29 ibripe skaddi naṛḡḡa perezsi ton "Waṛ kolte biṛces" innog.

<sup>z</sup>38:30 ibripe skaddi naṛḡḡa zehe ton "Ḋhag tsogs marpo ya ma ldaṛshan" innog.

## Yoseb tañ potipharri nama.

### 39:1 ne 23

**39**<sup>1</sup> Yoseb ljiɓɓa khyers, teru kho gyalpo Phero şunƙhan magmigunni sponbo potipharri ishmaelɓa tşonƙpagunni kane nyos.

<sup>2</sup> Yawa Yoseb nyampo yodpin yañ kho citşanƙme nañña ƙaƙşpo mizhiƙ gyur, kho ljiɓɓa sponboe ƙaƙşpe nañña dugs. <sup>3</sup> Yawa Yoseb nyampo zhugşƙhan yañ kho citşanƙme nañña ƙaƙşpo gyur cugga dzadƙhanbo khoe sponboe thoñ.

<sup>4</sup> Yosebba potipharri chogşşkyor thobte khoa zhabstog zhukhanbo gyur. Potipharri kho ƙoraññi ƙaƙşpa tañ gyunorgunni stastog cokhanla skos. <sup>5</sup> Potipharri Yoseb ƙoraññi ƙaƙşpa tañ gyunorgunni stastog cokhanla skospace pharla yawe potipharri nañşanşla cinlabs sals. Yosebba zhašte yawe khoa citşanƙme nañña cinlabs sals, ƙaƙşpa tañ zhiñ nyiskoe nañña. <sup>6</sup> Teboephia potipharri khoa yodƙhan tşanşma Yosebba lagga stads yañ khoa ƙoraññi ƙarji mane zhan cizhiggi phian tşerƙha medpin.

Yoseb zugsstobcan tañ ñamscan yodpin, <sup>7</sup> yañ tusbanshiggi ştiñne khoe sponboe nama Yosebba dodpa skyeste zers, "Maltse nañña ña nyampo dugga yoñ."

<sup>8</sup> Khoe ƙhaa manyans yañ zers, "De sponboe ƙhoñraññi lagga can maborra lokhyel nyampo citşanşmeka ñaa wañcha tañş. <sup>9</sup> I ƙaƙşpe nañña ñe sañ ƙagga suañ med yañ ƙhoññi nyerañ manpa zhan citşanşma ñaa salte dug ciazerna nyerañ ƙhoññi nama innog. Tene kazuggi ñe izam ñanpa las yañ Konchoggi gyabgalla sdigpa co?" <sup>10</sup> Khoe Yosebba zhagtañ zerin dugs innañ Yoseb kho nyampo maltse nañña midugces matşhad khoe dunlañ mayoñş.

<sup>11</sup> Zhagşhig Yoseb potipharri ƙaƙşpe nañña las coala cha zane zhanyañ yogpo suañ teru medpin, <sup>12</sup> potipharri name khoe Kospo zumste zers, "Da nyampo maltse nañña yoñ." Kho shorte soñ innañ khoe ƙhethoggi Kospo bumoe lagga lus.

<sup>13</sup> Yoseb philogga shorte khoe Kospo khoe lagga luskhanbo thoññacig, <sup>14</sup> khoe zhan yogpogunla bods yañ zers "Ltos, ñe magpe i ibriɓa mibo ñadañña ƙhelba stannala ƙhyoñste innog. Da nyampo lusedel cocesla kho ñe nañña yoñş innañ ñe kuco tañşpin. <sup>15</sup> De kuco taññacig, kho philogga shorte soñ innañ khoe Kospo ika luste dug."

<sup>16</sup> Khoe Yosebba Kospo ƙoraññi magpa logste yoñyoñ tşhogpa bor. <sup>17</sup> Tene khoe tenna ruşşpo khoa şhads, "Nyeraññi ƙhyoñƙhanni ibriɓa ñe nañña yoñste ñaa nyampo lusedel coces cos. <sup>18</sup> Innañ ñe kuco taññacig kho philogga shorte soñ yañ khoe Kospo ika luste dug."

<sup>19</sup> Yosebba sponboa khoe name "Nyeraññi yogpoe tezug ñanpa ñaa cos" zerte tşhorracig potipharla maşante şo yoñş, <sup>20</sup> yañ Yoseb zumste tşonƙhaññi nañña kagcugs karu gyalpoe tşonpagun kaggadpin yañ kho tenañña dugs. <sup>21</sup> Innañ yawa Yoseb nyampo yodpin, ƙhoññi khoa thugrje zigste tşonƙhañ şunƙhanni uskyoññi chogşşkyor thobcugs. <sup>22</sup> Khoe Yoseb zhan tşonpa tşanşme stastog cocessi phia skos yañ tşonƙhaññi las tşanşme ƙhag khoa kals. <sup>23</sup> Tşonƙhañ şunƙhanni

uskyorŋa Yosebba khag kalkhangunla stagossa medpin, ciazerna yawa Yoseb nyampo zhugste khoa las tshaŋme naŋŋa tharkhyel coa dzaddadpin.

### Chanlugkhan taŋ tagi cokhan

#### 40:1 ne 23

**40**<sup>1</sup> Tusbanshiggi stiŋne ljiŋbi gyalpo khoe chanlugkhan taŋ tagi cokhan nyiskoeka mathad. <sup>2</sup> Gyalpoa khongunnika ōo yoŋs, <sup>3</sup> yaŋ ōuŋkhanni magmi sponboe waŋŋi yogga yodkhanni tsonkhaŋŋi naŋŋa khongun kagcugs karu Yosebbaŋ kagste yodpin. <sup>4</sup> Tsonkhaŋŋi magmi sponboe Yoseb khongunni zhabstog cokhanla skos.

Tsonkhaŋŋi naŋŋa tus banshiggi stiŋne, <sup>5</sup> zhagshig tshanla ljiŋbi gyalpoe chanlugkhan taŋ tagi cokhangunla nyilam rig thoŋ kagunni ton soso yodpin.

<sup>6</sup> Thorezugpo ŋatog Yoseb khongun yodsa yoŋŋacig, khongun tsherkhe naŋŋa yodkhanbo thoŋ. <sup>7</sup> Khoe khongunla ŋis, "Diriŋ nyezhaa tsherkhe naŋŋa cia in?"

<sup>8</sup> Khongunni lantaŋs, "Dazhaa nyilam rig thoŋ, yaŋ tegunni ton shadkhan iru suaŋ medpa innog."

Tene Yosebba zers, "Nyilam gyurcessi khyud Konchoggi salla dzadda manogga? Nyezhe nyilamgun ŋaa shaddadad."

<sup>9</sup> Tene chan lugkhanni uskyorŋi Yosebba khoranŋi nyilam shads. Khoe zers, "De nyilammi naŋŋa ŋe dunla rgunni lcaŋmazhig thoŋ, <sup>10</sup> kaboeka yalga sum dugpin. Patum taŋste mentog bar yaŋ rgun chagste tshos. <sup>11</sup> Gyalpoe donskyog ŋe lagpe naŋŋa dugpin yaŋ ŋe rgunbo khyoŋste donskyoggi naŋŋa tsirte khorŋa taŋdugpin."

<sup>12</sup> Yosebba zers, "Yalga sumkoe tonbo ni zhagpo sumbo innog. <sup>13</sup> Zhagpo summi naŋŋa gyalpoe khyoraŋ tsonne phudte khyoraŋŋi ōjinni Koseka skoin. Khyoraŋŋi Pheroe donskyogpo khorŋi chagga taŋin kazug ōjuna khyoraŋ khorŋi chan lugkhanbo in zane coadpin. <sup>14</sup> Innaŋ citshaŋma nyeraŋŋi phia gyalla cha zane juju ŋaa idtu coa dzad. Gyalpoa ŋe skorla shade juju ŋaa thugrije stanna dzadte ŋaa i tsonkhaŋne phudcugga dzad. <sup>15</sup> Ibripe yulne ŋaa migunni waŋ nyampo khyoŋs, matshad iruaŋ tsonkhaŋŋa kagcessi ospa ŋe caŋ macospin."

<sup>16</sup> Tagi cokhanni uskyorŋi Yosebba nyilam gyurkhanbo phanthogscan thoŋŋacig khoe Yosebba zers, "Daŋ nyilamzhig thoŋ, ŋe goeka tagi tsepo sum khurte thoŋ.

<sup>17</sup> De goeka yodkhanni khethoggi tsepo naŋŋa gyalpoe phia ōagskhanni tagi snatshogs dugpin innaŋ tegun cipagunni zadugpin."

<sup>18</sup> Yosebba lantaŋs, "Tsepo sumkoe tonbo ni zhagpo sumbo innog. <sup>19</sup> Zhagpo summi naŋŋa gyalpoe khyoraŋ phudin yaŋ khyoraŋŋi go cadcugste khyoraŋŋi zugspo lduŋmeka tagin yaŋ cipagunni khyoraŋŋi shazen."

<sup>20</sup> Zhag sumpe zhagga gyalpoe skyezhag inpin, khoe khoranŋi lonpogunla don taŋste khoranŋi chan lugkhan taŋ tagi cokhanni uskyorŋun tsonkhaŋne pudte khoranŋi lonpogunni dunla khyoŋs. <sup>21</sup> Khoe chan lugkhanni uskyor, khoranŋi ōjinni Koseka skospa yaŋskyar khoe Pheroe donskyogpo gyalpoe lagpe naŋŋa taŋs. <sup>22</sup> Innaŋ tagi cokhanni uskyorŋi zugspo lduŋmeka tags, kazug Yosebba

nyilammi ton shad zane zers. <sup>23</sup> Innarj gyalpoe charj lugkhanni uskyorŋa Yoseb idtu malus yarj khoa kho rjed.

**Yosebbi gyalpoe nyilammi ton shads.**

**41:1 ne 36**

**41** <sup>1</sup> Lo nyissi stiŋne ljiŋbi gyalpoa nyilam zhippi narŋa kho nel Itsarŋspoe dunla larŋste yod zane <sup>2</sup> ŋadcan gyagspa Baalarj rdun Itsarŋspoe narŋne biŋste yorŋs yarj te thama yodkhanni ljarŋspa zen dugŋs. <sup>3</sup> Tene tegunni stiŋne zhanyarj ridpa tarj khamlog Baalarj rdun Itsarŋspoe narŋne biŋte yarj te thama yodkhanni Baalarj gyagŋspagunni dunla larŋste thoŋ. <sup>4</sup> Yarj Baalarj khamlog ridpagunni Baalarj ŋadcan gyagŋspagun zos. Tene gyalpoa nyidtshad.

<sup>5</sup> Gyalpo yarŋskyar nyidla sorŋte nyilam nyispa thoŋ; khoa zhiŋŋi sogma ciggika thaŋŋspo gyalla garŋte yodkhanni snyema rdun chagste thoŋ. <sup>6</sup> Te stiŋne khoa zhanyarj snyema rdun biŋin thoŋ, kagun jaro tarj sharluŋŋi ŋagste dugpin. <sup>7</sup> Yarj te jaro snyemagunni thaŋŋspo snyemagun smid tarŋs. Tene yarŋskyar gyalpoa nyidtshad yarj khoa nyidlam thoŋste inkhanbo hago.

<sup>8</sup> Damo nyilammi tonbo ci inhe samste gyalpo tsherpa khoe ljiŋbpa jadu cokhan tarj mi shesrabscan tshaŋma bodte khongunla khorarŋŋi nyilamgun shad, innarj suzhiggarj khoa tegunni ton shad manyan.

<sup>9</sup> Tene charj lugkhanni sponboe gyalpo zers, "Diriŋ ŋa ŋe northul cokhanbo idtu yorŋs. <sup>10</sup> Nyerarŋŋa thugŋsso skyodte nyerarŋŋi tagi cokhanni uskyorj tarj ŋa, ŋurŋkhanni magmi sponboe tsonkharŋŋi narŋŋa kagcugste yod zane, <sup>11</sup> zhaŋŋshig tshanla ŋazhaa tontag soso yodkhanni nyilam rig thoŋ. <sup>12</sup> Dazhagun nyampo ŋurŋkhanni magmi uskyorŋŋi yogpo ibripa zhonnuzhig yodpin. Dazhe khoa nyilamgun shadpin yarj khoe ŋazhaa rerea ŋazhe nyilammi ton shads. <sup>13</sup> Khoe zerkhan tshaŋma ŋandarŋa ŋub, nyerarŋŋi ŋa ŋararŋŋi Kosa logste sals yarj tagi cokhanni zugŋspo lcarŋma tags."

<sup>14</sup> Gyalpoe Yoseb khyorŋcesla ka tarŋs yarj kho tennamalla tsonkharŋne phiŋŋste khoe samdal ŋags yarj Koslag sposte gyalpoe dunla khyorŋs.

<sup>15</sup> Gyalpoe Yosebba zers, "Daa nyilamzhip thoŋ yarj suzhiggarj teboe ton shad manyan. Innarj khyorarŋŋa nyilammi ton shadnyandug zerte ŋaa tshor."

<sup>16</sup> Yosebbi lantarŋs, "Daa shad nyannamed innarj nyerarŋŋi phanthogŋssi phia Konchoggi nyerarŋŋi nyidlammi tonbo shadda dzadin."

<sup>17</sup> Gyalpoe zers, "Nyidlammi narŋŋa ŋa nel Itsarŋspoe thama larŋste yod zane <sup>18</sup> ŋadcan gyagspa Baalarj rdun Itsarŋspoe narŋne biŋste yorŋs yarj te thame ljarŋspa zen dugŋs. <sup>19</sup> Tegunni stiŋne zhanyarj ma ridpa khamlog Baalarj rdun Itsarŋspoe narŋne biŋste yorŋs, tetsogs khamlog Baalarj rig ŋe ljiŋbi yul garŋpoe narŋŋa mane mathorj. <sup>20</sup> Ridpa khamlog Baalarjgunni gyagspa rdunbo zos. <sup>21</sup> Innarj tegunni gyagspa Baalarjgun zoste inkhanbo suiŋ shes mathub ciazerna tegun goma tsogŋsla khamlog tarj ridpa dugpin. Tene ŋaa nyidtshad."

<sup>22</sup> "Da yarŋskyar nyidla sorŋte i nyilamboarj thoŋ, zhiŋŋi sogma ciggika thaŋŋspo gyalla garŋte yodkhanni snyema rdun chagste thoŋ. <sup>23</sup> Tene zhanyarj snyema rdun

binjin thoŋ, kagun jaro taŋ sharluŋŋi ŋagste dugpin. <sup>24</sup> Yaŋ te jaro snyemagunni thaŋspo snyemagun smid taŋs. De jadu cokhangunla nyilambo shadpin innar suzhiggiar teboe ton shad manyan."

<sup>25</sup> Yosebbi gyalpoa zers, "Nyilam nyiskoe tontag tsogs innog. Konchoggi coa dzadcespo nyeraŋŋa ŋŋoncugste innog. <sup>26</sup> Baalaŋ gyagspa rdunbo ni lo rdun yaŋ thaŋspo gyalla gaŋskhan snyema rdungunnaŋ lo rdun innog. Nyilam nyisko tsogs innog. <sup>27</sup> Stiŋne biŋkhanni Baalaŋ ridpa khamlog rdun taŋ sharluŋŋi ŋagskhan snyema jaro rdungun, lo rdunni muge innog."

<sup>28</sup> "Tennabo cuŋin kazug ŋe nyeraŋŋa zers, Konchoggi dzadcescanbo nyeraŋŋa stanna dzadte innog. <sup>29</sup> Ijibbi sacha gaŋpoe naŋŋa lo rdun stonthog maŋsteaŋ maŋpo sminin. <sup>30</sup> Te stiŋne lo rdunni phia muge cuŋin yaŋ stonthog gyalla yoŋkhanni tuspo sdzedin ciazerna yul gaŋpoe naŋŋa muge ŋaŋte yoŋin. <sup>31</sup> Muge zhaste scodpe tusgun sdzedcugin ciazerna muge tuspo mabardocan yoŋin. <sup>32</sup> Nyeraŋŋa nyilam ldabste thoŋcessi ton ni Konchoggi tezug dzadcesla thagcadda dzadkhan yaŋ tebo gyogspa cuŋcespo innog."

<sup>33</sup> "Ta Phero nyeraŋŋi rigpa taŋ shesrabscan mizhig ldamste kho yulli khagkhurpa coa dzad. <sup>34</sup> Stonthog gyalla yoŋkhanni lo rdunni tusla teboe ŋŋa khagpo thente borcesla nyeraŋŋi zhanyaŋ uskyoŋgun skoa dzad. <sup>35</sup> Gyalpo Pheroe waŋche naŋŋa khoŋgunla lo zaŋpogunni naŋŋa stonthog theba sminkhan tshaŋma ldute gyalŋagunni naŋŋa ŋagcugga dzad. <sup>36</sup> Ijibbi naŋŋa yoŋcescanni lo rdunni muge tusla yulpagunni phia kolcesla te kharjigun ŋagste borgos. Tene yulmigun stogste mishi."

### **Yoseb Ijib yulli kalonla skos.**

#### **41:37 ne 57**

<sup>37</sup> Gyalpo taŋ khoe sponbo tshaŋmaa thabldiŋspo gyalla tshor <sup>38</sup> tene Pheroe khoŋgunla zers, "Dadaŋgunla Yoseb tsogssi mi Konchoggi thugnyid yodkhanzhig thob inna?"

<sup>39</sup> Tene gyalpoe Yosebba zers, "Konchoggi khyoraŋŋa i tshaŋma ŋŋoncugga dzad pasaŋ tantan khyoraŋ tshaŋmesaŋ shesrabs taŋ rigpacaŋ yodte innog. <sup>40</sup> De gyalŋiddi khagpo ŋe khyoraŋŋa kallad, yaŋ ŋe mitshaŋme khyoraŋŋi ka khaa nyanin. Da manpa khyoraŋŋa citshaŋmeka waŋcha yod."

<sup>41</sup> Tene Pheroe Yosebba zers, "Ta ŋe khyoraŋ Ijibbi yul gaŋpoeka waŋŋulpa skoad." <sup>42</sup> Gyalpoe khoranŋi dzigui kane thetse serdubpo phudte Yosebbi dzigua skars. Khoa kuspo Kos skons yaŋ khoe skyea serri nyagthag tags. <sup>43</sup> Pheroe waŋŋulpa nyispe tshulla khoa starel zhoncesla taŋs, yaŋ migun khoe ŋŋunŋunla chen kuco taŋin zers, "Go ghuste kuspa cos." Gyalpoe Yoseb Ijib yul gaŋpoeka waŋŋulpaa skos.

<sup>44</sup> Gyalpoe khoa zers, "Da Ijibbi gyalpo in innar khyoraŋŋi goŋspa medpa Ijib gaŋpoe naŋŋa suzhiggaŋ caŋ co minyan." <sup>45</sup> Pheroe Yosebbi miŋ ziphineh peneah tags yaŋ on yulli lama potipharri bumo asinad khoa namaa taŋs. Tene Yosebbi Ijib gaŋpoeka waŋ ŋuls.

<sup>46</sup> Ijibbi gyalpoa zhabstog zhuces gozug zane Yosebba lo sumcu chadpin. Kho gyalpoe kharne biñte Ijibbi yul garpoe narña stastogga soñ. <sup>47</sup> Lo rdun sache kane stonthog ma marpo smin. <sup>48</sup> Yosebba lo rdunni narña theba stonthog sminkhangun lduste gyalsagunni dzodkhanñi narña sags. Khoe gyalsa rere narña te nyekhorri stonthoggun lduste sags. <sup>49</sup> Yosebba gyatshoe pema tsogs marpo ðu sags, khoa tebo tab khorarñ manyan ciazerna ðu tezam marpo yodpin.

<sup>50</sup> Muge curñi sarñ sñunla Yosebba butsha nyis yodpin, kagun on yulli lama potipharri bumo asinadla jorte inpin. <sup>51</sup> Khoe khorarñi gome butshe miñña manassa<sup>a</sup> tags ciazerna khoe zers, "Konchoggi ñe rdugñal tarñ ñe abe narñsharñ tsharñma rjed cugga dzads." <sup>52</sup> Khoe khorarñi butsha nyispaboa Ephrayim<sup>b</sup> miñña tags yarñ zers, "Konchoggi ñaa rdugñal thonñe sache narña ðugu salla dzads."

<sup>53</sup> Ijibbi narña stonthog gyalla sminkhanni scodpe lo rdunbo tshar <sup>54</sup> yarñ Yosebba zerkhan narñzhin muge lo rdunbo gozug soñ. Zhan yul tsharñme narñarñ muge curñ, innarñ Ijibbi yul garpoe narña zagyu yodpin. <sup>55</sup> Ijibpagunla muge zhaste stogri thonñacig khonñgunni gyalpoa zaces tonñ zerte kuco tarñ. Tene gyalpoe khonñ tsharñma zers, "Yoseb yodsa sonñe khoe zerkhanbo cos." <sup>56</sup> Muge yul garpoe narña phellacig Yosebba dzodkhanñ tsharñma pheste Ijibpagunla ðu tsonñ ciazerna Ijibbi yul garpoe narña muge ma ðarñte larñste yodpin. <sup>57</sup> Jigsten garpone migun Ijibba Yosebba kane ðu nyoala yonñ ciazerna jigsten garpoe narña muge ðarñte larñste yodpin.

### Yosebba acogun Ijibba soñ.

#### 42:1 ne 24

**42** <sup>1</sup> Yakobba Ijibbi narña ðu yodkhanbo tshorracig khoe khonñarñi butshagunla zers, "Khyorarñun tsherin carñ macoa dugste ci coad? <sup>2</sup> Ijibbi narña ðu dug zerte ñe tshor, ñadarñgun stogria mi shicesla teru sonñe ðu nyoste khyonñ."

<sup>3</sup> Tene Yosebba aco rcu Ijibba ðu nyoala soñ. <sup>4</sup> Innarñ Yakobbi Yosebba no Benyamin khonñgun nyampo lam macugs ciazerna kho nyampo ñarñpa chañidces innog samte kho jigs. <sup>5</sup> Zhan migun nyampo Yakobbi butshagun ðu nyocesla soñ ciazerna Kenanni narñarñ muge curñte yodpin.

<sup>6</sup> Yoseb Ijibbi lonpo in pasarñ mitsharñmala ðu tsonñcessi khag khoe inpin. Yosebba acogun kho yodsa yonñ yarñ khoe dunla go sa thug cugste ghus. <sup>7</sup> Acogun thonñacig Yosebba khonñgun shes innarñ misheszun tarñste khoe khonñgunla spera skyonñpo tarñste ðis, "Khyozhagun kane yonñste in?"

Khonñgunni lantarñ, "Dazhagun Kenanne zaces nyoala yonñspin."

<sup>8</sup> Yosebba khonñgun shes innarñ khonñgunni Yoseb mashes. <sup>9</sup> Khoa khonñgunni skorla nyilam thonñkhanbo idtu yonñ yarñ khonñgunla zers, "Khyozhagun jasus innog. Khyozhaa ñazhe yulli ðunñskyob uthugs yodsagun Itala yonñste innog."

<sup>a</sup>41:51 ibripe skaddi narña manassa tonni "Rjedces" innog.

<sup>b</sup>41:52 ibripe skaddi narña Ephrayimmi tonni "Phelces" innog.

<sup>10</sup> Khonggunni lantajs, "Man, sponbole. Nyeranji yogpo njazhaa, zaces nyoala yonste in." <sup>11</sup> Dazhaa tshanma aba ciggi butshagun in. Sponbole njazhagun tanpo mirig in, jasus man."

<sup>12</sup> Yosebbi khonggunla zers, "Man, khyozhagun njazhe yulli sunskyob uthugs yodsagun Itala yonste innog."

<sup>13</sup> Khonggunni zers, "Dazhaa aba ciggi butsha acono rcugnyis Kenan yulli nanja dugkhangun in. Dazhe no chunshogpo dagsa njazhe aba nyampo yod yan cigcig shi."

<sup>14</sup> Yosebbi zers, "De zerkhanbo tantan innog khyozhagun jasus innog.

<sup>15</sup> Khyozhagunni zerkhanbo tanpo inna man Itacesla ne gyalpoe miriji naa khurad, khyozhe no chunshogpo iru yonste mane khyozhaa i nassane binste cha minyan. <sup>16</sup> Khyozhe nanne cig, no khyonjala soj, zhangun tsonkhanji nanja borin namtshogpa khyozhe zerkhanbo tanpo mibin, tanpo mabinna gyalpo tshanni nanja khyoranjun jasus innog." <sup>17</sup> Tene khoe khonggun tsonkhanji nanja zhagpo summi phia kaccugs.

<sup>18</sup> Zhagpo sumpe zhagga Yosebbi khonggunla zers, "Da Konchogga jigskhanni mizhig in. De zerkhanbo cona khyozhagun sontea lusin. <sup>19</sup> Khyoranjun tanpo inna khyozhagunni nanne cig tsonkhanji nanja dug, zhangunni khyozhe nanmi stogria yodkhangunni phia tu nyoskhanbo khyer. <sup>20</sup> Inna khyozhe zerkhanbo tanpo inkhan stancesla khyozhagunni no chunshogpo na yodsa thidte khyongos. Tene ne khyoranjun sad misad." Khonggunni tebo cocesla khaa chams.

<sup>21</sup> Khonggunni cig tan cigga zers, "Tantanla, nadangunni no nyampo cokhanboe zhaste nadangunla chadpa phogte innog. Khoa nodpa miskyalcesla zhuwa phul zane kho tsherkha tan jigste yodkhanbo nadangunni thon inna nadangunni khoe zhuwa manyans. Tennaboe zhaste dagsa nadangunla nags thonin innog."

<sup>22</sup> Rubenni zers, "De khyozhaa zerra meragga 'Butshe gyabgalla sdigpa maco' inna khyozhe manyans. Ta nadangunla khoe sogrin shalgoste innog."

<sup>23</sup> Khonggunni zerkhangun Yosebba hagogespo khonggunla mashes ciazerna khoe skadgyurkhan kolladpin.

<sup>24</sup> Yoseb khonggunne thagrija sonthe nus inna yan skyar logste yonste khongunla spera tanj. Khonggunni tone khoe simeon khyerte tshanme dunla kho ldamste tsonkhanji nanja borcugs.

### **Yosebbi acogun Kenanla logste soj.**

#### **42:25 ne 38**

<sup>25</sup> Yosebbi khoe acogunni phatsagun du skanjugs, khonggunni pene du phatse nanja logste gyanjugs yan khonggunni bessi phia kharji tanjesla ka tanj. Tegun cos tsharracig, <sup>26</sup> acogunni khonranji bunbugunnika du khuru kals yan soj.

<sup>27</sup> Khonggun tshanla dugsse nasseka khon ciggi khoranji bunbua tu tanjesla phatsabo phespa khoranji penebo phatse kheka thon. <sup>28</sup> Khoe khoranji aconogunla zers, "De pene phatse tu nyampo logste tanste dug." Khonggun jigste santhe darin zers, "Konchoggi nadangun nyampo ci dzadte innog?"

<sup>29</sup> Khongun Kenanla khorangunni aba Yakob yodsa lebbacig, khongunni cunghan tshanma khoa shads. Khongunni zers, <sup>30</sup> "Ijibbi lonpoi njazhaa nyampo spera skyonpo tanj yan 'Dazhaa khoe yulli nanja jasus coala yonje innog' zerte nyadgal kals. <sup>31</sup> Innan njazhe khoa zerpin 'Dazhagun mi tanpo rig in jasus man. <sup>32</sup> Dazhaa acono rcugnyis yod, aba cigcigi butshagun, cigcig shi yan chunshogpo Kenanni nanja njazhe aba nyampo yod."

<sup>33</sup> "Tene te sache lonpoe zerrarag, 'Khyozhe zerkanbo tanpo inkhan tantan cocesla khyozhe nanje cig ika borte zhangunni khyozhe nanjtshanjsla stogri mithoncessi phia tu nyoskhanbo khyer. <sup>34</sup> Yan khyozhagunni no chunshogpo nja yodsa thidte khyon tene khyozhagun mi tanpo, jasus mankhanbo nja gyuschen. Yan ne khyorangunni no logste tanjin yan khyorangun iru dugte tshon conan dig."

<sup>35</sup> Khongunni ranranji phatsa nanje tu lug zane khongunni pene ghigubo thon yan khongunni pene ghigu thonracig khongun tan khongunni aba sanje jigs. <sup>36</sup> Abe khongunla zers, "Khyorangunni nja tugu medkhan coanog, Yoseb stor, simeon iru med, ta Benyaminnan khyerradda? I tshanma njea cunggossa?"

<sup>37</sup> Rubenni aba zers, "Kaltes ne Benjamin logste makhyonna, nyeranji ne butsha nyisko sadnan dig. Lokhyel dzadte kho ne lagga sal yan ne kho logste khyonjin."

<sup>38</sup> Innan Yakobbi zers, "De butsha khyoran nyampo micha. Khoe aco shi, ta kho mane luste med. Bessi nanja kaltes kho nyampo nanpa chana khyozhagunni nja rgadpo mia rdugjal stante shi cugganog."

### Yosebbi acogun ljobba logste soj.

#### 43:1 ne 34

**43** <sup>1</sup> Ta Kenanni nanja mugebo manja thua soj. <sup>2</sup> Yakobbi nanjtshangunni ljobne khyonshanni tu tshanma zaa tsharracig, Yakobbi khoranji butshagunla zers, "Yanjskar zaces nyoala ljobba soj."

<sup>3</sup> Innan yahude abaa zers, "Tu tsonkhanni miboe, no chunshogpo thidte mane kho yodsa miyoncesla njazhaa spanpudda rag. <sup>4</sup> Kaltes nyeranji njazhe no njazhagun nyampo kalna njazhagun nyeranji phia zaces nyoala chen. <sup>5</sup> Innan no makalna njazhagun micha ciazerna te miboe njazhaa, no thidte mane kho yodsa mayon zerrarag."

<sup>6</sup> Yakobbi zers, "Khyozhaa no yodkhanbo te miboa shadte, ciphia khyozhagunni nja nags stante in?"

<sup>7</sup> Khongunni lantanj, "Miboe njazhaa tan njazhe nanjtshanjsi skorla tiin dug. Khoe tis 'Khyorangunni aba sontea yodda? Khyorangunla yan no yodda?' Dazhe khoe tiwagunla lantanspin. Khoe, khyozhe no thidte khyon zercespo njazhagunla cigyus?"

<sup>8</sup> Yahude khoranji aba zers, "Butshabo nja nyampo kol yan njazhagun dagsaran besla binjin. Tene nyeran, njazhaa tan njazhe tugugun stogria mishi. <sup>9</sup> Khoe surjskyobbi damchaa ne coad, te khagpo ne khurrad. Kaltes ne kho nyeran yodsa logste makhyonna tusgyunni phia njea te skyonbo kalla dzad. <sup>10</sup> Kaltes njananji



tuspo godla ma tarjpinna nãzhagun teru sorje lanphog nyis logte yorj tsharte yoddo."

<sup>11</sup> Tene khongunni aba Yakobbi zers, "Kaltse tebo cogosna coshig, yarj ñadanñi sache kane thonkhan tagshogpo lonpoa stagsla khyer, ñizhimcanni marnag, ranjsti, masalaa tarj mer, pista tarj badam. <sup>12</sup> Pene nyildab khur ciazerna phatse khethogga yodkhanni penegun logste khyergos. Cigyus tebo norte indõ. <sup>13</sup> Khyozhagun no thidte dagsaranj te miboeka logste sorj. <sup>14</sup> De moslam zhuad, kunwanj Konchoggi te miboa khyozhagunnika snyinrje skyecugga dzadte khyozhagunni aco tarj Benyamin khyozhaa nyampo logste lamcug sidces innog. Innarj kaltes ñe ñugugun logste ma lebna ñeka tebo cunghoshes yodte innog."

<sup>15</sup> Tene butshagunni skyesgun tarj pene nyildab khurs yarj ljobba Benyamin thidte sorj, yarj khongun Yoseb yodsa leb. <sup>16</sup> Yosebba khongun nyampo Benyamin thonñacig khoe khoranñi kharñe stastog cokhanboa zers, "I migun ñe kharñe khyer, semscan sadte kharji ñalðig cos, khongun ña nyampo dzara zen."

<sup>17</sup> Yosebba ka tarjkan nanzhin yogpoe cos yarj khongun Yosebba kharñe khyers. <sup>18</sup> Innarj kharñe khyerracig khongun ñante jigs yarj sam, "Ñadanñunni phatse nanñe pene logste tarjste yodcespe ñadanñun ika khyonste innog. Khoe ñadanñun zumste ñadanñun yogpo coces yarj ñadanñi bunbugun khyerces innog."

<sup>19</sup> Tene Yosebba kharñe ghoie dunla lebbacig khongunni yogpo khagkhourpaboa zers, <sup>20</sup> "Sponbole, ñazhagun sñunla ñu nyoala ljobba yonspin. <sup>21</sup> Innarj lamma ñaltshoseka ñazhe phatse khaa pheacig ranranñi pene ghigugun thonj. Ñazhe te penegun logste khyonste yodle. <sup>22</sup> Ñu nyocesla ñazhagunni mulli pene theba khyonste yod. Ñazhe phatse nanñe pene ghigugun sui bors ñazhaa gyusmed le."

<sup>23</sup> Yogpoe zers, "Jigs majigs, khyozhaa tarj khyozhe abe Konchoggi khyozhaa nor salla dzadte innog. Daa ñui rinni pene ñanñaa thobs." Tene khoe simon khongunni phia tsonkharñe phinste khyonj.

<sup>24</sup> Tene yogpoe khongun kharñe nanñe khyerte chu tarj yarj khongunni kanpa ñu. Khoe khongunni bunbugunla stsa tarj. <sup>25</sup> Khongunni Yosebba stagsgun tarjesla ñalðig cos ciazerna khongun nyampo Yoseb dzara doncesla skyodin zerte yogpoe shads.

<sup>26</sup> Yoseb kharñe lebbacig khongunni stags khyonkhangun khoa phulte go sa thug cugste ghus. <sup>27</sup> Khoe khongunla khamzanj inna zerte ñis yarj zers, "Ñaa mi rgadpoe skorla shadkhan khyozhe aba khamzanj, santea yodda?"

<sup>28</sup> Khongunni lantarj, "Ñazhagunni aba nyeranñi yogpo khamzanj tarj santea yodle." Tene khongunni go ghuste kuspa stans.

<sup>29</sup> Yosebba Itacig khoa khoranñi no, ama ciggi butsha Benyamin thonj yarj ñis, "Kho khyozhagunni no chunshogpo inna kaboe skorla khyozhe ñaa shad? De butsha, khyoranñe Konchoggi cinlabs salshig." <sup>30</sup> Khoranñi noe phia shatsha skyeste khoa ñuces yonspa Yoseb gyogspa khoranñi nanñe sorj yarj ñus.

<sup>31</sup> Tene khoe khoranñi ldon ñuste logste yonj yarj ransems cunte khoe dontan khyoncesla ka tarj.

<sup>32</sup>Yosebba cogtse ciggika yarj khoe aconogunla zhan cogtse zhiggika yarj kho nyampo donkhanni ljibpagunla soso cogtseka dontarj tarjs ciazerna ljibpagun ibripagun nyampo zaa chogssa medpin, tebo khongunni phia tshitue las inpin. <sup>33</sup>Cogtseka Yosebba aconogun lo nanzhin tshirla dugcugs pasarj halaste khongunni cig tarj cigga ltas. <sup>34</sup>Khongunla Yosebba cogtse kane kharji tarjs innarj Benyaminni skalla zhangunni sarj rja ldab marja yodpin. Khongunni nyannyan zen thunjin Yoseb nyampo skyidpo cos.

### Yosebba mulli kore.

#### 44:1 ne 34

**44** <sup>1</sup>Yosebba khonrarjji kharje khagkhourpaa ka tarjste zers, "Khongunni phatsagunni khaa tshagpa skarjste tu gyorj yarj pene gigu khongunni phatse kheka logste gyorj. <sup>2</sup>No chunshoggi phatse kheka tu nyoskhanni pene nyampo ne mulli koreboarj gyorj." Khoe Yosebba cos zerkhanbo cos.

<sup>3</sup>Thorezugpo namone Yosebba aconogun khorarjgunni bunbu nyampo logste lamcugs. <sup>4</sup>Khongun gyalsane ma thagrinja med zane Yosebba khorarjji kharje khagkhourpaa zers, "Gyogspa te migunni stinrarjne sorj yarj khongun thuggacig zer, 'Zarjpo tshabsla narpa cia cospin?' <sup>5</sup>Khyozhe ne sponboe donces tarj maorjspe tussi narja curjesgun ltala kolkhanni mulli kore cia skuspin? Khyozhe narpa las coste innog.' "

<sup>6</sup>Yogpoe khongun thuggacig, khoe tenna tsogs zers. <sup>7</sup>Innarj khongunni lantarj, "Sponbole nyerarjji tezug cia mollad? Tantan narzhe tezug las macospin. <sup>8</sup>Phatse narja yodkhanni pene narzhe Kenanne logste khyorjste nyerarja matarjssa? Tene nyerarjji sponboe kharpane mul ya ser narzhagunni cia skuin? <sup>9</sup>Dazhaa suzhiggi lagne tebo thobna kho sadnarj dig yarj narzhaa luskhan tsharjma nyerarjji sponboe tsheyog gyurin."

<sup>10</sup>Khoe zers, "Fhigrag. Innarj kore thobkhan cigpo ne tsheyog gyurin, zhangun logste chanarj dig."

<sup>11</sup>Khongunni gyogspa khorarjgunni phatsa sika phabste khaa phes. <sup>12</sup>Tene yogpoe tsalces gozug, cheshogne tarjste chunshog tshogpa yarj korebo Benyaminni phatse narja thob. <sup>13</sup>Tebo thonje acogunni tsherkhe narja khorarjgunni Kos shags yarj khorarjgunni bunbugunla gal kalte gyalsa logste sorj.

<sup>14</sup>Yahuda tarj khoe aconogunni Yosebba kharja lebbacig kho teru yodpin. Khongun khoe kanpeka gyels. <sup>15</sup>Yosebba khongunla zers, "Khyozhe ibo ci coste in? Daa, vaste cokhangun shad nyankhanni mizhig inkhanbo khyozhaa gyus meda?"

<sup>16</sup>Yahude lantarj, "Sponbole narzhe nyerarja ci zhu? Dazhe ci zer? Kazuggi narzhe narzhaa norjsmed inkhanbo stan? Konchoggi narzhe cokhanni sdigpa stanna dzadte innog. Ta kore thobkhanbo cigpo manpa narzhaa tsharjma nyerarjji tsheyog in."

<sup>17</sup>Innarj Yosebba zers, "De tezug mane mico. Kore thobkhanbo cigpo ne tsheyog gyurgos. Zhangun zhide nyampo khyozhararjji aba yodsa sorj."

<sup>18</sup>Yahuda Yoseb yodsa sorjete zers, "Juju sponbole, nyerañji yogpoa spera zhig zercugga dzad. Dekha thugssò maskyod, nyerañja wanjcha ljobbi gyalpo tsogs yod. <sup>19</sup>Sponbole nyerañji ñazhaa ñia dzads, 'Khyozhagunla aba ya zhan acono yodda?' <sup>20</sup>Yañ ñazhe nyerañja lantañspin, 'Dazhagunla aba rgadpo yañ khonja rgadpoe tusla jorkhanni butshazhig yod. Ama ciggi ñugu khoe aco shipa khoran cigpo manne med yañ khoe abe khoa maa şante yasha coad.' "

<sup>21</sup>"Sponbole nyerañji ñazhaa mollarag, 'Da kho thonñthubcesla khyozhe kho iru ñhidte khyoj.' <sup>22</sup>Yañ ñazhe zerpín, 'Benyamin aba borte yonminyan, kaltes yonja aba tonssanog.' <sup>23</sup>Innanj nyerañji mols, 'Khyoranñgun nyampo no chunshogpo yodte manne khyozhagun ñe dunla yon michogs.' <sup>24</sup>Dazhagun ñazhe abeka logste sorjete ñazhe nyerañji molkhan tşarñma khonja shadpin."

<sup>25</sup>"Ştiñne ñazhe abe ñazhaa ñu nyoala yañskyar sorj zerrarag. <sup>26</sup>Innanj ñazhe khonja zerpín, 'No chunshogpo ñazhaa nyampo kalna ñazhagun chen. Dazhagunni no ñazhaa nyampo yodte manne ñazhaa te miboe dunla cha minyan.' "

<sup>27</sup>"Nyerañji yogpo, ñazhe abe ñazhaa mols, 'Khyoranñgunla gyusinnog ñe nama recalli ñaa butsha nyis tañs. <sup>28</sup>Tenañne cigpo stor, tantan kho ri semscangunni zoste yoddo. Te tusne pharla ñe kho mathonñain. <sup>29</sup>Kaltes khyozhagunni khoan ñe kane khyerte kho nyampo ñanpa chana, khyozhagunni rgadpo ñaa rdugñal stante shi cugin.' "

<sup>30</sup>"Ta sponbole ñazhaa butshabo mathidda aba yodsa cha nyances med. Dazhagunni abe şog, i butshe nañja yodte innog, <sup>31</sup>Benyamin ñazhaa nyampo medkhanbo thonñe khon tonñsin. Dazhe ñazharanñji aba rgadpoa rdugñal stante shi cugganog. <sup>32</sup>De kho khamzanj nyampo logste khyonjin zerte ñaranñji abaa khachad coste zerpín, 'Kaltes makhyonja mitshe ganpo teboe skyon ñaa kalnañ ñig.' "

<sup>33</sup>"Sponbole, ta ña iru khoe tşabsla nyerañji tşheyogga borra dzad yañ kho khoranñji acogun nyampo logste chaa cugga dzad. <sup>34</sup>Butshabo mathidda kazuggi ña ñaranñji aba yodsa logste chen. Abaa rdugñal thonñcespo ñaa stathubces merag."

### Yosebbi khoranñji aconogunla khoranñ şjoncugs.

#### 45:1 ne 28

**45**<sup>1</sup>Yosebba kho nyampo yodkhangunni dunla semstşer gagste bor manyanpa khoe zers "Mitşarñma ñe dunne sorj." Tene zhansuarj medsa khoranñji aconogunla khoe khoranñ şjoncugs. <sup>2</sup>Kho şante ñuspa ljobpagunni tşhor, yañ gyalpoe kharla yodkhangunniarj te nastşulbo tşhor.

<sup>3</sup>Yosebbi khoranñji aconogunla zers, "Da Yoseb in, ñe aba taruññan sonta yodda?" Innanj khoe aconogunla lantañ manyan ciazerna khonñgun maşante jigs.

<sup>4</sup>Tene Yosebbi khonñgunla zers, "De dunla yon." Khonñgun yonñacig khoe zers, "Daa khyozhe ljobba chakhanni bespagunla tşheyogga tşonkhanni khyozhe no Yoseb in. <sup>5</sup>Ta tşer matşer yañ ña tşonñcessi phia khyozharanñja skyon makal. Tebo şog skyobcesla Konchoggi khyozhagunni sarj şjunla ña lamcugga dzadte

innog. <sup>6</sup> Muge yonste lo nyis sonje innog taruj lo şņa zhirlogces tar njaces miyoj. <sup>7</sup> I kagspoe tussi nanje nđadangun skyobba dzadte nđadanjı purgyudpo lusshugscsla Konchoggi ņa sņunla kalla dzadte innog."

<sup>8</sup> "Teboephia khyozhagunni manpa Konchoggi ņa iru lamcugga dzadte innog. Khoņji ņa gyalpoa labzhaa tanĥhan, gyalpoe kharri khagkhurpa tar lĥib gaņpoeka waņşulpa coa dzads. <sup>9</sup> Ta gyogspa ņe aba yodsa sonje khoņja zer, 'Nyeranjı butsha Yosebba zerrarag, Konchoggi ņa lĥib gaņpoeka waņşulpa coa dzads. Gor macugga ņa yodsa skyodda dzad. <sup>10</sup> Nyeranjı ņe nyemoa goshenni sache nanja zhugs, nyeranjı ťugugun, tshao tshamo gun, raluggi khyu yar nyeranjı yodkhan tshanmaņ. <sup>11</sup> Teru ņe nyeranjı stastog conyan in. Muge taruj lo şņa lusshes innog. Iru maskyodna nyeranjı tar nyeranjı nanţshanşgun zagyu medpa stogria shiin."

<sup>12</sup> "Ta khyozhagun tar ņe no Benyaminni ņa tantan Yoseb inkhanbo thonje innog. <sup>13</sup> Iru lĥibbi nanja ņa tsamshiggi kupa yodkhan tar khyozhagunni thonĥhan tshanma ņe abaa shod, yar khoņ gyogspa iru thidte khyoņ."

<sup>14</sup> Kho khoranjı no Benyaminda thilte ņus yar Benyaminnanjı khoa thilte ņus. <sup>15</sup> Yosebba khoranjı aco tshanma pug tanje ņus. Tene khoe acogunni kho nyampo spera tanş.

<sup>16</sup> Yosebba aconogun yonşkhanni nastshul gyalpoa tshorracig kho tar khoe sponbogun thad. <sup>17</sup> Gyalpoe Yosebba zers, "Khyoranjı aconogunla zer, 'Semscangunla ghalkalte Kenanla logste son, <sup>18</sup> yar khyozhagunni aba tar khyozhagunni nanţshanş gun thidte ņaa yodsa logste yoņ. De khyozhagunla lĥibbi tshanmesanjı sacha gyalshogpo tanin yar khyozhagunni i sache zan gyalshogpo zen.' "

<sup>19</sup> "Khoņgunla iboanjı zer, 'Khyozhe nama, ťugu gun zhoncesla lanrelgun lĥibne khyer yar khoņgun tar aba thidte khyoņ. <sup>20</sup> Khyozhe norgun borte yonşesla tsherkha co magos ciazerna lĥibbi tshanmesanjı gyalshog sachabo khyozhe gyurces innog.' "

<sup>21</sup> Yakobbi butshagunni tennabo cos. Gyalpoe ka salkhan nanzhin Yosebba khoņgunla lanrelgun tanş yar besi nanja zaccessi zangun kals. <sup>22</sup> Khoe khoņ rerea Koslag some chacig tanş innanjı Benyaminda mulli pene sumgya tar Koslag chaa şņa tanş. <sup>23</sup> Khoe khoranjı abe phia burbu rcuika lĥibbi calag gyalshoggun kals yar burmo rcuika ťu, tagi tar zagyu gun khoņji besi phia kals. <sup>24</sup> Tene khoe khoranjı aconogun lamcugs yar khoņgun cha zane khoe lambarla dzinmo mitanşesla zers.

<sup>25</sup> Khoņgun lĥibne binje son yar khoranjı aba Yakob yodsa Kenanla leb. <sup>26</sup> Khoņgunni abaa zers, "Yoseb sontea dug matshad khoe lĥib gaņpoeka waņşul dug." Yakob halas yar khoa khoņgunnika id mashes. <sup>27</sup> Innanjı khoņgunni Yosebba khoņgunla zerkhan tshanma shaddacig yar Yosebba kho khyonşesla kalkhanni lanrelgun thonĥnacig khoe khoņgunni zerkhangun denshete thadpo son. <sup>28</sup> Tene Yakobbi zers, "De butsha Yoseb sontea yodkhanbo ta ņa denshes. Da shii san sņunla khoa thuggala chagos."

**Yakob Ijibba soŋ.****46:1 ne 47:12**

**46**<sup>1</sup> Yakobbi khoranŋa yodkhan tshanŋa khurte Ijibba soŋ yaŋ bersheba lebbacig khoe khoranŋi yab Isakgi Konchogga chodpa phuls.

<sup>2</sup> Tshanla zhalzigsshiggi naŋŋa Konchoggi khoa zhalta salte mols, "Yakob. Yakob."

Yakobbi lantaŋs, "Da ikane yodle."

<sup>3</sup> Khorŋi mols, "Da Konchog in, khyoranŋi abe Konchog. Ijibba chacesla jigs majigs, ciazerna te nasse naŋŋa ŋe khyoranŋi purgyudgun gyalkhams taŋpozhiŋ gyurcugin. <sup>4</sup> Da khyoraŋ nyampo Ijibba chen yaŋ ŋe khyoranŋi purgyudgun te sache naŋŋe phiŋste khyonŋin. Shi zane khyoranŋi mig Yosebba khoranŋi lagpa nyampo kabin.

<sup>5</sup> Tene Yakob bershebane biŋs. Khoe butshagunni aba Yakob, khoranŋunni nama taŋ tuŋugun Ijibbi gyalpoe kalkhanni laŋrelgunni naŋŋa skyonte khyers.

<sup>6</sup> Yakob taŋ khoe purgyud tshanŋe Kenanni naŋŋa jorkhanni semscan taŋ nor gun khurte Ijibba soŋ. <sup>7</sup> Yakobbi Ijibba khoranŋ nyampo khoranŋi butsha taŋ bumo, tshao taŋ tshamo yaŋŋa khoe purgyud tshanŋa thidte khyers.

<sup>8</sup> I tshanŋa Ijibba chakhanni Israelpagunni miŋ innog kagun Yakob taŋ khoe purgyudgun in.

Ruben, Yakobbi butsha goskyes.

<sup>9</sup> Ruben ni butshagun hanog, palu, Hesron taŋ karmi.

<sup>10</sup> Simeon ni butshagun yemul, yamin, ohad, yakin, zohar taŋ shol (Sholli ama Kenanma inpin).

<sup>11</sup> Livi butshagun gershon, kohad taŋ Mirari.

<sup>12</sup> Yahude butshagun Er, onan, Shelag, perez taŋ Zerach (Innaŋ Er taŋ onan gun Kenanni naŋŋa shi.)

Perezsi butshagun hezron taŋ hamul inpin.

<sup>13</sup> Issakharri butshagun tola, puah, yasheb taŋ shimron.

<sup>14</sup> Zebulon ni butshagun sered, ilon taŋ yalil gun inpin.

<sup>15</sup> Khoŋgun padan arammii naŋŋa Yakobba liya gyudte jorkhanni butshagun, taŋ dina khoe bumo innog. Liya gyudte Yakobba tuŋu taŋ tshao tshamo tshanŋa sumcusogsum yodpin.

<sup>16</sup> Gaddi butshagun ni dzephon, hagi, shuni, ezbon, Eri, aroddi taŋ areli.

<sup>17</sup> Asherri butshagun ni imnah, ishwa, ishwi taŋ beria yaŋ khoŋgunni ŋiŋmo Sara inpin. Beriai butshagun ni heber taŋ malkel.

<sup>18</sup> Khoŋgun zilpah gyudte skyekhan Yakobbi tuŋu curugbo innog, labanni khoranŋi bumo liyaa kho yogmoa taŋste inpin.

<sup>19</sup> Yakobbi nama recalla butsha Yoseb taŋ Benyamin skyes. <sup>20</sup> Ijibbi naŋŋa Yosebba manassa taŋ Ephrayim butsha nyis yodpin, khoŋgun onne inkhan lama potipharri bumo asinadla skyeste inpin.

<sup>21</sup> Benyaminni butshagun ni bila, bekar, ashbel, gira, Naaman, ehi, rosh, mupim, hupim tar arad inpin. <sup>22</sup> I cubzhibo recal gyudte Yakobbi butsha tar tshao gun innog.

<sup>23</sup> Danni butsha hushim.

<sup>24</sup> Yar Nabthallii butshagun ni yahzil, guni, yazer tar shilem gun inpin. <sup>25</sup> Te butsha rdunko billah gyudte skyekhan Yakobbi tugugun innog, labanni khoranji bumo recalla kho yogmoa tarste inpin.

<sup>26</sup> Yakob nyampo Ijibba chakhan khoe purgyudgunni tanjska dugcu rarug yodpin kaboe nanja khoe butshagunni nama mathea innog. <sup>27</sup> Ijibbi nanja Yosebba skyeskhanni butsha nyisko theste Yakobbi nanjtshans Ijibba chakhangunni tanjska rduncu yodpin.

<sup>28</sup> Yakobbi goshenla chase lam gyuscoclesla Yahuda snunla Yosebbika lamcugs. Khongun goshenni sacheka lebbacig <sup>29</sup> Yosebba khoranji starel daldig coste goshenla khoranji aba thugga sor. Aba thuggacig Yosebba abaa thilte tusbanshig nus.

<sup>30</sup> Yakobbi Yosebba zers, "De khyoran sontea thonpa ta na shicesla daldig in."

<sup>31</sup> Tene Yosebba khoranji acono tar zhan nanmigunla zers, "Ta na gyalpoeka sorste zerin 'Kenanni nanja dugkhan ne acono tar ne abe nanji tshanma yonste dug. <sup>32</sup> Khongun lugsdzi yar semscan gunla stastog cokhan innog yar khongunni khorangunni shalkhanni semscanni khyugun tar khongunla yodkhan tshanma khyonste dug.' <sup>33</sup> Gyalpoe khyozhagun bodte 'Khyorangunni las ci coad?' Zerte tiacig, <sup>34</sup> khyozhagunni zergos, 'Dazhe phamespogun tsogsla najhaa tugune parla semscan shalte tshokhangun in.' Tene khoe khyozhagun goshen yuljonssi nanja dugcugin ciazerna Ijibpagunni semscan shalkhanni migun stanma thea medpin.

**47** <sup>1</sup> Tene Yoseb sorste Ijibbi gyalpo Pheroa zers, "De aba tar aconogun yonste dagsa goshenni yuljonssi nanja yod."

<sup>2</sup> Khoe khoran nyampo yodkhan aco njabo gyalpoe dunla khyons.

<sup>3</sup> Gyalpoe khongunla tis, "Khyozhagunni lassna ci in?"

Khongunni lantarjs, "Sponbole, najzagun najzhe phamespogun tsogsla lugsdzi in. <sup>4</sup> Kenanni nanja muge tagpo larste semscangunla zagyu med pasar najhaa tusbanshig i yulla dugga yonspin. Juju najzagun goshenni yuljonssi nanja dugcesla gonspa sal."

<sup>5</sup> Gyalpoe Yosebba zers, "Khyoranji aba tar aconogun khyoran yodsa yonste innog. <sup>6</sup> Ijibbi sacha ganpo khyoranji dunla dug, ta khongun sacha tshanmesar gyalshog goshenni nanja naste dugcug. Yar khongunni tone khaspagunla ne semscanni khyugunni stastog cocessi khag kol."

<sup>7</sup> Tene Yosebba khoranji aba Yakob gyalpoe dunla khyons yar Yakobbi gyalpoa cinlabs tarjs. <sup>8</sup> Gyalpoe khoa tis, "Nyeranjan lo tsam chacen?"

<sup>9</sup> Yakobbi lantarjs, "Jigstenni nanja khorin dugste naj lo gya tar sumcu sor. De mitshee rdugjalcan yar ne phamespogun tsogsla rijmozshig medpa innog."

<sup>10</sup> Tene Yakobbi gyalpoa cinlabs tarste khoe dunne sor.

<sup>11</sup> Pheroe ka narzhin Yosebbi khoranji aba tar aconogun Ijibbi sacha tshanmesar gyalshog Ramsissi<sup>c</sup> yuljonssi narja tshugste dugcugs. <sup>12</sup> Yar narjtshanssi narjmi speste Yosebbi khoranji aba tar aconogun yar khongunni narjtshanjsunla zagyunar rigs.

### Muge tusla Yosebbi goskyonj.

#### 47:13 ne 27

<sup>13</sup> Muge masante yoncespoe Ijib tar Kenanni narja zagyu medpin. Nassa garpoe narja migunla stogi sante thonjadpin. <sup>14</sup> Ijibpa tar Kenanpa gunla tu tsonkhanni pene tshanma Yosebbi sagste Pheroe kharla khyerradpin. <sup>15</sup> Ijibpa tar Kenanpa gunla pene tshanma tsharracig, Ijibpagun Yoseb yodsa yonste zers, "Dazhagunla zagyu sal. Nyeranji miggi dunla nazhagun shi cugga madzad. Dazhe penegun tshar."

<sup>16</sup> Yosebbi zers, "Kaltse khyozhagunni pene tshanma tsharte medna khyozhe salkhanni semscangun khyon je tegunni tshabsla zagyu tarin." <sup>17</sup> Teboephia khongunni semscan salkhangun khyon yar khoe khongunni khyonkhan sta, lug tar Rama, Baalar tar burbu gunni tshabsla zagyu tarj. Te lobo khoe khon tshanmala semscan salkhangunni tshabsla zagyu tarj.

<sup>18</sup> Te lo tsharte stinma lo khongun Yoseb yodsa yonste zers, "Sponbole, nazhe pene tshar yar nazhe semscan tshanma nyeranji gyurkhanbo nazhaa vaste bor minyan. Ta nazharanji zugspo tar sakyadpo mane car luste med. <sup>19</sup> Nyeranji miggi dunla nazhaa tar nazhe zhinjun shi cugga madzad. Dazhaa tar nazhe sakyadgunni tshabsla nazhaa zagyu salla dzaddar, nazhe sakyad tar nazhagun gyalpoe tsheyog gyurin. Dazhagun sontea lusshe yar zhinjun riston migyurcessi phia nazhagunla tu salla dzad."

<sup>20</sup> Tene Yosebbi Ijibbi sacha tshanma gyalpoe phia nyos. Muge masante gyaspa Ijibpa tshanme khorangunni sakyad tson yar sakyad tshanma Pheroe gyur.

<sup>21</sup> Yosebbi Ijib garpoe migun gyalpoe tsheyog gyurcugs. <sup>22</sup> Innar khoe lamagunni sakyad manyos ciazerna gyalpoe khongunla thagcadkhanni lacha tarjadpin teboephia khongunla zagyu nyocesla khorangunni sakyad ton magos.

<sup>23</sup> Yosebbi migunla zers, "Ta je khyozhagun tar khyozhagunni sakyad gyalpoe phia nyoste in, ikane saon, khyerte zhir tobshig. <sup>24</sup> Stonthog sminnacig khyozhagunni khag she narne cig gyalpoa tangos. Luskhanni khag zhi khyozhe narjtshanjsunni kharji tar zhinji saonni phia kol."

<sup>25</sup> Khongunni lantarj, "Nyeranji nazhagunni sog skyobste innog. Sponbole, nyeranji nazheka thurje stancespoe nazhagun gyalpoe tsheyog gyurin."

<sup>26</sup> Tennaboephia Yosebbi Ijibbi sakyad nar delte kathimsshig cos kabo stonhoggi khag she narne cig gyalpoa tangoshes. Te thimspo dagsar yodte innog. Lamagunni sakyad cigpo gyalpoe magyur.

<sup>27</sup> Israelpagun goshenni yuljonssi narja tshugste dug. Teru khongunla gyunor jorte khongunni tarjska phelin sonj.

---

<sup>c</sup>47:11 goshenni nassaboa Ramsissar zerranog

**Yakobbi stinjuggi zhuwa.****47:28 ne 31**

<sup>28</sup> Yakob Ijibbi goshen yuljonssi nanja lo cubdun sontea lus yan khoa lo gya tan zhibcuzhabdun chadpin. <sup>29</sup> Shicessi tuspo nyemoa lebbacig Yakobbi khoranji butsha Yoseb bodte khoa zers, "Kaltse khyoranji nja camspa coadna khyoranji lagpa ne janbarla borte nja thugrje tan lokhyel stante ne zerkhanbo cocesla khachad cos. Daa Ijibbi nanja masub. <sup>30</sup> Da shiacig ne zugspo Ijibne philogga khyerte ne phamespogun subse nasseka subcug."

Yosebba zers, "De nyeranji molkhan nanzhin coin."

<sup>31</sup> Yakobbi zers, "Tebo cocesla khyoranji naa khur." Yosebba naa khurs yan Yakobbi maltseka go ghuste Konchogga cols.

**Manassa tan Ephrayim.****48:1 ne 22**

**48** <sup>1</sup> Tusbanshiggi stinje Yosebba, "Khyoranji aba zumo dug" zerte shadspa kho khoranji butsha manassa tan Ephrayim thidte aba thuggala sorj.

<sup>2</sup> Yakobba, "Khyoranji butsha Yoseb, khyoranja thuggala yonste dug" zerte shaddacig khoe zugspoe nanja shed yonste kho maltseka lanste dugs.

<sup>3</sup> Yakobbi Yosebba zers, "Daa Kenanni sacha luzsi nanja Konchog kunwan jals yan khoranji nja cinlabs salte <sup>4</sup> mols, 'De khyoranja tugu manpo jor cugste gyascug in. Khyoranji purgyudgun gyalkhams manpo gyurte ne i sakyad tusgyun lusshessi gyunorri tshulla khongunla tanjin.' "

<sup>5</sup> "Da iru yonji san snunla khyoranja Ijibbi nanja skyeskhanni butsha Ephrayim tan manassa nyisko ne butsha Ruben tan simeon tsogsla naranji in. <sup>6</sup> Khongunni stinje khyoranja skyeskhanni zhan butshagun khyoranji innog yan khongunla Ephrayim tan manassa yodkhanni sachagunne norskal thobin. <sup>7</sup> Tusmanpoe snunla na padan aramne logste yon zane khyoranji ama recal, lama Kenanni yulli nanja shi kabo epharedne thagrin yodpin. De kho teru epharedla yonse lammika subspin" (Tebo dagsa Bedlehem innog.)

<sup>8</sup> Yakobbi Yosebba butshagun thonjacig khoa tis, "Khongun su in?"

<sup>9</sup> Yosebba lantans, "Khongun, Konchoggi nja Ijibbi nanja salkhanni ne butshagun in."

Tene Yakobbi zers, "Cinlabs tannyancesla khongun ne dunla khyonj."

<sup>10</sup> Rgadop yodcespe Yakobba migne lagmo thonja medpin. Teboephia Yosebba butshagun abe dunla khyonj yan khoe khongunla thilte pug tans.

<sup>11</sup> Yakobbi Yosebba zers, "Da khyoranj yanskyar thoncessi rewa medpin. Innan Konchoggi nja khyoranji tugugunnar thon cugga dzad."

<sup>12</sup> Tene Yosebba butshagun abe pigmoe dunne thente abe dunla khoranji go sa thug cugste ghus. <sup>13</sup> Yosebba Ephrayim khoranji yaspa Yakobbi yoma chogsla yan manassa khoranji yoma Yakobbi yaspa chogsla bors. <sup>14</sup> Yoma chogsla yodkhan Ephrayim butsha chunboe goeka Yakobbi khoranji lagpa yaspabo bors, yan



yaspa chogsla yodkhan manassa butsha chenmoe goeka Yakobbi khoranji lagpa yomabo bors.

<sup>15</sup> Tene Yosebba cinlabs tanjin zers,

"De meme Abraham tanj aba Isakgi

Zhabstog zhukhanni Konchog,

De mitshe ganpoa şunskyob dzadkhanni ne lugsdzi,

<sup>16</sup> Da nodpa tshanmane skyobba dzadkhanni phonya,

Khorñji i butshagunla cinlabs salla dzadshig.

I butshagun gyudte Abraham tanj Isakgi tshan

Yanj ne miñ lusshig.

Khorñgunla ŋugu manpo jorte

Jigstennika khorñgunni mirgyud manpo phelshig."

<sup>17</sup> Yosebba abe lagpa yaspabo Ephrayimmi goeka borkhanbo thonñacig kho mathad yanj khoe abe lagpa Ephrayimmi goe kane thente manasse goeka borces coste <sup>18</sup> zers, "Abale, butsha chenmo ibo in khoe goeka nyeranji lagpa yaspabo borra dzad."

<sup>19</sup> Innan abe mabors yanj zers, "Da gyusyod butsha, ŋa gyusyod. Manassa mirgyudgunnanj ŋagpo gyurin. Innan khoe no khoe sanj manña ŋagga gyurte khoe mirgyudgun gyalkhams manpo gyurin." <sup>20</sup> Khoe khorñgunla te zhagga cinlabs salte zers,

"Israelpagunni cinlabs tanj zane

Khyozhe miñ kolte zerin,

'Konchoggi khyoranñgun Ephrayim

Tanj manassa tsogs gyurcugga dzadshig."

Tennazuggi Yakobbi Ephrayimmi sanj manassa khagcan thes.

<sup>21</sup> Tene Yakobbi Yosebba zers, "Da shikyis innog innan Konchog khyoran nyampo zhugste khyoran khyoranñji phamespoi sacha Kenanla logste khyerra dzadin. <sup>22</sup> Khyoranñji acogunni sanj ne khyoranña sacha nyildab tanjin kabo ne rai tanj zhu nyampo amorpagunni kane lente inpin."

### **Yakobbi butshagunla stinjuuggi cinlabs.**

#### **49:1 ne 28**

**49** <sup>1</sup> Yakobbi khoranñji butshagun bodte zers, "Da khorte dugsshig, ne khyoranñgun nyampo stinzhin cuñcescangun shadin.

<sup>2</sup> "Yakobbi butshagun, dzomste nyon,

Khyozhagunni aba Israella nyon."

<sup>3</sup> "Ruben khyoran ne butsha tanpo,

De shugs, ne khyogtonñji shugssi stags tanpo,

Tshanmesanj spalcan tanj stobscan in.

<sup>4</sup> Innan khyoran chulog tsogsla ransemscun manyankhan,

Tanepharla khyoran tshanmesanj khagcan milus

Ciazerna khyoraŋ nje nama nyampo ðelte  
De maltsa tshitu gyurcugste innog."

<sup>5</sup> "Simion taŋ Livi spunla innog.

Khonggunni khoranŋunni rai nodskyal taŋcesla kollanog.

<sup>6</sup> Da khonggunni tshogsdui naŋŋa dzomste

Khonŋi thabldiŋsgunni naŋŋa ðes cugga madzad

Ciazerna khonggunni soe naŋŋa migun sads

Yaŋ laŋtoe kaŋpe gyuspa cadte stanmo ltas.

<sup>7</sup> Jigsnaŋcan, ŋanpa taŋ stsogpo khonggunni soa ŋan phogshig.

Khonggunni mirgyudgun dzomste malussa

Israelli sacha gaŋpoe naŋŋa yante chen."

<sup>8</sup> "Yahuda khyoraŋŋi ðaogunla phamkalin,

Khyoraŋŋi spunlagunni khyoraŋŋa stodin

Yaŋ khonggunni khyoraŋŋi dunla go ghuin

<sup>9</sup> De butsha Yahuda khyoraŋ sinŋe tuŋu ðodpa ðaŋste

Tshaŋssi naŋŋa logste yonkhan tsogs innog.

Yaŋ sinŋe kaŋlag ŋkyaŋste nyidlogste yodkhan tsogs,

Sui khoa nyidtsHADcessi hampa coin?

<sup>10</sup> Waŋsulpa tusgyun yahude gyudne yonjin.

Gyalpoe chagber, waŋcha yodkhanni stagspo

Khonggunni lagpe naŋŋa thamste borin

Namtshagpa teboe dagpobo miyoŋ.

Yaŋ khonŋa jigstenpa tshaŋme stsiwa coin.

<sup>11</sup> Khoe khoranŋi buŋbu rguntshassi naŋŋa,

Yaŋ kurug rgunni lcaŋma gyalshogga tagin.

Khoe khoranŋi Koslaggun rgunchaŋŋi naŋŋa

Yaŋ Kospo rgunchaŋ marpo nyampo thuin.

<sup>12</sup> Khoe miggun rgunchaŋŋi saŋ maŋŋa nagpo yaŋ

Khoe sogun ome saŋ maŋŋa karmo yonjin."

<sup>13</sup> "Zebulon tshoe thama tshugste

Tuziŋgun borse jigsnaŋ medkhanni nassa gyurin.

Khoe sachaa Sidon tshagpa gyasin."

<sup>14</sup> "Issakhar ma shedcan buŋbu,

Ghalgunni parla seka ŋaltshoste dugkhan.

<sup>15</sup> Daltshose sachabo gyalla yaŋ Idemo thonŋe

Khoe khuru khurcesla khoranŋi spunpa ghus yaŋ tsheyog gyurcesla thad."

<sup>16</sup> "Israelli zhanyaŋ misdegun tsogsla

- Đenni khoranji migunnika wanşul in."
- 17 Đen gyalammi thama yodkhanni rul,  
Lammi thame dugrul tsogs,  
Kaboe ste kanpe moŋloa thamste  
Steka zhonkhanbo gyablogga gyelcugin."
- 18 "Yawa, nyeraŋji tharpe phia ŋaa şunste yod."
- 19 "Cagpe sde Gadla spunjol coin.  
Innaŋ khoe khongunni gyabgalla spunjol coacig  
Khongun shorin aŋ khoe tedte khyerin."
- 20 "Asher dugse sacheka stonthog gyalla sminin.  
Gyalpo zakhanni kharji zhimpo khoe rigin."
- 21 "Naphthalli ranwançanni shawa tsogs,  
Kaboa ma Idemo ŋugugun skyeanog."
- 22 "Yoseb khazas chagskhan rgunni lcaŋma zanpo,  
Khyoraŋji purgyudgun chumiggi dunla yodkhanni rgunni lcaŋma tsogs  
Kaboe yalgagun gyaste gyanŋjika thillad.
- 23 Daa taŋ zhu kolkhangunni khoa spunjol tagpo coin,  
Yaŋ daa taŋin khoa tedte khyerin.
- 24 Innaŋ khyoraŋji lagpa shedcanni naŋŋa  
Zhu stanpo thamste borin.  
Ciazerna ŋe Konchog kunwanji chag  
Khyoraŋjika borra dzadin,  
Khoŋ ni lugsdzi, Israelpagunni đag innog.
- 25 Khyoraŋji phamespoe Konchoggi khyoraŋŋa rogs dzadshig.  
Konchog kunwanji khyoraŋŋa cinlabs salshig.  
Namkhane charpa taŋ se thilne chu,  
Yaŋ semscanni khyu taŋ purgyud maŋpoe cinlabs salshig.
- 26 Khyoraŋŋa Konchoggi cinlabsgun  
Şŋuntussi ri taŋ đag gunni kane thobkhanni  
Phanthogssi saŋ tagga yoŋces ŋe idshes coad.  
Yosebbi go taŋ thodpeka i cinlabsgun babsshig  
Ciazerna kho khoe aconogunni ŋone gyallubo innog."
- 27 "Benyamin şante stogste yodkhanni şanķu tsogs innog,  
Datog khoe zacesla semscan saddanog yaŋ  
Phitog te sadkhan tşaŋma goanog."

<sup>28</sup> Khorj tshanjma Israelli misde rcugnyisgun innog yarj tegun khongunni abe butsha reera ospaa nanzhin cinlabs salkhanbo in.

### **Yakob tans.**

#### **49:29 ne 50:14**

<sup>29</sup> Tene Yakobbi khoranjji butshagunla ka tanste zers, "Ta nja njaranjji phamespogun nyampo dzomces innog. Daa njaranjji aba tarj meme nyampo, hedpa ephoronni zhirnjika yodkhanni dagphugssi narjja sub. <sup>30</sup> Tebo Kenanni narjja mamre nyemoa mekhphili zhirnji dagphug kabo Abrahammi hedpa ephoronni kane ro subcessi phia nyoste inpin. <sup>31</sup> Tenarjja Abraham tarj khorjji nama Sara yarj Isak tarj khoe nama Rabeka gun subste inpin yarj tenarjja ne liya subste in. <sup>32</sup> Te zhirj tarj dagphugs gun hedpagunni kane nyoste inpin."

<sup>33</sup> Yakobbi khoranjji butshagunla labzha tarj tsharracig khoranj maltseka nyals yarj stinjjugi ugs lente khoranjji phamespogun nyampo dzoms.

**50** <sup>1</sup> Yoseb khoranjji aba thilte njin khoa pug tans. <sup>2</sup> Tene Yosebbi, khoa zhabstog cokhanni amcigunla abe zugspo mi rulcessi phia sman skucesla ka tans. <sup>3</sup> Tusgyun tsogsla zugspoa sman skucesla zhagma zhibcu gor, Yakobbi phia llibpa tshanjme zhagpo rduncu nyanjan cos.

<sup>4</sup> Nyanjanni tuspo buddacig Yosebbi gyalpoe uskyorjgunla zers, "Da thugrje dzadte juju i lonbo gyalpoa mol, <sup>5</sup> De abe nja, Kenanni sache narjja khorjranjji phia Romkhanj daldig coste yodkhanboe narjja khorj subcesla naa khurcugste khachad cocugs. Ta nja njaranjji aba subcesla chaa cugga dzad, tene nja logste yorjin."

<sup>6</sup> Gyalpoe lantans, "Sorj yarj khyoranjji aba sub kazug khyoranjji khonja khachad coste in."

<sup>7</sup> Tene Yoseb khoranjji aba subbala sorj. Gyalpoe uskyorj tshanjma tarj llibpa uskyorj tshanjma Yoseb nyampo sorj. <sup>8</sup> Kho tarj khoe spunlagunni narjtshans tshanjma yarj khonjji abe narjmi tshanjma kho nyampo sorj. Khongunni tugugun, ralug tarj Baalarjji khyugun goshenni yulla bors. <sup>9</sup> Shijsta tarj steka zhonkhanni migunnaarj kho nyampo sorj. Mitshogs chenmzhig yodpin.

<sup>10</sup> Khongun Yordan Itsanspo shar chogsla khuyus skorse sacha atadla lebbacig khongunni shedcan nuste nyanjan cos yarj teru Yosebbi zhagpo rdun abe phia nyanjan cos. <sup>11</sup> Kenanpagunni atad khuyus skorse sacheka khongunni nyanjan coin thonje zers, "I tuspo llibpagunni phia nyanjan sanje tusshig innog." Tennaboe zhaste Yordan Itsanspoe nyemoa yodkhan te sachaboe minja Abel mizrem<sup>d</sup> tags.

<sup>12</sup> Tene Yakobbi butshagunni abe ka tanjhan nanzhin cos. <sup>13</sup> Khongunni khoe spur Kenanla khyers yarj mamree nyemoa mekhphili zhirnji dagphugssi narjja subs kabo Abrahammi hedpa ephoronni kane ro subcessi phia nyoste inpin. <sup>14</sup> Abe spur sub tsharte stinje Yoseb llibba logste sorj. Khoe spunlagun tarj kho nyampo yorjste yodkhan tshanjarj logste sorj.

---

<sup>d</sup>50:11 ibripe skaddi narjja Abel misremmi ton "ljobpagunni rdugpo coces" innog.

**Yosebbi khoranji acogunla spospa tarjs.****50:15 ne 21**

<sup>15</sup> Yakob shiacig Yosebbi acogunni zers, "Yosebba n̄adan̄gunnika tarun̄jan̄ ōo luste n̄adan̄gunni khoa n̄anpa cokhanboe gyabgalla lan tar̄sidces innog."

<sup>16</sup> Teboephia khon̄gunni Yosebba lon kals, "Dadan̄gunni aba shi sar̄ s̄n̄unla,

<sup>17</sup> khon̄ji n̄azhaa nyerān̄a ibo zercesla mols, 'Juju khyoran̄ji acogunni khyoran̄n̄a n̄anpa coste sdigpa cokhanboa gon̄spa tor̄.' Ta juju n̄azhaa nyerān̄ji abe Konchoggi yogpogunni sdigpa cokhanboa gon̄spa salla dzad." Te lonbo tshorte Yoseb n̄us.

<sup>18</sup> Tene khoe acogun yon̄ste Yosebbi dunla gylte zers, "Dazhaa nyerān̄ji tsheyoggi tshulla dugin." <sup>19</sup> Innān̄ Yosebbi khon̄gunla zers, "Jigs majigs. Daa thimscad tar̄khanni Konchog man?" <sup>20</sup> Khyozhagunni n̄e gyabgalla n̄anpa coces cos, innān̄ Konchoggi tebo gyalla gyurcugga dzadte mi man̄poe ōog skyobba dzads, kazug dir̄ij̄ cun̄jin innog. <sup>21</sup> Khyozhaa jigsgos medpa innog. De khyozhaa tar̄ khyozhe ūgugunni ghosdomgun rigin." Tennazuggi Yosebbi khon̄gunla spera Idemo tar̄ste lokhyel cugs.

**Yoseb ton̄s.****50:22 ne 25**

<sup>22</sup> Yoseb khoe abe nan̄mi tshan̄ma nyampo l̄jibbi nan̄n̄a khoa lo gyadan̄rcu chachaa tshagpa lus. <sup>23</sup> Yoseb Ephrayimmi ūgugun tar̄ tshao gun thon̄thon̄ tshagpa santea lus. Yosebbi manassa butsha makirri ūgugun sosbua lens.

<sup>24</sup> Tene Yosebbi khoran̄ji aconogunla zers, "Da shices innog. Innān̄ Konchoggi khyozhagunla rogs dzadte khyozhagun l̄jibbi yulne phīn̄ste Abraham, Isak tar̄ Yakob gunla khachad dzadkhanni sache nan̄n̄a khyerra dzadin."

<sup>25</sup> Tene Yosebbi Yakobbi butshagunla naa khurcugste zers, "Konchoggi khyozhagun i sachane phīn̄ste khyerra dzad zane khyozhagunni n̄e ruspagun khyozhaa nyampo khyer."

<sup>26</sup> Tene l̄jibbi nan̄n̄a Yosebba lo gyadan̄rcu son̄te ton̄s. Khoe zugspoa sman skuste spur ghammi nan̄n̄a bors.